

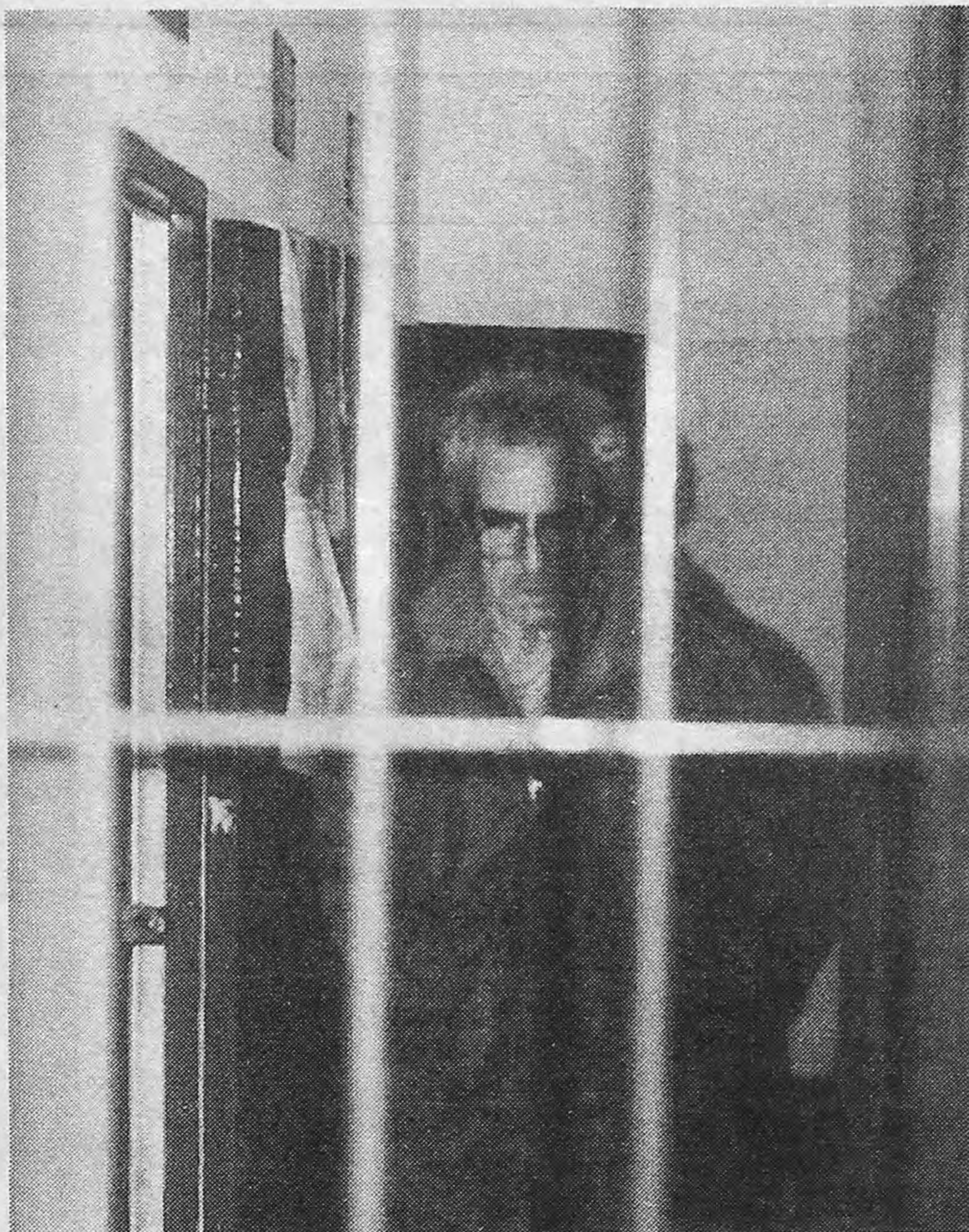
AÑ Y EL OTRO 2,02  
 DE LA POBLACIÓN

ESTÁ  
PRENDIDO

# CRIMEN Y CASTIGO

**Página / 16 / 17**

**POLEMICA  
CON DUHALDE  
Menem  
respaldó  
a Cavallo**



el país a diario

Año 9-Nº 2534 - Precio de este ejemplar: \$1,20  
Recargo venta interior: \$0,20-En Uruguay: \$12

EXCLUSIVO

**Páginas / 2 / 3**

Páginas / 2 / 3

# LA CULPA NO ES DEL CHANCHO

T. Valdez

## LOS DETALLES DESCONOCIDOS

# El proyecto de la isla de la fantasía

- ✓ Los socios argentinos del grupo
- ✓ El destino de los terrenos
- ✓ Las dos opciones de pago
- ✓ Cómo aumentarán los costos para los viajeros después del 2000
- ✓ La valorización de los terrenos de Retiro

Política y  
grotesco,  
*por*  
**David Viñas**

32





## Critica a Ezeiza

El proyecto critica duramente la iniciativa de trasladar el Aeroparque a Ezeiza. Dice que no es conveniente porque Ezeiza cierra 55 días al año por niebla y que los caminos se congestionan por el miniturismo de los fines de semana y por el funcionamiento del Mercado Central los días de semana. Ezeiza, según el consorcio de empresas interesado en la aeroísla, genera un sobre costo para los usuarios y para el conjunto de la economía que ronda los 74 millones de dólares. El cálculo incluye, por ejemplo, el tiempo que se pierde en recorrer los 25 kilómetros que separan Ezeiza de la ciudad. "El sobre costo, a lo largo de 12 años, es superior a la inversión que demanda la aeroísla", concluye una de las carpetas a las que tuvo acceso este diario. En cuanto al Aeroparque, que concentra el 30 por ciento del tráfico aéreo del país, dice que tiene riesgos de accidentes, que no cumple con todas las normas internacionales vigentes para aeropuertos y que "acusa severas limitaciones para su expansión debido a su ubicación".

Tony Valdez

# Las claves del proyecto holandés

(Por M.O'D. y G.C.) El proyecto de la aeroísla contempla un gran negocio inmobiliario. Además de la venta del 37 por ciento de los terrenos que en la actualidad ocupa Aeroparque, la zona se beneficiaría con la eliminación de las restricciones de altura hoy vigentes para los edificios cercanos a la pista de aterrizaje. El consorcio interesado prevé la construcción de torres de 14 pisos promedio, según figura en las cinco carpetas de presentación que están en manos de varios funcionarios del Gobierno y a las que tuvo acceso exclusivo *Página 12*.

"El proyecto cuya factibilidad se analiza en el presente estudio incluye también la venta de las tierras donde el actual aeroparque está asentado, que quedarían libres de ser comercializadas una vez construida la aeroísla", dice en su parte introductoria una de las carpetas.

Después calcula los ingresos que se podrían percibir por la venta del 37 por ciento de las tierras, y no el treinta como había dicho el Gobierno. "Esa parcela no tiene un valor de mercado conocido ni ostensible", aclara el consorcio Aeroísla que está liderado por un grupo de empresas holandesas (ver recuadro). De todos modos, las carpetas tienen una estimación en base a los edificios de 14 pisos promedio que se podrían construir: dice que se obtendrían aproximadamente 600 millones de dólares en un plazo de ocho años, en una "estimación conservadora".

## Cuánto cuesta

- ✓ La isla: 365 millones de dólares.
- ✓ El puente de acceso a la isla: 90 millones de dólares.
- ✓ El aeropuerto nuevo: 471 millones de dólares.
- Costo total estimado por el consorcio Aeroísla: 926 millones de dólares.

El consorcio se encarga de señalar otras ventajas inmobiliarias derivadas de la aeroísla: "Como beneficio agregado que no hemos valorizado está la eliminación de una serie de restricciones edilicias que pesan sobre una serie de áreas cercanas al Aeroparque, especialmente las ubicadas en las cabeceras de las pistas actuales, lo que permitiría una mayor construcción y un mayor valor de esos terrenos".

Por último, las carpetas preparadas por las empresas interesadas señalan que el Proyecto Retiro "sólo podría llevarse a cabo si se saca el Aeroparque porque las restricciones edilicias afectarían la altura de algunos edificios planeados".

## El negocio inmobiliario

Las carpetas que están en manos de varios funcionarios del Gobierno dicen que "el proyecto incluye también la venta de las tierras donde está asentado el actual Aeroparque, que quedarían libres para ser comercializadas una vez construida la aeroísla".

Con el traslado del Aeroparque quedarían liberadas 150 hectáreas. El 37 por ciento se destinaría a la construcción de viviendas "de alta densidad" y comercio. El restante 63 por ciento se convertiría en plazas y paseos.

El consorcio Aeroísla calcula que con la construcción de edificios de 14 pisos promedio se podrían obtener 600 millones de dólares. Los lotes se empezarían a vender al tercer año de iniciado el proyecto. El consorcio estima que la venta total demandaría ocho años.

Por eso, el consorcio sugiere contactos con la Municipalidad de Buenos Aires para llegar a un acuerdo sobre la edificación de la zona. Dice que no habría problemas de jurisdicción porque tanto los terrenos que hoy ocupa Aeroparque como la futura isla pertenecerían al Estado nacional y cita fallos de la Corte Suprema para respaldar esa afirmación. De todos modos, propone contactos con el Uruguay para saber si el país vecino se opone a la iniciativa. En ese caso, las carpetas sostienen que habría que dirimir el conflicto ante la Corte Interamericana de Justicia.

El proyecto está planteado como una "inversión pública". La alternativa de máxima planteada por las empresas consiste en realizar toda la obra en una sola instancia a un costo estimado de 926 millones de dólares, que el Gobierno debería encontrar la forma de financiar. La posibilidad de financiarlo con la venta de terrenos forma parte de una segunda alternativa (alternativa B), que propone llevar adelante el traslado del Aeroparque en dos etapas. Construir primero la isla y el puente, porque son las dos eta-

pas más baratas del proyecto (ver recuadro) y dejar para el final la puesta en marcha del nuevo aeropuerto.

Se combinarían así durante un tiempo "las instalaciones de la isla con las existentes en tierra firme", hasta que de los terrenos se extraiga el dinero necesario para terminar con el proyecto. Esto "puede ser visto como el precio a pagar por no disponer de los fondos para ejecutar toda la obra en un cronograma reducido", dice uno de los párrafos de las voluminosas carpetas que el consorcio terminó de elaborar el 13 de julio pasado.

Otros de los ingresos previstos por el proyecto salen de la operación del nuevo aeropuerto. Dos empresas Schiphol Amsterdam (de Holanda) y Johnson Controls (de Estados Unidos) son citadas en el estudio como las que asesoraron sobre los aspectos técnicos del nuevo aeropuerto "y han expresado su deseo de operarlo y de operar también el Aeroparque" mientras se construye la aeroísla. Existe toda una previsión sobre cómo se podrían aumentar los ingresos por esa vía. Por ejemplo, las carpetas dicen que las tasas de servicios al pasajero deberían ser de 3 a 7 dólares para vuelos de cabotaje y de 5 a 11 para los regionales hasta el año 2000. Después

## El proyecto contempla

- ✓ La construcción de una isla de 323 hectáreas, ubicada a 2500 metros de la costa, en el Río de la Plata.
- ✓ La construcción del puente de acceso a la isla, que tendría 6 carriles y tres kilómetros de largo. El puente se conectaría con la autopista existente y la empresa calcula que puede ser inaugurado tres años después del inicio del proyecto.
- ✓ La construcción de un aeropuerto para vuelos de cabotaje y regionales, que demandaría cinco años y medio de trabajo. Tendría una pista de 2.500 metros de longitud por 45 metros de ancho, un estacionamiento cubierto, otro al aire libre, un centro recreativo, un helipuerto, una zona VIP y una pequeña playita. El aeropuerto tendría una capacidad para recibir 10 millones de pasajeros por año.
- ✓ La venta de los terrenos que actualmente ocupa Aeroparque.

del 2001 se podrían aumentar de 7 a 8 dólares para el primer caso y de 11 a 21 para el segundo. Para la misma fecha, el proyecto prevé un aumento del ciento por ciento para el servicio de rampas y duplicar también los precios de alquiler de los locales comerciales y de las salas VIP. Las empresas concesionarias del Free Shop deberían pagar un 20 por ciento más a los operadores del aeropuerto a partir del siglo XXI.

## El consorcio Aeroísla

El consorcio Aeroísla está integrado por las siguientes empresas:

- ✓ Royal Boskalis Westminster Group (Holanda).
- ✓ Ballast Nedam Group (Holanda).
- ✓ Netherlands Airport Consultants (Holanda).
- ✓ Hochtief (Alemania).
- ✓ Intmaco (representante en la Argentina de Royal Boskalis).
- ✓ Cepia S.R.L. (Argentina).
- ✓ Oscar Grimaux y Asociados (Argentina).
- ✓ Credit Suisse First Boston (asesor financiero).
- ✓ Schiphol Amsterdam (Holanda) y Johnson Controls (Estados Unidos) (asesoramiento sobre aspectos de operación aeroportuaria).



DESDE HACE MESES ALSOGARAY ASESORA AL GRUPO HOLANDES

# LA ALSOGARAY ISLA

(Por Gabriela Cerruti y María O'Donnell) Hace más de nueve meses, y desde un despacho cercano al del presidente Carlos Menem, se sugirió a la empresa Intmaco —representante en Buenos Aires de la holandesa Royal Boskalis— que debía ponerse en contacto con el capitán ingeniero Alvaro Alsogaray si deseaba que el proyecto de traslado del aeroparque a una isla fuera tomado en cuenta por el Gobierno, según explicó a *Página/12* un altísimo representante del grupo empresarial. Desde entonces, Alsogaray frecuenta las oficinas de la empresa en la calle Esmeralda y se convirtió en un asesor informal de los holandeses, a quienes facilita la llegada a los diferentes despachos oficiales. En siete días, Alsogaray deberá anunciar el llamado a licitación de una obra propuesta y diseñada por el consorcio que se presentará a la convocatoria y a la que él mismo asesoró en los últimos meses.

Según el relato del empresario, Intmaco comenzó a trabajar hace más de dos años en el proyecto y finalmente el 5 de octubre pasado representantes de la empresa y el gobierno holandés fueron recibidos por el presidente Menem y el vicescanciller Fernando Petrella en la Casa Rosada. Menem los "alentó" a seguir adelante con los estudios y menos de una semana después una "persona vinculada al Gobierno" se comunicó con los empresarios para recomendarles que "tomaran contacto con Alvaro Alsogaray si querían que el proyecto saliera".

Alsogaray estaba esperando el llamado y no se hizo rogar: desde entonces, los primeros días del verano pasado, visita con regularidad las oficinas de la empresa que funciona hace 17 años como la representante de la Royal Boskalis en Argentina. Finalmente, y después de múltiples contactos, los empresarios fueron convocados a una reunión en la sede de la Fuerza Aérea con el brigadier Juan Paulik. Cuando llegaron, se sorprendieron al encontrar en el despacho de Paulik al brigadier Andrés Antonietti, la secretaria de Recursos Naturales y Ambiente Humano, María Julia Alsogaray, y su padre Alvaro. La reunión se llevó a cabo el martes 18 de julio, cinco días después de la fecha que aparece en las carpetas como la de la redacción final del proyecto.

"Nosotros no entendemos nada de política", dijo con pretendida ingenuidad el empresario de apellido extranjero, pero lo cierto es que sólo dos semanas transcurrieron desde ese encuentro y la reunión de gabinete donde se presentó formalmente el proyecto, que resultó adoptado como parte del paquete de lucha contra el desempleo.

En esa reunión de gabinete, un grupo de brigadieres retirados, introducidos como "expertos" en el tema, se limitó a repetir los resultados de los estudios tal como están expuestos en las carpetas de la empresa. También estaban presentes Andrés Antonietti (hijo) y Tomás Carballo Quintana, los "contactos" entre el consorcio interesado y el Gobierno. El empresario holandés se limitó a decir que "nosotros hablamos con el hombre indicado" cuando se le preguntó si Antonietti y Carballo habían sido el canal utilizado por el Gobierno para conectarlos con Alsogaray.

Los holandeses y sus representan-

En la propia Casa Rosada se sugirió a los empresarios holandeses, en octubre último, que Alvaro Alsogaray era el contacto indicado para que el Gobierno tomara en cuenta seriamente el proyecto para trasladar el aeroparque metropolitano a una isla en pleno Río de la Plata. Desde entonces, el capitán ingeniero es quien asesora al grupo extranjero y el mismo dirigente de la UCeDé fue el señalado por Carlos Menem para anunciar el llamado a licitación de una obra diseñada por quienes él asesora.

tes argentinos "suponen" que el proyecto que anunciará Alsogaray no diferirá en nada del que le elevaron al Gobierno, y que el posible llamado a licitación no complicará demasiado sus posibilidades de acceder al emprendimiento. De cualquier manera, se quejan de las idas y vueltas del tema, y aseguran que ya invirtieron en el proyecto ocho millones de dólares, además de dos años de trabajo. "Incluso tuvimos que hacer pruebas de dragado en el río, y pedimos una auditoría del gobierno holandés y de la Secretaría de Recursos Naturales y Ambiente Humano. El gobierno holandés estuvo, pero la Secretaría de Recursos Naturales nunca", explicaron.

Aseguran que a pesar de haber presentado el proyecto en su secretaría hace más de un año, el único contacto que tuvieron con María Julia fue en la reunión con Paulik. "A menos que el asesoramiento de Alvaro —bromean— haya sido un servicio prestado por su hija María Julia." Además de los grupos extranjeros (ver aparte), Intmaco se asoció con dos empresas argentinas: la consultora Oscar Grimaux y Cepia S.A., un grupo que se dedica a los emprendimientos aeroportuarios y que lidera Eduardo Polansky, un hombre con experiencia en las relaciones con el menemismo: fue el encargado de negociar el proyecto de Puerto Madero en los primeros años de la actual administración. Polansky no es fácil de encontrar: en el número telefónico que figura como su oficina aseguran que Cepia no existe y que a Polansky hay que buscarlo en Intmaco. En Intmaco sostienen que sólo pasa por allí para algunas reuniones, pero no tienen su número de teléfono.



Alvaro Alsogaray tomó en octubre pasado el vuelo que lo llevará hasta la isla de la fantasía.

El capitán ingeniero es asesor de un grupo y a la vez quien llamará a licitación por orden del Gobierno.

## ACCION DE AMPARO

# Los vecinos, a Tribunales

(Por Alejandra Rey) "De seguir adelante el Ejecutivo con el proyecto de la aeroisla —sea por contratación directa, concurso o licitación— se encontrarían cumplidos los requisitos para la presentación de una acción de amparo, ya que se trata de actos de la administración pública, existe actualidad e inminencia en la lesión, hay arbitrariedad manifiesta en la decisión, provoca graves e irreparables daños y viola los derechos constitucionales." Quien así opina sobre el faraónico emprendimiento anunciado por Carlos Menem es Alberto Ventura, abogado y experto en derecho aeronáutico y marítimo, que además advierte sobre los peligros de la isla de la fantasía para la navegación deportiva, las tomas de agua de Aguas Argentinas y la variación de los corrientes en el Río de la Plata y sus afluentes, entre otras cosas.

Ventura asegura que estudió minuciosamente el caso y "puedo asegurar que, por ejemplo, los miles de navegantes con habilitación deportiva quedarían confinados en clubes y guarderías como consecuencia de la existencia de la isla artificial". En su opinión —"por estudios que se han realizado"— el futuro aeropuerto modificaría el curso del río y afectaría gravemente su profundidad. "Por otra parte el puente a construir para vincular la isla con la costa está proyectado a cinco metros, lo que impedirá el paso de cualquier embarcación, por pequeña que sea de eslora".

El abogado —famoso por una acción de amparo presentada en 1985 contra el congelamiento de los depósitos en dólares y que sentó jurisprudencia a través de un fallo de la Corte Suprema de Justicia— asegura que los pilotos que sostendrán el puente van a favorecer la acumulación de sedimentación, formando inmensos playones o bancos que terminarán uniéndose al Delta. Para Ventura, también estarán afectados la flora y la fau-

na del Río de la Plata "tal como los propios autores del proyecto lo indican". Esta opinión coincide con la del doctor en hidráulica Angel Menéndez, quien participó de los estudios de factibilidad. "Va a tener impacto en el ambiente —dijo a este diario—, pero dentro de lo que nosotros consideramos como tolerable."

En cuanto al agua potable, Ventura dice que "precisamente las tomas de agua de donde se surte el consumo de los habitantes de la ciudad se encuentran encharcadas y atrapadas por la isla a construirse. Como agravante, hay que decir que en dicha zona se encuentran desagües de la ciudad que son vertidos al río con un altísimo grado de contaminación. La falta de corrientes en la zona provocaría el estancamiento de las aguas justamente en la zonas donde se toma el agua para el consumo de la población".

En cuanto a los habitantes del Bajo Belgrano, el abogado augura un futuro indeseable para quienes vivan en la zona. "Si ahora no pueden controlar las constantes inundaciones derivadas del taponamiento de los desagües que están a la altura de aeroparque y de las consecuencias de las sudestadas, cuando se construya la isla esta situación se va a agravar notablemente". Según supo *Página/12*, los vecinos del Bajo Belgrano están esperando la firma del decreto —o la forma legal que el Ejecutivo le dé al megaproyecto— para presentar ante la Justicia una acción de amparo. Algo similar sucederá con los miles de fanáticos navegantes que tienen embarcaciones en los tres clubes costeros, cuyos barcos deberán ser trasladados a otros amarraderos si prospera el proyecto. Una fuente consultada por este diario y que prefirió el anonimato aseguró que los clubes "haremos lo posible para que la Justicia tome cartas en el asunto porque, según la Constitución, cualquiera tiene derecho a navegar los ríos interiores y la aeroisla significaría alterar ese derecho".

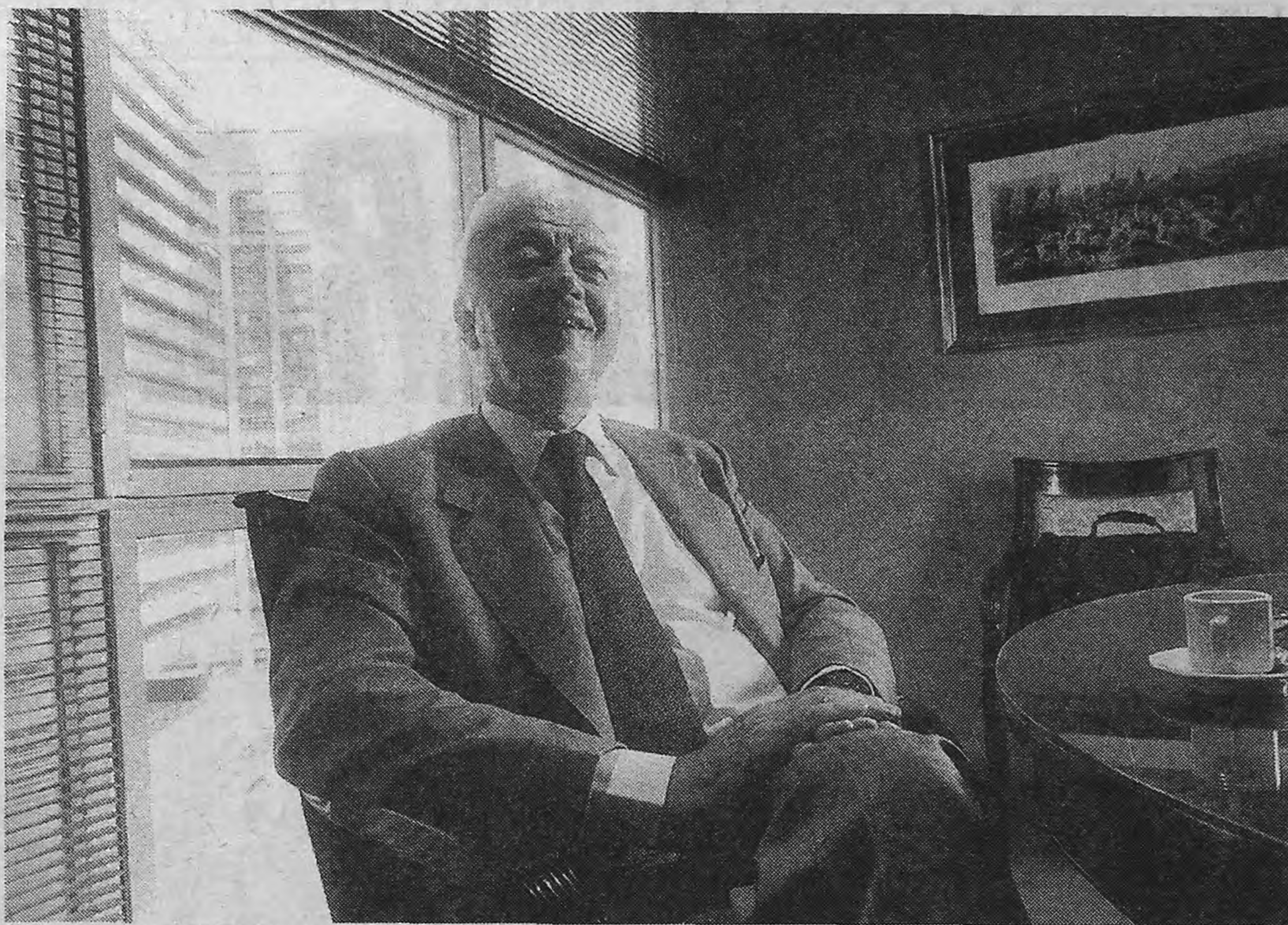


(Por Raúl Dellatorre) Domingo Cavallo tiene amigos y adversarios dentro de la conducción de la Unión Industrial Argentina, pero últimamente los segundos suman más adeptos que los primeros. El gobernador Eduardo Duhalde puso un pie adentro de la central empresaria al convertir en diputado al titular bonaerense de la entidad, pero sus últimos gestos indican que va por más. Detrás de la disputa abierta entre ambos, reflejada en su participación en la Convención Industrial de la UIA en Mar del Plata, se cuela la disputa por la presidencia de la central empresaria que Jorge Blanco Villegas deberá abandonar en abril de 1997.

El discurso "industrialista" de Duhalde en la cena del jueves último fue interpretado, por muchos, como un espaldarazo a su delfín en la UIA, Claudio Sebastiani, a quien le asignan aspiraciones de suceder a Blanco dentro de dieciocho meses. De paso, al gobernador le sirvió el gesto para mostrarse como "diferente" de Cavallo, cuyo plan está llamado a seguir provocando consecuencias nefastas para una buena porción del aparato industrial.

Por otra parte, como nunca antes desde 1989, la conducción económica está puesta en tela de juicio por el gremialismo empresario. En las últimas dos semanas, el dirigente textil Murat Eurnekián y el empresario de la alimentación Hugo D'Alessandro se sacaron chispas en más de un cruce. Hace un par de semanas, la mesa directiva de la UIA discutió su propuesta para combatir la desocupación. El tono acalorado del cónclave llevó a más de un industrial a lanzar duras condenas contra la conducción económica, luego reflejadas de manera muy atenuada en el papel. En el debate, D'Alessandro y Eurnekián tuvieron visiones opuestas, el primero en defensa de Cavallo, el segundo como su más severo cuestionador. El documento final dejó heridas y muy pocos conformes, por lo que se consideró que lo más saludable era hacer un pacto de silencio entre los participantes.

Un par de días después, algunas versiones periodísticas del cónclave dieron cuenta de las airadas críticas al Plan Cavallo que se oyeron allí. D'Alessandro no dudó de culpar a Eurnekián por la infidencia, y pidió



Jorge Blanco Villegas, con mandato hasta 1997. Su sucesión parece una carrera entre anticavallistas.

## Duhalde y Cavallo en la interna de la industria

*El reciente encuentro de Mar del Plata mostró un endurecimiento de la UIA frente a la política económica y reflejó la pugna por la conducción de la central.*

por nota al Comité Ejecutivo de la UIA que se lo llamara al orden. "Si quieren pruebas, Eurnekián puede demostrar que Cavallo se entera de cada palabra que se pronuncia en la Mesa Directiva por boca de D'Alessandro", comentaron cerca del armenio.

D'Alessandro es directivo de Arcor, la empresa que creció bajo la batuta de Fulvio Pagani, el hombre que le dio vida a la Fundación Mediterrá-

nea. La relación de años entre Cavallo y el fallecido Don Fulvio no es un secreto, ya que el ministro no deja pasar oportunidad de evocar como ejemplo de empresario emprendedor: la última vez fue en el polémico discurso de la medianoche del viernes, al cerrar el encuentro de la UIA en Mar del Plata. Eurnekián, uno de los vicepresidentes de la UIA, es el titular del Departamento de Pequeña y Mediana Empresa y representante de los textiles: la franja de empresas que por tamaño y por rama de actividad

resultó más castigada por la apertura comercial indiscriminada del Plan de Convertibilidad.

Entre los anticavallistas, Sebastiani no goza de demasiados adeptos. Muchos preferirían ver al textil Roberto Favelevic -respaldado por Eurnekián- como futuro titular de la UIA: entre uno y otro se resolverá la cuestión. Así dadas las cosas, Cavallo debería resignarse a que el combate se dé en el terreno que menos le conviene: una carrera por demostrar quién es el más anticavallista.

## La CGT para al mediodía

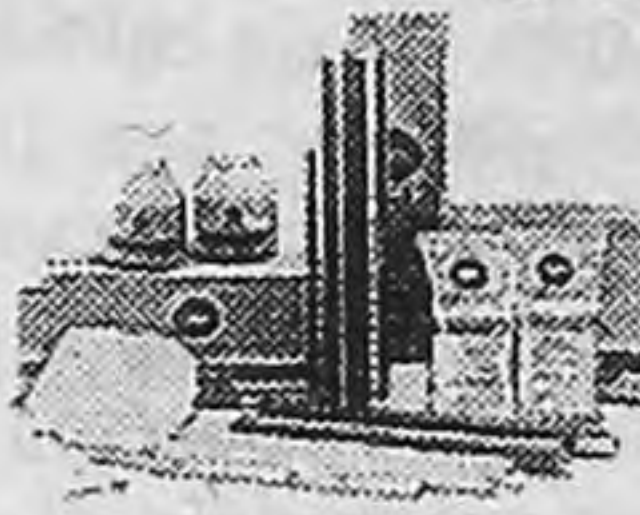
El paro dispuesto para el 6 de setiembre comenzará a las 12 e irá acompañado de una movilización hacia la Plaza del Congreso: así lo resolvió ayer la CGT, luego de descartar la posibilidad de suspender la medida si el Gobierno se aviene a compensar la caída de la recaudación de las obras sociales. "El paro se hace sí o sí, ya no hay vuelta atrás, ya esperamos mucho tiempo", señalaron a coro los dirigentes cegetistas.

El titular de la central oficialista, Gerardo Martínez, detalló que la marcha comenzará a las 15 y que en ella se exigirá "la recuperación de la cultura del trabajo, el pleno empleo de todos los trabajadores, la defensa de la producción y crédito para las pequeñas y medianas empresas". El

acuerdo sobre la modalidad de la protesta llegó luego de dos horas de negociaciones entre menemistas y moderados (también conocidos como "gordos"), que ayer realizaron su rutinaria reunión semanal de consejo directivo.

El acto iba a ser convocado en el "simbólico" Monumento al Trabajo, en Paseo Colón y Azopardo. Pero el disidente Movimiento de los Trabajadores Argentinos (MTA) pugnó por que sea en Plaza de Mayo. Como ninguno dio el brazo a torcer, se optó salomónicamente por la Plaza del Congreso. En cambio, no hubo problemas al decidir el mediodía como horario de inicio del paro. La idea es que los trabajadores del turno mañana no pierdan la bonificación por presentismo y que a su vez puedan concurrir a la plaza.

### INSUMOS ORIGINALES PARA SU FOTOCOPIADORA "TODAS LAS MARCAS"



**952-7050 (telefax)  
951-4440**

También Servicio Técnico



Tucumán 2163  
4º piso (CP 1050) Cap. Fed.

FOTOCOPIADORAS

## REMISES y KOMBIS LAS 24 HS.

Una flota moderna . Un servicio eficiente, seguro, confortable y económico. Consúltenos, o solicite la visita de un representante.

**BASAVILBASO 1378 • P.B. "B"  
328-8735 • 8347**

## APDH ASAMBLEA PERMANENTE POR LOS DERECHOS HUMANOS

Preyención de la violencia institucional en Niños, Adolescentes y Jóvenes.

En el marco del 50º Aniversario de las Naciones Unidas y en el Año Internacional de la Tolerancia. Mayo-Setiembre 1995

"Podrán participar niños y jóvenes de 9 a 21 años de escuelas primarias, secundarias, de artes", etc.

- Los docentes enviarán las planificaciones acompañadas de las producciones de sus alumnos a: "Comisión de los Más Chicos" APDH, Callao 569, 1º "15", CP 1022, Cap. Fed. Tel. 49-6073/4076/0397/476-2061.

- Los trabajos se recibirán hasta el 30 de agosto en forma postal (fecha de matasellos) o personalmente de lunes a viernes de 15 a 19 hs.

- Un jurado de especialistas de distintas disciplinas seleccionará los trabajos realizados para ser publicados posteriormente y otorgará certificados de participación.

- Podrán enviarse dibujos e historietas, de cualquier medida hasta 50 cms. por 35 cms. sobre soporte rígido realizados en técnicas que puedan ser reproducidas: pluma, tinta, birome, marcador fino, collage, xilografía y otras.

MENEM

# UNA

(Por Ernesto Tenenbaum) El presidente Carlos Menem respaldó ayer a su ministro Domingo Cavallo en el primer debate ideológico sobre el modelo económico que conmueve seriamente a su Gobierno, aunque más no sea por el poder de los que confrontan. "Hay una economía abierta y la vamos a mantener. Es una decisión que ha sido tomada, está totalmente instrumentada y no hay posibilidad de cambio", dijo Menem. El fin de semana, el gobernador bonaerense Eduardo Duhalde, principal candidato a la sucesión presidencial, había argumentado en favor de la "administración" del comercio exterior y en contra de la "importación indiscriminada".

La política de Duhalde en Buenos Aires ha sido uno de los pilares que sostuvieron electoralmente al gobierno central en los últimos comicios. Antes del 14 de mayo, el gobernador evitó cualquier diferenciación para sumar sus votos a los que Menem obtenía directamente. A quien le preguntaba si su gestión social en el conurbano se diferenciaba de la gestión de Menem y Cavallo en el resto del país, Duhalde le respondió que sin el dinero de Cavallo él no sería nadie.

Ahora, con las encuestas que todos los días le informan sobre la caída en la imagen de Cavallo y el plan económico, Duhalde aparece como el referente más poderoso de los dirigentes peronistas que quieren matizar al modelo neoliberal con algún detalle intervencionista y la defensa de algunos bienes estatales. Menem, naturalmente, no participa de esas ideas.

Por eso, la polémica entre Duhalde y Cavallo se transformó en polémica entre Menem y Duhalde. Es sorprendente el contraste entre las declaraciones que uno y otro pronunciaron ayer: parece un debate entre gobierno y oposición.

"Los que no pueden competir en la Argentina tendrán que cerrar sus negocios, sus comercios, y no sé dónde van a poder instalarse", amenazó Menem. Y argumentó: "No hay lugar en el mundo, por lo menos en el mundo que se desarrolla y crece, donde la economía esté dirigida, conducida, embretada".

Duhalde cree, en cambio, que en el mundo pasan otras cosas. "La posición de la UIA es muy equilibrada porque, sin querer volver al pasado, pretende proteger al sector industrial como lo hacen todos los países del mundo a los que no les resulta indiferente que los productos que se consumen en su territorio no tengan mano de obra propia." Con algunos matices, es la misma posición defendida desde 1989 por el sector mayoritario de la UCR expresado, entre otros, por Jesús Rodríguez o Rodolfo Terragno.

Menem, en diálogo con un Bernardo Neustadt horrorizado por la ofensiva de Duhalde, se mantuvo fiel al neoliberalismo aplicado en su gestión.

"No vamos a volver al pasado, que está enterrado y enterrado boca abajo. Es un país que ha abierto sus puertas, se ha integrado con el resto del mundo, que tiene que competir, hacer valer sus ventajas competitivas, producir más, producir mejor, ir solucionando problemas como ese que nos preocupa a todos... Pero el pasado nunca más."

Duhalde lo cuestionó en temas



RESPALDO A CAVALLO EN LA POLEMICA CON DUHALDE

# MANITO A MININGO

"Hay una economía abierta y la vamos a mantener", enfatizó Carlos Menem al salir en respaldo de su ministro Domingo Cavallo, trezado en un áspero debate con Eduardo Duhalde, que por primera vez roza el modelo económico. El gobernador bonaerense defendió nuevamente el planteo de la UIA en favor de cierto grado de protección a la industria. "No hay posibilidad de cambio", fue la respuesta del jefe de Estado, quien además negó que se haya sondeado a Roberto Alemann para ofrecerle Economía.



Tony Valdez

## La consulta a Alemann

"No, no", respondió ayer el presidente Carlos Menem, cuando le preguntaron si había enviado a pedirle a Roberto Alemann que ocupe el Ministerio de Economía en lugar de Domingo Cavallo. "Don Roberto está para asesorar. Es un hombre de consulta, ya lo ha expresado en muchas oportunidades, no quiere estar como funcionario, como ministro, él está para consultas. Este Presidente, cuando requiere algún tipo de información recurre a hombres como Alemann, como Alsogaray...", agregó el Presidente, sin nombrar a ninguno de los economistas que pertenecen al PJ. El viernes pasado, tanto Alemann como Eduardo Bauzá admitieron que existió la consulta al economista, ex ministro de Economía de Arturo Frondizi y Leopoldo Galtieri.

**Carlos Menem salió una vez más en defensa de Domingo Cavallo.**

*El ministro dialoga con Eduardo Bauzá, el que sondeó a Alemann.*

fundamentales, como la privatización del banco de su provincia, que Cavallo pretende vender a la banca privada.

"Mientras yo sea gobernador, y me quedan cuatro años y medio, no sólo no será privatizado, sino que abogaré por la reforma de su Carta Orgánica para darle permanencia a un sistema en el que no seamos los políticos sino los productores y los empresarios los que conduzcan a la institución."

No es la primera vez que Duhalde confronta con el modelo económico. En los últimos tiempos, a la discusión sobre el comercio exterior y sobre el futuro del banco provincial, ha sumado críticas a distintos aspectos de la gestión cavallista:

- Fue el primero en plantear la necesidad de crear trabajo, en un momento en el que todavía Carlos Menem no se había hecho cargo de ese problema. A mediados del año pasado, en cada acto de la campaña para el plebiscito por su reelección, Duhalde cuestionó el índice de desocupación. El día del triunfo de Duhalde, Menem lo maltrató por televisión como si el contrincante hubiera sido el Chacho Alvarez.
- En aquellos meses propuso la necesidad de combatir la robotización, un absurdo para el Gobierno que convoca a "mejorar la competitividad".

- Siempre planteó que el problema de la desocupación no era competencia de Cavallo y propuso que se creara un Ministerio de la Producción siguiendo el modelo de la provincia de Buenos Aires, donde cada municipio tiene un área de Producción y un área de Economía. Es una forma de decir que la actuación de Cavallo debe limitarse al manejo de la caja y que el fomento de la producción debe caer en hombres más sensibles. Al ministro, ese planteo lo desequilibra.

- En las últimas semanas, Duhalde ha profundizado su buena relación con los organismos gremiales, sean empresarios o laborales, un gesto clásico en el peronismo premenemista. Así como hace dos semanas cuestionó la rebaja de aportes patronales, ahora aboga por incentivos y protecciones a la industria. En ambos casos, Menem lo desautorizó.

LA INTERNA CON VISTAS AL '99

## "Con mucha pasión y ardorosamente"

**(Por E.T.) Eduardo Duhalde necesita que la inflación no se dispare como condición básica para llegar —él o cualquier otro peronista— a la presidencia en 1999. Domingo Cavallo necesita que Duhalde mantenga el consenso del peronismo en la provincia de Buenos Aires para llegar —él o cualquier otro oficialista— al poder en 1999. Pero Duhalde tratará de debilitar a Cavallo para quedar como único candidato peronista, y Cavallo de desgastar a Duhalde para transformarse él en el sucesor de Menem. En ese tira y afloje, se moverán uno frente a otro en los próximos cuatro años y medio. Y en esa dinámica intentarán colar sus ambiciones varios que pretenden convertirse en los candidatos incondicionales de Menem —como el hermano Eduardo o Carlos Ruckauf— e incluso el propio Presidente, si encuentra una rendija. Por fuera del debate sobre el modelo económico, la obsesión por la sucesión de Menem domina el clima de la troupe menemista "con mucha pasión y ardorosamente", para usar las palabras con que Duhalde definió ayer el estilo de Cavallo.**

Lo más curioso es que, en privado y en público, tanto Duhalde como Cavallo enumeran las razones por las que la guerra debería empezar recién en 1997, para que el trampolín hacia el poder de cualquier sucesor sea más

sólido. Pero se sospechan tanto que explotan al primer roce, no sea cosa que el otro les gane de mano. Las sospechas incluyen a otros personajes. Cuando Eduardo Bauzá confió a la revista *Noticias* que su candidato para el '99 es Duhalde, un bonaerense de acceso cotidiano al gobernador contó a este diario: "Bauzá es uno de los hombres de Menem que más confianza despierta en Duhalde. Pero igual está furioso. No entendió el gesto como una señal de apoyo sino como un intento de exponer su imagen antes de tiempo".

—¿Por qué Menem no dijo que usted será su candidato para el 99? —le preguntó *Página/12* hace dos semanas.

—Porque me cuida —respondió el gobernador.

—Pero Bauzá y Ruckauf sí lo hicieron.

—No son Menem. Y el Presidente se da cuenta.

Duhalde es quien más ha expresado su ambigüedad entre las necesidades contradictorias de fortalecer y debilitar a Cavallo. Un día, Cavallo es "reemplazable" y al día siguiente ya no lo es. Anuncia que Menem está a punto de crear el Ministerio de la Producción y 24 horas después aclara que "por ahora no". La rebaja de aportes patronales es "desastrosa" un lunes, y el martes, luego de una reunión en Olivos, ya resulta convincente. En sus múltiples oscilaciones, Duhalde lle-

gó incluso a bendecir al cavallista Gustavo Beliz como candidato a intendente de la Capital Federal.

Cavallo, por su parte, reclama públicamente la privatización del Banco Provincia y luego elogia su administración, pero sus vaivenes tienen mucha más relación con lo que Duhalde ayer definió como "un estilo muy personal" que defiende ideas "con mucha pasión y ardorosamente".

Dos ministros confiaron a este diario que Cavallo, desde que se cerró el conflicto por la ley de patentes, suele anunciar a sus colegas que "se van a sorprender por el nuevo Cavallo. Ya aprendí que el que se enoja, pierde". Los silencios de Cavallo frente a la renuncia de Carlos Tacchi y al proyecto de la aerofila parecían fortalecer esa imagen pacifista del mediterráneo. "No le va a durar mucho", an-

ticipó el viernes un íntimo del ministro. El sábado explotó. Cavallo nunca dejará de ser Cavallo.

Menem disfruta con ese panorama. Nada le viene mejor para condicionar a cualquier candidato a la sucesión que la pelea entre los dos hombres más poderosos de su equipo. En 1993, cuando la reelección se le complicaba, recomendó a Ramón Ortega —quien ni siquiera consiguió reformar la constitución de Tucumán— que disputara con Duhalde la candidatura a presidente. Si Cavallo y Duhalde se desgastan mutuamente, hasta podría haber espacio para que Menem logre la re-reelección. Al fin y al cabo, "sólo habría que tocar algún articulito", como describió el 15 de mayo Luis Barrionuevo. En algunas paredes de la Capital Federal han aparecido esta semana pintadas con la leyenda "Menem 1999. Menem 2003".

**SEMINARIO CONTINENTAL**

**PERSPECTIVAS DE LIBERACION EN AMERICA LATINA**

Participan: Petras, Viñas, Frei Betto, Solanas, Cabezas, Perez Esquivel, Fray Pablo Romo, Boron, Isa Conde, Bayer, Emir Sader, Echegaray, Martinez Heredia, De Leonardis, Argumedo, Gonzalez Casanova, Lima Quintana, Basualdo, Fernandez Huidobro, Yanes, Pagura.

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS-PUAN 470

18 AL 20 DE AGOSTO DE 9 A 20 HS.  
informes Perón 1980, 2º 19 953-2934

**ACTO INAUGURAL 18 DE AGOSTO 20 HS. FEDERACION DE BOX CASTRO-BARROS 75 ORGANIZA: REVISTA AMERICA LIBRE**



CONSULTORA  
EDUCATIVA  
PROFESIONAL

**¿QUE FUTURO QUIERE PARA SUS HIJOS?**

¿Artístico, deportivo, bilingüe, científico, humanístico...?

Nosotros podemos asesorarlo en la elección de una escuela que lo ayude a construir ese futuro.

Contamos con una base actualizada de datos de escuelas de Capital Federal y Zona Norte del Gran Buenos Aires para los niveles de Jardín, Primaria y Secundaria.

Solicitar entrevista personal al  
**774-0012**



## Paraguay peca con la carne

Paraguay resolvió incluir la carne dentro de la lista de productos de adecuación a la estructura arancelaria del Mercosur, gravando la importación de ese alimento con aranceles del 10 al 30 por ciento. "Las medias reses congeladas o refrigeradas procedentes de los restantes países del Mercosur (básicamente, la Argentina y Uruguay) abonarán un arancel del 10 por ciento, mientras que cualquier otro tipo de carne pagará el 30", informó ayer el viceministro de Ganadería de Paraguay, Sergio Garay, quien explicó que su gobierno tomó esta medida haciéndose eco de los reclamos de los productores agropecuarios de su país. Las listas de adecuación están integradas por los productos que cada país miembro del tratado reclama proteger dentro del comercio intrazona.

## Salomon Brothers prende una vela

Salomon Brothers cree en las proyecciones sobre la economía argentina que Domingo Cavallo les trazó a los técnicos del FMI la semana pasada. "Pronosticamos un equilibrio fiscal para el año", señaló el banco de inversión en un informe publicado ayer. La decisión del Gobierno de Carlos Menem de incentivar la industria de la construcción y distintas obras de infraestructura hicieron temer a los financistas por un retorno a la intervención del Estado. "Sin embargo, el Gobierno ha enfatizado que continuará con la austeridad fiscal, que no aumentará los impuestos y que aguarda que los proyectos de infraestructura atraigan el financiamiento privado", destacó el informe. Salomon también espera que la reciente colocación de eurobonos por 715 millones de dólares "contribuya a aumentar la liquidez y a reducir las tasas de interés en la economía local".

# Ni la DGI confía en el método de pasar la factura

*En Impositiva creen que será engorrosa y poco operativa la justificación de gastos en la declaración de Ganancias.*

"No tenemos idea de cómo se instrumentará la presentación de facturas para justificar consumos", afirmó ayer un estrecho colaborador del flamante titular de la DGI, Hugo Gaggero. "Tampoco se ha avanzado mucho con respecto a la documentación de la deuda, que luego el Tesoro descontará en los bancos, por los planes de presentación espontánea y de facilidades de pago", agregó el funcionario. En esas dos iniciativas, que nacieron en la Secretaría de Ingresos Públicos, no participaron los técnicos de Impositiva para dar su opinión. En la línea gerencial del organismo recaudador están convencidos de que esas medidas -fundamentalmente, la de justificar consumos con facturas- no serán operativas. Por otro lado, la DGI difundió ayer las resoluciones en las que se fijan las condiciones de la presentación espontánea.

La idea de Economía para cerrarle los caminos a la evasión en el IVA y en Ganancias consiste en que los contribuyentes (incluso los de la cuarta categoría) deberán llevar las boletas recibidas por consumos a los bancos, para que éstos les expidan un certificado de "buena conducta" fiscal. De este modo, justificarían sus gastos a lo largo del año, permitiéndole a la DGI confrontarlos con los ingresos declarados. En caso de que esa información no sea consistente, Impositiva aplicaría, por la diferencia, un gravamen del 21 por ciento, o sea un IVA presunto por gastos no documentados. "Para ese proyecto se necesita una ley, que no creo que sea fácil de aprobar en el Con-

greso", indicó incrédulo un subdirector de la DGI.

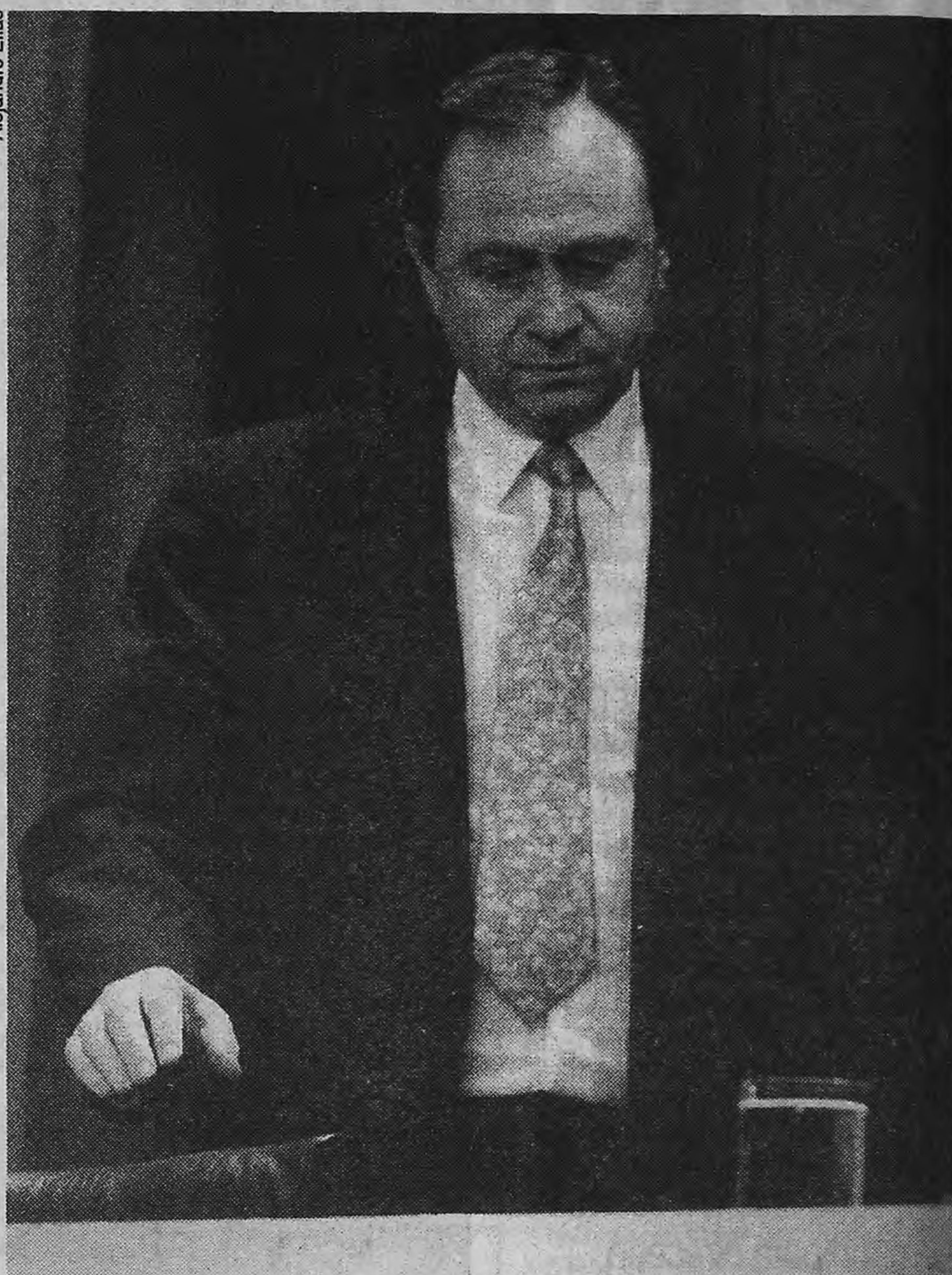
Además, la tarea que le esperaría a los bancos sería tan engorrosa (tendrían que revisar cada boleta, constatar que no registren irregularidades, efectuar la suma de gastos, entre otros deberes), que haría que esa iniciativa sea descartada antes de implementarse, opinan en Impositiva. Incluso Carlos Menem admitió ayer que el nuevo sistema de control puede ser perfeccionado si crea inconvenientes. "Toda resolución que se dicta es perfectible", afirmó, agregando que "si vemos que ocasiona problemas, se puede cambiar".

Por otro lado, recién la semana próxima se conocerán detalles del mecanismo de pagarés por la regularización de deudas impositivas del período enero-julio de este año. "Se está analizando el procedimiento técnico y operativo", apuntó el director de Legislación de Impositiva.

José Degásperi. Este aclaró que la documentación de ese pasivo será transferida por Impositiva a la Secretaría de Hacienda, para que ésta a la vez la descuenta a una tasa a convenir (Economía pretende que no sea más del 10 por ciento anual) en entidades bancarias. Los pagarés se emitirán a partir de la segunda cuota del plan de facilidades de pago; la primera se deberá pagar en efectivo.

El vencimiento para la presentación espontánea será, según la terminación del CUIT, del 19 al 28 de setiembre. El plan prevé el pago en 30 cuotas, con un tasa de interés de 1,3 por ciento sobre saldo, con una mínima de 100 pesos por mes. Quedan excluidos de la presente moratoria los anticipos de los impuestos a las Ganancias y a la Riqueza de los períodos '95 y '96.

Alejandro Elias



Hugo Gaggero, flamante titular de la DGI.

Los técnicos del organismo no opinaron sobre las medidas.

## UN MEDITERRANEO EN TRABAJO

# Cavallo metió una cuña

Domingo Cavallo terminó de consolidar su influencia en el Ministerio de Trabajo. A la reconocida afinidad que existe entre el mediterráneo y el actual titular de la cartera laboral, Armando Caro Figueroa, se suma ahora el ingreso de Osvaldo Giordano como

secretario de Empleo y Formación Profesional. Con este pase -que provocó una serie de movimientos en cadena-, Cavallo espera dar la ofensiva final por la efectiva desregulación de obras sociales.

Fue precisamente Giordano quien, desde la Subsecretaría de Economía Laboral y Social del Palacio de Hacienda, elaboró el proyecto sobre el que se basó el decreto de desregulación de obras sociales, sancionado en 1993 pero nunca puesto en práctica por la feroz embestida de los sindicatos enrolados en la CGT. El nuevo cargo de este auténtico mediterráneo (proviene de las filas del Iieral, la usina de pensamiento de los cavallistas) resulta de la fusión de las subsecretarías de Empleo y de Formación Profesional.

Con este movimiento, el anterior subsecretario de Empleo, Carlos Torres, manejará desde ahora las cajas previsionales como secretario de Seguridad Social. Torres, funcionario de Trabajo desde los tiempos de Rodolfo Díaz, cuenta con el aval de Cavallo para ocupar ese lugar, hasta ahora en manos de Walter Schulthess, un hombre de máxima confianza del ministro de Economía.

La movida se completa con el pase de este último a la superintendencia de Administradores de Fondos de Jubilación y Pensión, en reemplazo de Felipe Murolo, que pasó a ocupar una silla en el directorio del Banco Nación.

Giordano y Torres fueron puestos en funciones ayer por Caro Figueroa.

El titular de Trabajo reconoció que "no es fácil" estar en ese lugar "cuando los indicadores de empleo tienen las cifras que todos conocen (en alusión al 18,6 por ciento de desocupación relevado por el gobierno)". Según Caro, "luego de las medidas anunciadas por el presidente de la Nación vamos a estar en condiciones de hacer frente al desafío que hoy tiene la Argentina".

tele  
**KiNO\$**

RESULTADO OFICIAL DEL  
SORTEO N° 173 DEL 13/08/95  
NUMEROS GANADORES

(04) (05) (06)  
(07) (08) (09)  
(10) (11) (12)  
(13) (15) (16)  
(19) (21) (23)

DISTRIBUCION DE PREMIOS

Categoría	N° de Ganadores	Premio a c/u
15 ACIERTOS	VACANTE	334.875
14 ACIERTOS	114	2.448
13 ACIERTOS	4.366	51
12 ACIERTOS	50.986	5

Cobre los cartones con 12 y 13 aciertos en los kioscos y agencias donde se vende Telekino. Los cartones con 14 y 15 aciertos en la Caja Popular de Ahorros de la Pcia. de Tucumán: Maipú 321, Capital. El pago de los premios de esta jugada vence el 04/09/95 a las 15 hs.

CAJA POPULAR DE AHORROS DE LA PROVINCIA DE TUCUMAN.

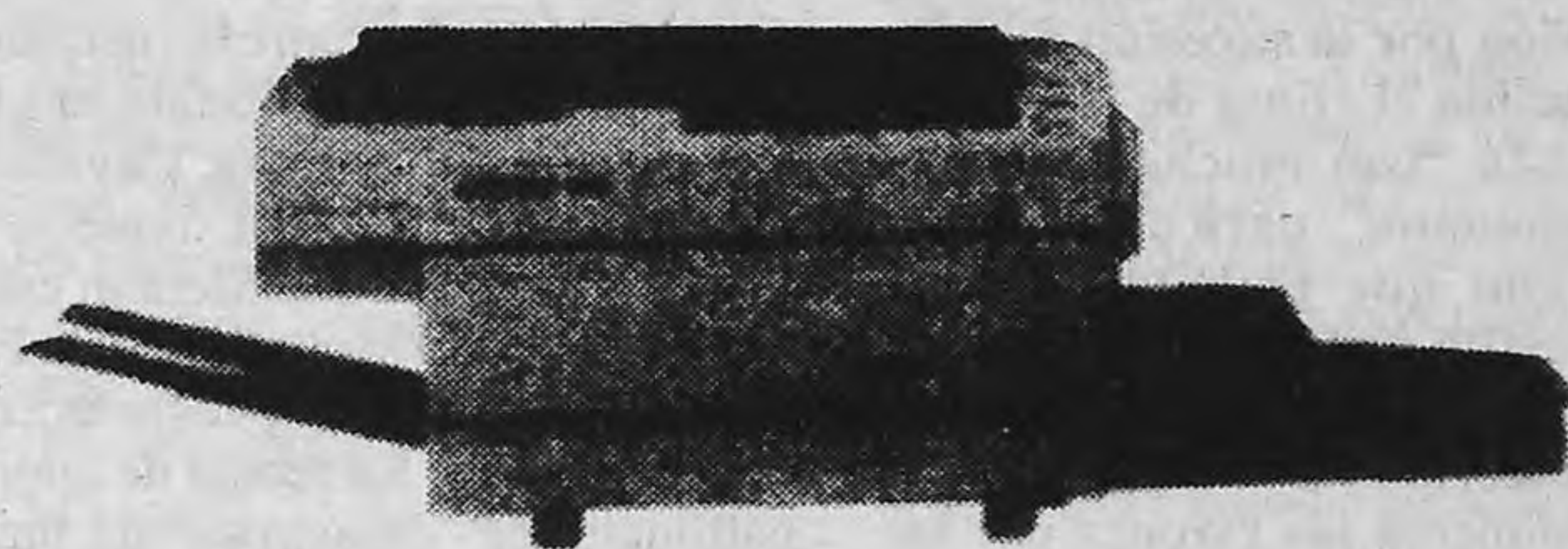
HORARIO DE SORTEO: DOMINGOS 14 Hs. CANAL 9

IBM  
Braga Menéndez S.A.

**mita**

**1435**

**Compacta - Confiable - Eficaz**



- 14 copias p/minuto • Zoom 62/141%
- Bajo costo operativo
- Ideal p/oficinas o peq. negocios

**DLF Electrónica S.A.**

B. Q. Martín 2121 - Barracas (Capital)

302-3696 • 301-0385

**Distribuidor Oficial Mita**



## POCOS AUTOS POR EL PLAN CANJE

# Si no lo empujan, no arranca

Con un mes de vigencia, sólo 43 autos y un camión esperan ser canjeados en el Batallón 601, único depósito habilitado.

El Plan Canje de automotores recién puso primera. El secretario de Industria, Carlos Magariños, informó ayer en conferencia de prensa que "hasta ahora se habilitó un solo playón para el depósito de las unidades a ser destruidas, porque no hubo necesidad de más". El lugar elegido no es otro que el Batallón 601 de Monte Chingolo, sobre el Camino General Belgrano, y el Ejército será el custodio que impedirá que los vehículos vuelvan al mercado subrepticamente, o que alguien los aproveche para negociarlos como autopartes usadas o chatarra. Hasta el momento, solamente ingresaron a la playa 43 autos y un camión, pero los concesionarios aseguran que ya se cerraron 600 operaciones por el plan alumbado a principio de julio.

El 25 por ciento de las ventas registradas por el Plan Canje corresponden a vehículos comerciales, mientras el resto se distribuye entre los llamados "autos jóvenes"—usados con uno a cinco años de antigüedad—y la franja de cero kilómetro de "económicos", entre 12 y 15 mil pesos. "Hay un buen índice de interés en Santa Fe (ciudad capital), y Bahía Blanca puede ser un centro de operaciones importante, en los que se agilizarán las ventas en cuanto el Ejército habilite más centros de recepción de vehículos", indicó el representante de Acara (concesionarios) Oscar Cortis.

Anunciado el 3 de julio pasado, el plan establece que todo propietario que entregue su unidad usada para desguace recibirá a cambio un certificado que podrá aplicar a la compra de otro rodado nuevo o con hasta cinco años de uso. El valor del certificado será del 20 por ciento de la unidad comprada, hasta un monto máximo de 3000 pesos.

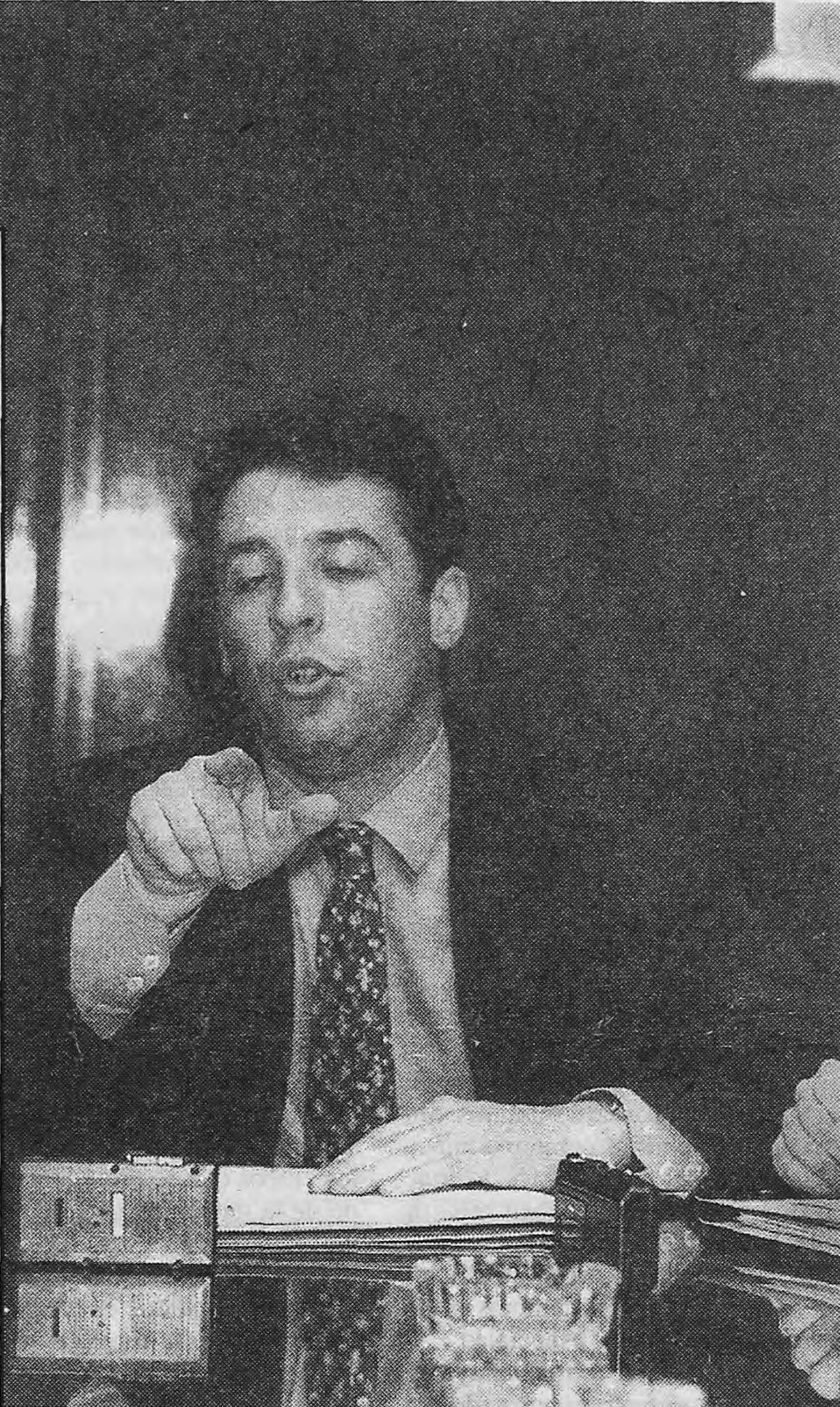
Magariños reiteró ayer que el 22 de agosto se abrirán los sobres con

## Apenas un soplo

"Mayo y junio fueron los meses más críticos, en julio tuvimos un ritmo de ventas de automóviles más parecido a los niveles de 1994 y en las primeras dos semanas de agosto estamos por arriba de julio", aseguró Oscar Cortis, gerente de la Asociación de Concesionarios. Sin embargo, el incipiente repunte en las ventas finales tardará en reflejarse en los planes de producción. Ayer, otros cien operarios de Ciadea (ex Renault) entraron en período de suspensión por reducción del nivel de actividad en fábrica. El secretario de Industria, Carlos Magariños, describió el momento actual del mercado automotor como "una especie de amesetamiento" luego de la caída de los meses anteriores, indicando que la demanda sólo podrá recuperarse "en función del crédito disponible". Horacio Losoviz, presidente de Adefa (terminales), opinó que "hemos llegado a una base en la caída, que cada fábrica fue atemperando con suspensiones de su personal abonando el 75 por ciento de los sueldos". Los concesionarios aspiran a que la recuperación de las ventas en los últimos 45 días signifique que el cono de sombra quedó atrás. Fuentes del sector admiten que la situación no es pareja en todo el país, y mientras que en Chaco y Misiones, por caso, se observa un repunte interesante, "en la zona de Rosario el parate sigue siendo total". Por ahora, las mayores ventas les permitieron a los comerciantes reducir stocks de nacionales e importados, pero la señal resultó insuficiente para entusiasmar a las terminales.

las ofertas para hacerse cargo del desguace de las unidades sacadas de circulación. Hasta el momento, informó, se vendieron cinco pliegos a otros tantos grupos interesados. "El sistema actual de playones es temporario y se mantendrá en el tiempo si así lo decide quien se adjudique la destrucción de los vehículos", señaló el funcionario. Indicó además que el Ejército

Mario Manusia



Carlos Magariños, secretario de Industria.

El Ejército custodiará que las catraminas no vuelvan al mercado.

cito está en condiciones de "habilitar en 48 horas un playón en cada provincia, de ser necesario".

En la presunción de que el plan funcionará a todo lo largo del país, Industria prevé disponer de un playón por provincia, uno adicional en Santa Fe y tres más—además del de Monte Chingolo—en territorio bonaerense. Pero para agilizar el funcionamiento del régimen, la secretaría autorizó a los concesionarios a poder retener las unidades recibidas por el Plan Canje en sus propias instalaciones, donde quedarán sometidas a control e inspecciones del Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI).

Cortis, de Acara, indicó que las concesionarias abrieron una ronda de

conversaciones con compañías de seguros y entidades financieras buscando mecanismos que faciliten la renovación de unidades a través del plan. El titular del Registro Nacional de la Propiedad Automotor, Mariano Durán, informó además que se analiza una rebaja en los aranceles que cobra ese organismo por la verificación de los vehículos a ser desguazados.

Tanto el Registro—que "vive" de los trámites de transferencia—como las concesionarias han visto fuertemente afectados sus ingresos por la caída en las ventas. No es casual, entonces, que estén dispuestos a apostar todos sus esfuerzos al canje, mientras el mercado muestra aún signos muy débiles de recuperación (ver recuadro).

## La Bolsa empezó mal

Luego de un fin de semana agitado por los vaivenes políticos, la Bolsa acusó ayer el impacto y culminó la rueda con una baja del 1,07 por ciento. La extrema cautela de los operadores se reflejó también en el escaso volumen de negocios operado, apenas 13,9 millones de pesos. Del total de 49 empresas cotizantes, se produjeron 11 alzas, 30 bajas y 8 sociedades que quedaron sin modificaciones en sus precios. Con la caída de ayer, el índice MerVal (que mide la evolución de las acciones líderes) acumula una ganancia del 6,8 por ciento desde principios de mes. Esto abonó la tesis de los que buscaron razones técnicas, quienes adjudicaron el descenso de ayer al próximo vencimiento de las opciones a futuro y a la "razonable" toma de ganancias que se produjo luego de varias ruedas alcistas. Entre las líderes, las que más perdieron fueron Molinos, Ipako y Comercial del Plata, con un 3 por ciento, mientras que las alzas más significativas apenas superaron el 1 por ciento, como fueron los casos de Siderca (1,2), Banco de Galicia y Sevel (apenas por encima de un punto) y Acindar (0,7).

## El Austral quedó partido en dos

Los bancos Citibank y Francés se adjudicaron ayer las siete sucursales del suspendido Banco Austral. La entidad norteamericana se quedará con las sucursales Buenos Aires, Morón, San Justo, San Miguel, Santa Fe y Ushuaia, paquete por el que ofreció 680 mil pesos. Por su parte, el Francés resultó ganador de la agencia de La Plata, por la que apostó 500 mil pesos. La entidad también pretendía las sucursales de Morón, San Justo y San Miguel (por las que ofreció 80 mil pesos por cada una), pero debió conformarse con la de la capital bonaerense. En todos los casos la oferta (cuya aprobación definitiva está ahora en manos del Banco Central) cubre el valor llave, los muebles y útiles, inmuebles y los contratos de trabajo del personal de cada una de las sucursales adjudicadas. Además de los bancos ganadores, también presentaron propuestas el Israelita de Córdoba (que arriesgó 105 mil pesos por la sucursal Santa Fe), y el Velox (que ofertó 110 mil pesos por la misma casa).

## ARGENTINA-BRASIL

# Malán quiere dialogar

Acorde con el tono diplomático que prima en las relaciones entre la Argentina y Brasil en los últimos tiempos, el ministro de Hacienda de ese país, Pedro Malán, dijo ayer que "no hay ningún problema entre nosotros que no pueda ser resuelto a través del diálogo, del cambio de opiniones y de acciones no unilaterales". En una visita relámpago de dos días, Malán se encontrará hoy con Domingo Cavallo para tratar "temas específicos" de la relación bilateral: el régimen automotor, el tratamiento arancelario que Brasil aplicará a las importaciones textiles de extrazona y las zonas francas estarán sobre la mesa, aunque no se esperan definiciones.

Luego de entrevistarse con el presidente Carlos Menem (encuentro del que también participó Cavallo), el ministro brasileño participó de un encuentro de la fundación Foro Sur, en el que los economistas Ricardo López Murphy (FIEL) y Ricardo Arriazu (Banco del Sud) comentaron su exposición.

Hoy, luego de desayunar con empresarios del grupo Brasil (las empresas de ese origen que están radicadas en la Argentina), Malán dará una conferencia de prensa a primera hora de la tarde, y

terminará su actividad participando, junto a Cavallo, del cierre de la cuarta reunión de exportadores del Mercosur y Chile, organizada por las fundaciones ExportAr (de la Cancillería argentina) y Banco de Boston. Allí estarán también el canciller Guido Di Tella, el secretario de Relaciones Económicas Internacionales, Jorge Campbell; el director ejecutivo de Export-Ar, Marcelo Avogadro; el director del Instituto Brasileño de Economía, Antonio Salazar Brandao, y el titular de Banco de Boston, Manuel Sacerdote.

Malán recordó ayer que los cuatro países del Mercosur están trabajando para tener antes de fines de 1997 un régimen común para la industria automotriz. En este sentido, el secretario de Industria local, Carlos Magariños, aseguró ayer que uno de los problemas que denunciaron las terminales argentinas para colocar su producción en Brasil (la tardanza del Gobierno en emitir las correspondientes guías de importación) "se superó hace 15 días". Según el funcionario, la caída en las ventas a ese país no tienen que ver con restricciones directas a la importación, sino con los límites que Brasil le puso a la financiación de compras externas, que también se estarían empezando a flexibilizar.



CULTURA  
DE LA NACION

## REPORTAJES ABIERTOS

Horacio Embón presenta a:

**JULIO RAMOS**  
**ROBERTO GARCIA**

Martes 15 de agosto, a las 19.00 Hs.

BIBLIOTECA NACIONAL - Auditorio Jorge Luis Borges, Agüero 2502

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA



## Trámite por Priebke

El fiscal militar de Roma, Antonino Intelisano, que recientemente regresó a esa ciudad desde la Argentina después de un frustrado interrogatorio al oficial nazi Erich Priebke, acusado de la matanza de las Fosas Ardeatinas, pidió al juez de las investigaciones preliminares italiano que confirme el arresto domiciliario del sospechoso y lo transmita a las autoridades argentinas. Según la nueva ley sobre la prisión preventiva, aprobada el pasado 3 de agosto por el Parlamento italiano, Priebke —bajo arresto domiciliario en la ciudad de Bariloche desde hace más de un año a la espera de la extradición solicitada por Italia— al parecer podría correr el riesgo de quedar en libertad si no se cumplen ciertos pasos legales acordes con la nueva normativa.

## Reforma militar

El jefe de gabinete, Eduardo Bauzá, y el ministro de Defensa, Oscar Camilión, expondrán hoy las principales reformas que impulsa el Gobierno en el ámbito de las Fuerzas Armadas, durante una audiencia pública que organizan las comisiones de Defensa de ambas cámaras. El encuentro, que tendrá lugar a las 10.30 en el auditorio del edificio anexo de Diputados, responde a la decisión de las comisiones de Defensa de las dos cámaras de iniciar un ciclo de audiencias destinadas a informar sobre la situación propuesta de reestructuración del sector. Además de Bauzá y Camilión, estarán el vicepresidente de la Nación, Carlos Ruckauf, el titular de la Cámara de Diputados, Alberto Pierri, y los presidentes de las comisiones de Defensa del Senado y la Cámara baja, Eduardo Vaca y Miguel Ángel Toma. Asistirán también el jefe del Estado Mayor Conjunto, general Mario Cándido Díaz, y los titulares de las tres Fuerzas Armadas.

# Los cascos azules argentinos en Croacia tienen orden de retirada

*Tras las dos ofensivas croatas, los efectivos de la ONU comenzarán a retirarse. Balance del ministro de Defensa.*

El ministro de Defensa, Oscar Camilión, confirmó ayer el retiro de los cascos azules argentinos en Croacia, la más grande misión de las Fuerzas Armadas fuera del país. "En este momento, los efectivos argentinos tenían poco que hacer y van a ser de los primeros en ser retirados", dijo Camilión. Aunque no precisó la fecha del regreso, el ministro señaló el mes de noviembre como el plazo tope de la estadia de las tropas en la ex Yugoslavia.

La Argentina es uno de los países más activos en el apoyo a la política del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas de mantener la paz en el mundo mediante el envío de tropas con casco azul. El presidente Carlos Menem y el canciller Guido Di Tella lo consideraron en más de una declaración pública como una de las formas de expresar la adhesión nacional al Nuevo Orden Mundial impulsado por los Estados Unidos. En el frente interno sirvió, además, como una fuente de trabajo, dinero y experiencia profesional para los militares. Sin embargo, este último objetivo nunca se cumplió del todo: los fondos que las Naciones Unidas deben repartir entre los soldados participantes escasean, y los militares argentinos siempre se quejaron por las demoras en los pagos de sus viáticos especiales.

Por otra parte, al confirmar ayer el regreso de los efectivos apostados en Croacia, el ministro Camilión señaló que "después de los últimos acontecimientos desencadenados por las dos ofensivas croatas en Eslavonia occidental y en Krajina, creo que toda la UNCRO, la fuerza de paz en Croacia,

se va a retirar, porque su papel prácticamente ha cesado".

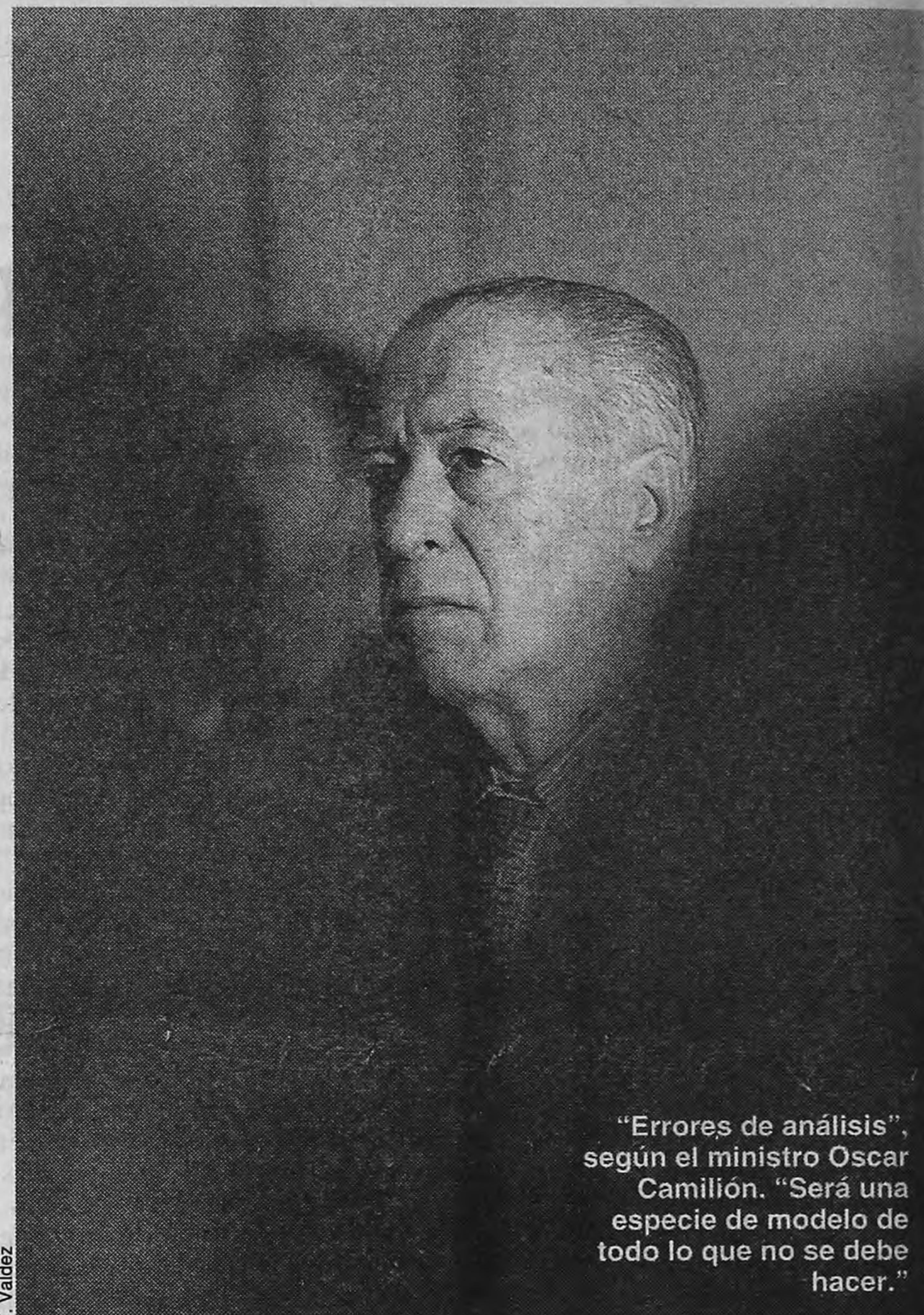
Al evaluar en general el papel de los cascos azules en la ex Yugoslavia, Camilión expresó que "si uno analiza la misión en su conjunto, éste ha sido uno de los campos de prueba más duros para el Nuevo Orden Internacional, las Naciones Unidas, la OTAN y los países miembros del Consejo de Seguridad". El ministro dijo que "el saldo de la misión yugoslava en su conjunto no es el mejor, creo que hubo muchas omisiones, creo que hubo errores de análisis muy serios; cuando se haga un catálogo de todos los errores cometidos, esto va a ser una especie de modelo en las academias diplomáticas y militares sobre todo lo que no se debe hacer. Desde el punto de vista político, los países miembros del Consejo de Seguridad no actuaron nunca de una manera ni siquiera razonablemente coordinada".

A pesar de este análisis, el titular de la cartera de Defensa opinó que "si se hace la contabilidad de las vidas que se salvaron, de la gente que se favoreció, del hambre que se alivió y de los chicos que se protegieron, el saldo de la misión en general es positivo".

Desde el punto de vista argentino, Camilión analizó, en cambio, que "para nosotros la experiencia fue buena, nuestra participación en Croacia deja un saldo favorable, porque quedamos bien con todas las partes, en muy buenas relaciones tanto con los croatas como con los serbios". Dijo, además, que las misiones de paz dejan a las Fuerzas Armadas la posibilidad "de superar la visión provinciana de los problemas internos, de sentirse el último resorte de la moral de la patria y, por el contrario, de convertirse en un factor útil para ayudar a otra gente que tiene problemas difíciles".

Consultado sobre la posibilidad de que los cascos azules argentinos en Croacia sean desplazados a otra región de Yugoslavia, Camilión dijo que "por ahora no hemos recibido ningún tipo de sugestión en ese sentido" y agregó que "la decisión final resultará de conversaciones con las Naciones Unidas, pero esa posibilidad tendríamos que meditarla con cuidado".

La misión argentina de paz en Croacia se inició en 1992 y a lo largo de estos años fueron enviados allí unos 3500 efectivos. Aunque dijo que no sabe cuál será la próxima, Camilión estimó que Argentina seguirá participando de estas misiones.



"Errores de análisis", según el ministro Oscar Camilión. "Será una especie de modelo de todo lo que no se debe hacer."

## TECNICOS SIRIOS

# Una visita atómica

El vicescanciller Fernando Petrella reconoció ayer la presencia de una comisión de técnicos sirios, pero negó que se tratara de negociar la venta de un reactor nuclear argentino a Siria, en tanto que desde Damasco y Washington se insistió en que los dos técnicos llegados desde ese país de Medio Oriente integran una comisión para arreglar la compra de un reactor nuclear para utilizar en la investigación médica.

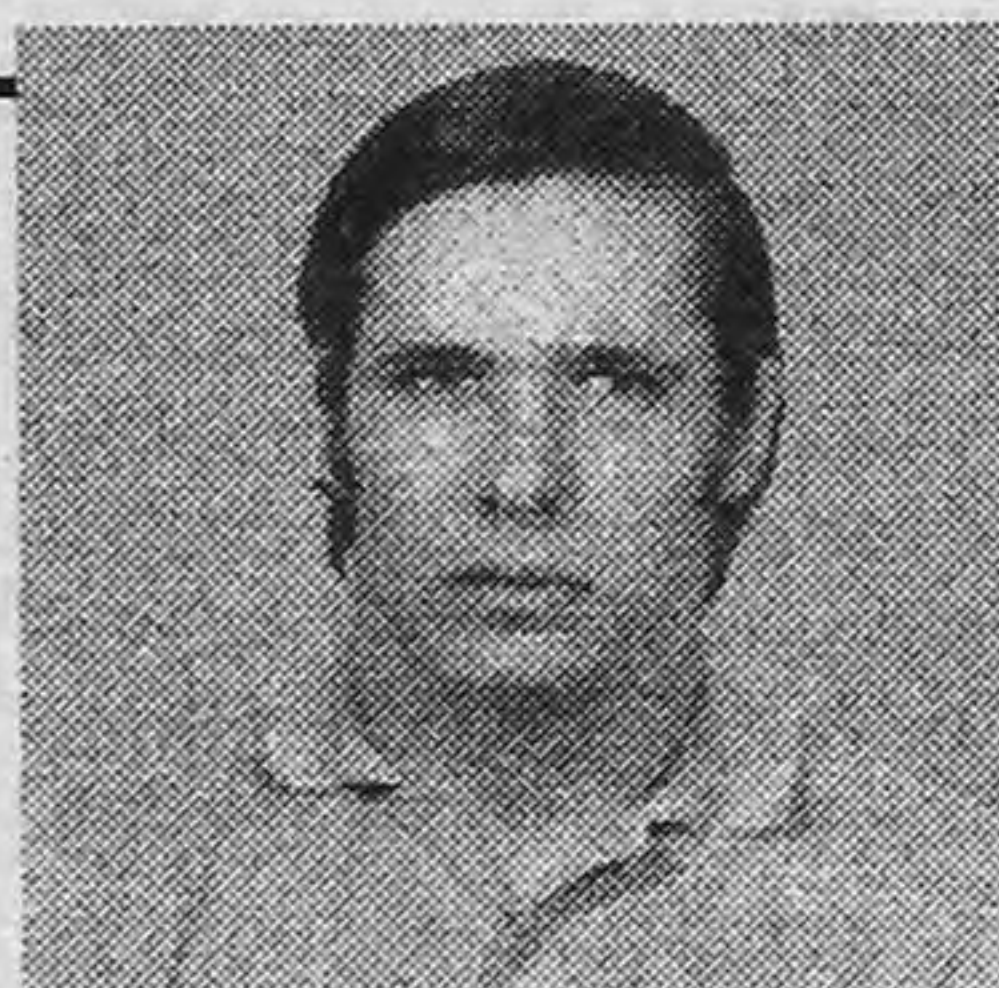
"Argentina tiene una transparencia absoluta en materia de transferencia de tecnología —aseguró Petrella— y no retaceará información a los organismos de control internacionales, pero no hay tal comisión." El vicescanciller aclaró que lo que se plantea es "empezar un diálogo para establecer una cooperación en materia de transferencia de tecnología". Hoy o mañana, los técnicos

del país árabe harán una visita protocolar al subsecretario de Política Exterior, Guillermo González.

Sin embargo, desde Damasco se informó que Siria y Argentina firmaron en acuerdo para la adquisición de un reactor nuclear argentino para usos pacíficos y que el mismo fue suscripto por los presidentes de ambos países durante la visita que realizó Carlos Menem. Los intentos del gobierno sirio por conseguir un reactor nuclear argentino han sido criticados por Israel y por la agencia estadounidense para el desarme, que acusaron a Siria de querer desarrollar un programa de armamento atómico.

Fuentes diplomáticas occidentales aseguraron que el gobierno argentino había condicionado la entrega del reactor nuclear a la firma de un tratado de paz sirio-israelí. En Buenos Aires, el ministro israelí de Industria, Micha Harish, consideró que el gobierno argentino no venderá un reactor nuclear a Siria porque "apoya el proceso de paz". Harish negoció un acuerdo sobre fondos de seguros de inversión de hasta cien millones de dólares, en virtud del cual Argentina podrá importar productos de Israel. "Argentina no hará nada en este asunto en contra de la voluntad de mi país", afirmó Harish, parafraseando al canciller Guido Di Tella.

La información proveniente de Washington menciona que fuentes argentinas, si bien reconocen la existencia de negociaciones nucleares secretas con el gobierno árabe, indican que "las conversaciones a nivel técnico que se mantendrán revisten un carácter preliminar y estarán orientadas a definir posibles áreas de cooperación futura dentro del más estricto cumplimiento de las premisas legales y políticas que Argentina observa en su accionar en el Medio Oriente".



## Joaquín Areta

Nació 15-08-55.  
Desapareció el 29-6-78

A veces la imaginación se diluye y la tristeza nos aprisiona; pero en nuestra esencia perduran el color, los sueños y tu recuerdo.

Adela, Jor, Ani, Fer, Lauri.

## El gris

De los colores humanos, el más común es el gris. En él deambulamos todos. Grises son nuestras pasiones, nuestros vicios, nuestras lealtades. La lucha cotidiana es gris, silenciosa, oculta, masiva. Debemos moldear el gris, nuestra misión es cristalizarlo enfrente los grises a sus contradicciones comparar, elegir, continuar. Lo único azul, rojo y blanco es la imaginación, y ella debe dirigir a los grises.



## VICTOR VOLOCH

Detenido-desaparecido  
el 15 de agosto de 1978

Seguirás presente en nuestra memoria por siempre. Ningún "perdón" nos detendrá en la búsqueda de la verdad y la justicia. Por eso pedimos juicio y castigo a los culpables; porque no sacrificaremos tu lucha por una sociedad más justa y libre, perdonando lo imperdonable, porque olvidar el pasado es una condena a repetirlo.

"Para la libertad, sangro, lucho, pervivo..."

Miguel Hernández

Tus familiares, amigos y compañeros

"Cuando empezaron a desaparecer como el oasis en los espejismos a desaparecer sin últimas palabras tenían en sus manos los trocitos de cosas que querían. Es posible que hoy vaguen preguntando, preguntando dónde queda el buen amor, porque vienen del odio..."

Mario Benedetti



## Osvaldo M. Portas

15-8-1977

A 18 años de tu muerte, seguimos pidiendo justicia, te amamos.

Tu esposa, tus hijos María Julia y Mariano, tu mamá y tu hermana.



PREOCUPACION POR LOS COMICIOS DE SANTA FE

# El superlema en la Rosada

*Preocupado por las encuestas, que le dan ventaja a la oposición, Carlos Menem analizó el tema con Bauzá, Corach, Cavallo y Ruckauf. El PJ busca relanzar la campaña.*

(Por Raúl Kollmann) El presidente Carlos Menem convocó ayer de urgencia a algunos de sus colaboradores más cercanos para evaluar la complicada situación electoral del justicialismo en Santa Fe y Chaco. Trascendió que tanto en las encuestas del radicalismo como en las del PJ, la Alianza Santafesina-UCR, democracia progresista y la mayoría del Frepaso- aventaja al oficialismo, colocando a Horacio Usandizaga como favorito para los comicios del 3 de setiembre. Más ventaja aún tiene el socialista Hermes Binner en la carrera por la intendencia de Rosario, mientras que la de Santa Fe quedaría para el justicialista Juan Carlos Bettain. En el Chaco, donde habrá elecciones una semana después que en Santa Fe, el radical Angel Rozas está a la cabeza de las encuestas.

La preocupación oficial por ambos distritos quedó evidenciada en el encuentro realizado en la Casa Rosada, en el que participaron el Presidente, el jefe de Gabinete, Eduardo Bauzá; el ministro de Interior, Carlos Corach, y el de Economía, Domingo Cavallo, además del vicepresidente Carlos Ruckauf. Para hoy fue convocado a Buenos Aires el candidato mejor ubicado del justicialismo, Héctor Cavallero, quien dialogará con Menem. También se dispuso que el secretario general del PJ, Alberto Kohan, viajara a Santa Fe para mantener una reunión con los candidatos oficialistas.

Una de las dudas fundamentales del proceso electoral santafesino era si caería bien el superlema, una alianza tan variada, con radicales, fuerzas de centroizquierda y centroderecha. El experimento fracasó en Mendoza, cuando se formalizó el acuerdo entre José Octavio Bordón y el radical Víctor Fayad. Otro antecedente fue el descrédito del Pacto de Olivos, que registró índices bajísimos de aceptación en la sociedad.

En el caso de la elección de Santa

Fe, las encuestas muestran que, hasta el momento, hay mayoritario acuerdo con que se haya formado el superlema, como una especie de frente antimenequista. La ventaja es que el votante, al aplicarse la Ley de Lemas, puede respaldar a su propio candidato aunque todos suman para el lema Alianza Santafesina. Esto significa que los radicales pueden votar a Usandizaga, los demoprogresistas a Natale y los del Frepaso a Estévez Bero, acumulándose todos los votos para enfrentar al PJ. Según los sondeos, la Alianza Santafesina está logrando también un fuerte voto independiente.

Otro motivo de preocupación en el oficialismo es el crecimiento de Jorge Obeid, candidato a gobernador impulsado por Carlos Reutemann. Este dato también aparece tanto en las encuestas radicales como en las del justicialismo y encierra, según los consultores, grandes peligros. "Si la gente ve que Obeid puede aventajar a Cavallo -ex socialista-, los votos de este último no se van a mantener en el PJ sino que se fugarán al superlema", explicó ayer preocupado uno de los estrategas del oficialismo.

En la Casa Rosada también se analizó ayer la influencia de la situación nacional en los comicios que se realizarán antes de fin de año. "La estabilidad, la masificación del crédito, antes impulsaban el voto al PJ. Ahora, hay malhumor de la gente y la desocupación pesa muchísimo", reflexionaba el mismo asesor de campañas.

De todas maneras, el PJ preparará un plan de relanzamiento de la campaña electoral. Una de las claves definidas es reforzar la candidatura de Cavallero, sobre todo en las ciudades pequeñas y en la capital provincial, como forma de pelear la franja de votantes que está indecisa entre el PJ y el superlema.

Para el Gobierno, una eventual derrota en Santa Fe, el tercer distrito del país, se sumaría a la cosechada en Tucumán y a ello hay que agregar las dificultades en Chaco y Tierra del Fuego, donde también el oficialismo está mal ubicado en las encuestas.

**Horacio Usandizaga, candidato del radicalismo.**

*Aparece como el mejor posicionado del superlema.*



## URNAS

Siete urnas de cartón, que iban a ser utilizadas en las elecciones santafesinas del próximo 3 de septiembre, fueron robadas de las dependencias del Distrito Militar local donde estaban guardadas. La información proporcionada por fuentes de la justicia electoral de Santa Fe consignó que las urnas estaban apiladas, ya individualizadas con circuito, mesa y sexo, y que tienen una clave de seguridad que permite que puedan ser descartadas para el día de los comicios. El robo se produjo entre la noche del martes y la mañana del miércoles último, precisó Avelino Lago, secretario de la Junta Electoral de la provincia.

## Acuerdo con desacuerdos

El Ministerio de Trabajo de Córdoba informó anoche que sindicalistas y empresarios llegaron a un acuerdo para poner fin al conflicto abierto en la empresa Lockheed, que se hizo cargo del Área Material Córdoba, y precisó que el entendimiento contempla la posibilidad de reincorporar personal que fue cesanteado a partir de la reconversión de la ex fábrica militar de aviones. La Asociación de Trabajadores del Estado (ATE), uno de los tres gremios involucrados en el conflicto, desconoció el convenio.

## NO HACE FALTA SER MILLONARIO PARA DEJAR UNA GRAN HERENCIA.

Lo mejor que alguien puede dejar en este mundo es la esperanza de vida a un semejante. La herencia más importante no se mide en términos económicos. Porque el gesto de quien dona sus órganos, no tiene precio.

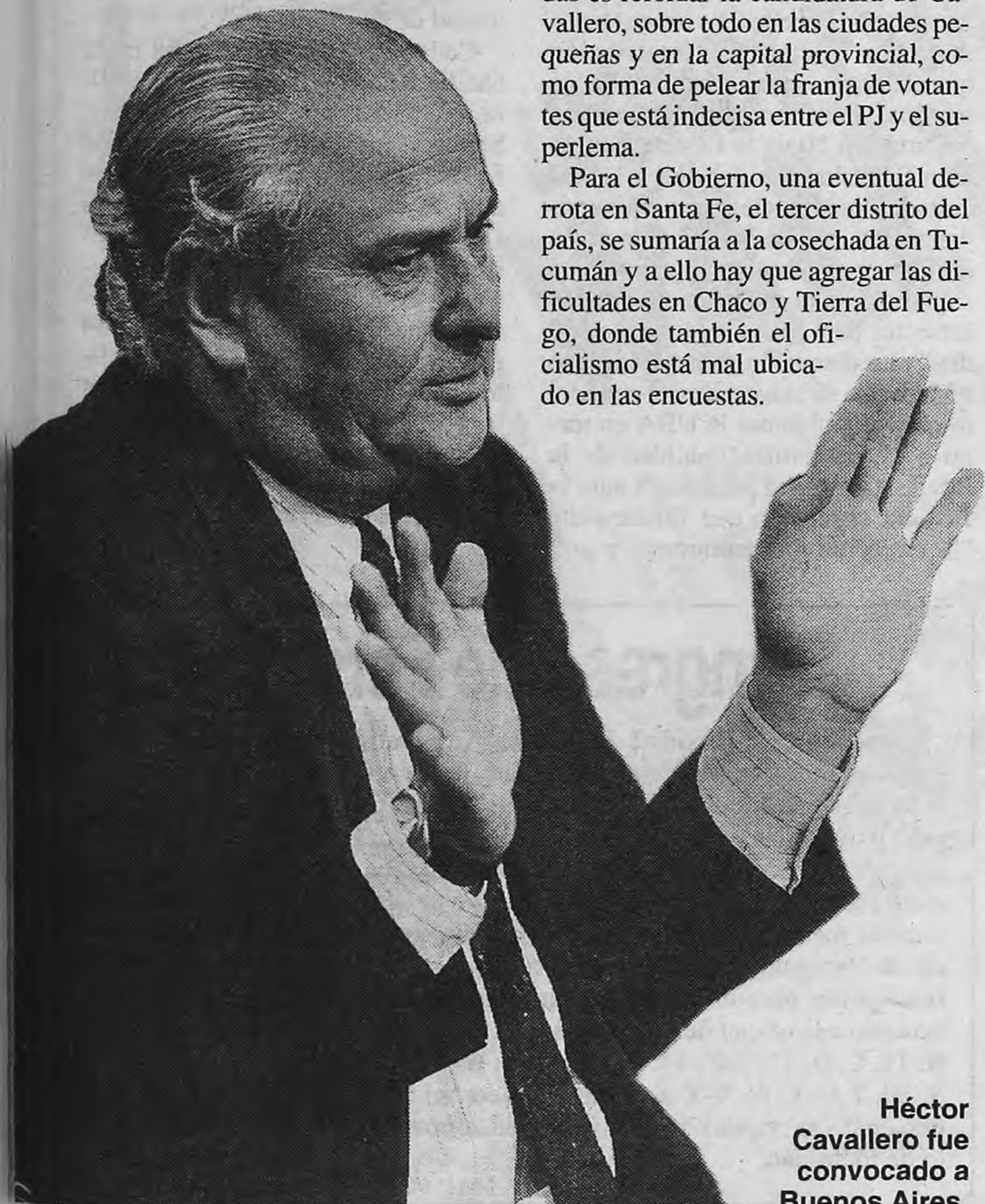
**DONAR ORGANOS ES HONRAR LA VIDA.**



**INCUCAI**

(01)788-8300 y líneas rotativas. Ramsay 2250 (1428) Capital Federal.

MINISTERIO DE SALUD Y ACCION SOCIAL DE LA NACION



**Héctor Cavallero fue convocado a Buenos Aires.**



## GANO EL OFICIALISMO EN CTERA

# Los maestros votaron celeste

*La lista opositora que encabezaba Garcetti se retiró de los comicios y en Santa Fe la Justicia suspendió la elección.*

En medio de la polémica desatada por el retiro de la lista Azul y Blanca, encabezada por Marcos Garcetti, los docentes de todo el país —con excepción de Santa Fe, donde la Justicia suspendió los comicios— eligieron ayer a las nuevas autoridades de la Confederación de Trabajadores de la Educación (CTERA). El cómputo de los votos escrutados al cierre de esta edición otorgaba un amplio triunfo al oficialismo, que llevaba como candidata a Marta Maffei al tope de la Celeste, sobre la opositora lista Rosa, que postulaba a Liliana Obregón para la secretaría general de la entidad.

Tras impugnar sin éxito ante la Junta Electoral de CTERA y el Ministerio de Trabajo la convocatoria a las elecciones del gremio, la Azul y Blanca consiguió el último viernes que el juez del trabajo Juan Pérez atendiera las denuncias sobre presuntas "irregularidades" y decidiera suspender los comicios. Sin embargo, un día después el magistrado hizo lugar a la apelación presentada por el oficialismo y limitó su resolución a la provincia de Santa Fe. La nómina encabezada por Garcetti no sólo cuestionaba la participación del gremio de base de esa jurisdicción (AMSAFE), por considerarlo desafiado de la organización sindical, sino también la falta de padrones y la utilización de urnas volantes.

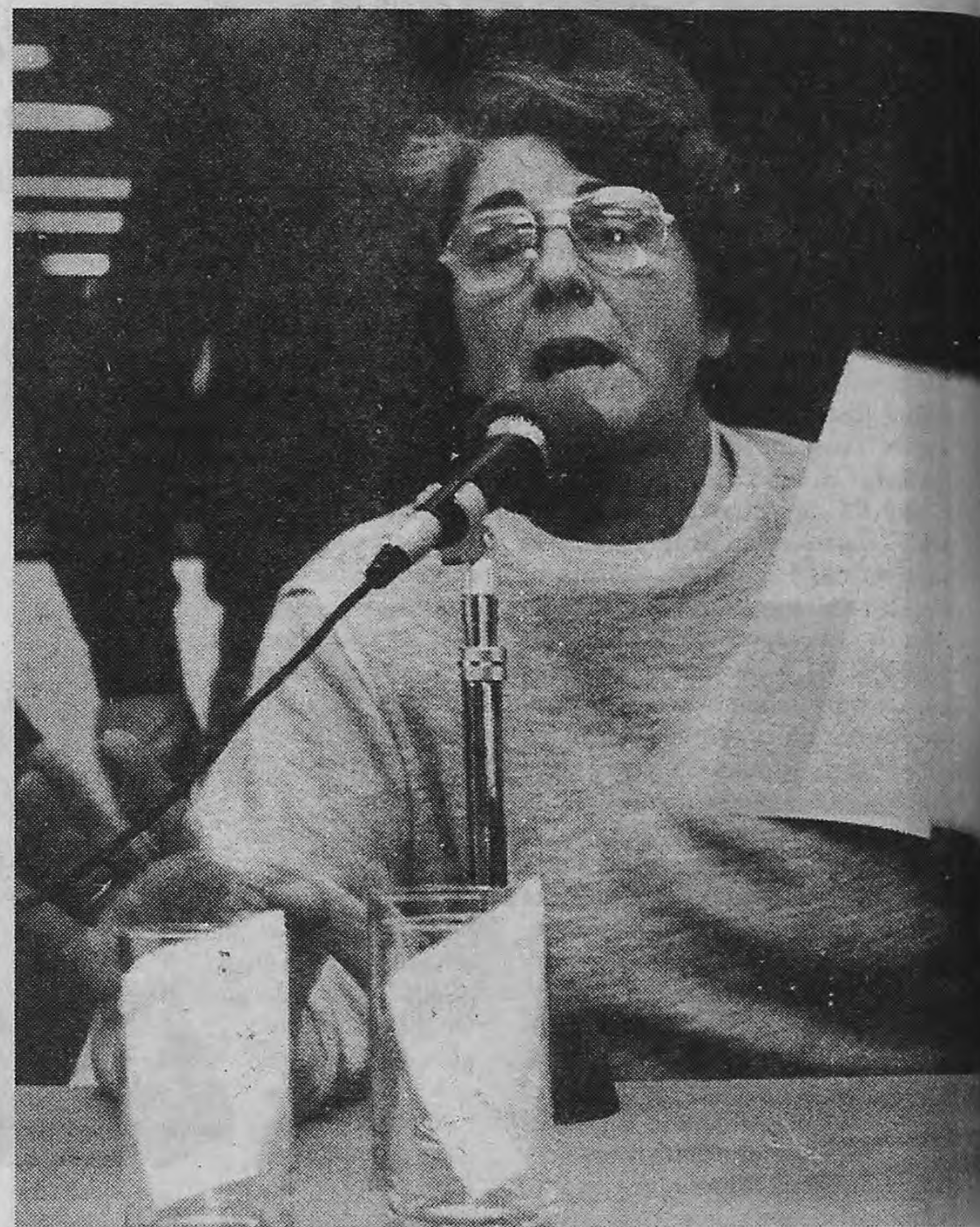
En desacuerdo con la decisión de la Justicia, la Azul y Blanca anunció su retiro de los comicios. "Corresponde al imperativo moral de no avalar un proceso electoral interferido por intervenciones partidarias, manipulado hasta el condicionamiento total por los

oficialismos interesados y terminado de decorar con una voltereta judicial vergonzante que sigue sumando puntos contra la credibilidad pública", disparó Garcetti. El mendocino acusó a la dirigencia oficialista de CTERA de "bajar a nuestra lista con metodologías y maniobras oscuras y de apriete".

Pese al anuncio público, la Azul y Blanca recién formalizó su retiro ante la Junta Electoral poco después del mediodía de ayer. Por lo tanto, al llegar al cuarto oscuro los casi 170 mil docentes habilitados para votar se encontraron con boletas de las tres listas. "Después se resolverá cómo se computan los sufragios", explicaron en el gremio.

Nicolás Richards, miembro de la Junta Electoral, aseguró que "los maestros votaron en todo el país en un alto porcentaje y con total normalidad". Para la Azul y Blanca, en cambio, la elección fue "absolutamente débil, con un bajo porcentaje de votantes, lo cual corrobora la falta de credibilidad de la actual conducción de la CTERA".

Maffei y Hugo Yasky, candidato a secretario adjunto por la lista Celeste y titular del bonaerense SUTEDA, aguardaron la finalización de los comicios para responder a los "agravios y falsas imputaciones" de Garcetti. Ambos dirigentes acusaron al mendocino de apelar a "métodos degradantes" para generar "un clima de enrarecimiento y confrontación que justificara su evidente propósito de eludir el veredicto de las urnas". Para los candidatos del oficialismo "es evidente que la Azul y Blanca se ha amparado en el discurso electoral para injuriar y sospechar a CTERA de las maniobras dolosas que lamentablemente los ar-



Marta Maffei, ganadora de la elección en CTERA.

gentinos hemos visto hasta el hartazgo en otras contiendas electorales". Maffei y Yasky consideraron que "estos ataques son más graves aún por provenir de una persona que ha sido dirigente de CTERA" y estar dirigidos a "una organización que históricamente se ha caracterizado por confrontar con las políticas de exclusión y por defender la educación pública".

Los miembros de la Rosa terciaron en la polémica y también denunciaron la "práctica fraudulenta de la Celeste", aunque aclararon que "esta conducta fue compartida durante años por la Azul". No obstante, esta lista explicó que "decidió participar de estas elecciones como forma de organizar a los docentes que luchan por sacar a la Celeste y a la Azul de la conducción".

## Invitación a Massera

La Comisión Nacional por los Derechos Humanos de Paraguay invitó ayer al ex almirante argentino Emilio Massera a visitar el "archivo del terror" de Asunción para comprobar que los desaparecidos durante la represión desatada en la región en décadas pasadas no son ninguna "fantasía". En dicho archivo, descubierto en Asunción en 1992, "obran los documentos que desnudan el Operativo Cóndor, que consistió en el intercambio de prisioneros e informes entre las dictaduras que asolaron al Cono Sur en cumplimiento de la Doctrina de Seguridad Nacional, siendo su autor intelectual el general chileno Manuel Contreras", según un comunicado firmado por el abogado Martín Almada, coordinador de la Comisión.

## Debate educativo

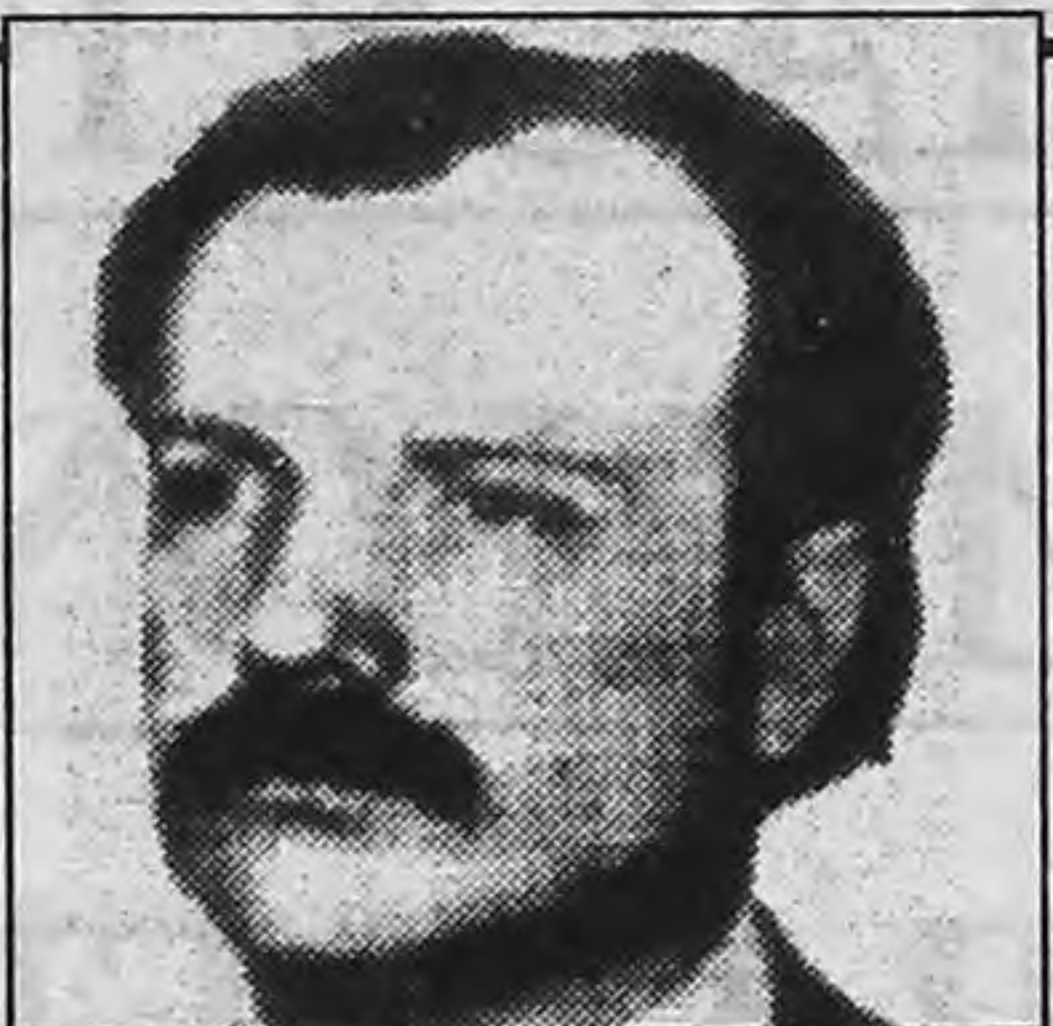
La Comisión de Educación del Frepaso iniciará mañana una serie de encuentros para el debate educativo. Sobre los Contenidos Básicos Comunes para la Educación General Básica van a exponer los especialistas Edith Liwin y Carlos Cullen. La mesa será coordinada por la diputada electa del Frepaso, Irma Parentella. La cita es, a las 19, en el auditorio del edificio anexo del Congreso (Rivadavia y Riobamba).

**Página/12**

**NEUQUEN Y RIO NEGRO**  
**ELIO BRAT**  
TEL - FAX: 099 - 428320

## Roberto Luis Cristina

**Detenido-Desaparecido el 15-8-1978**



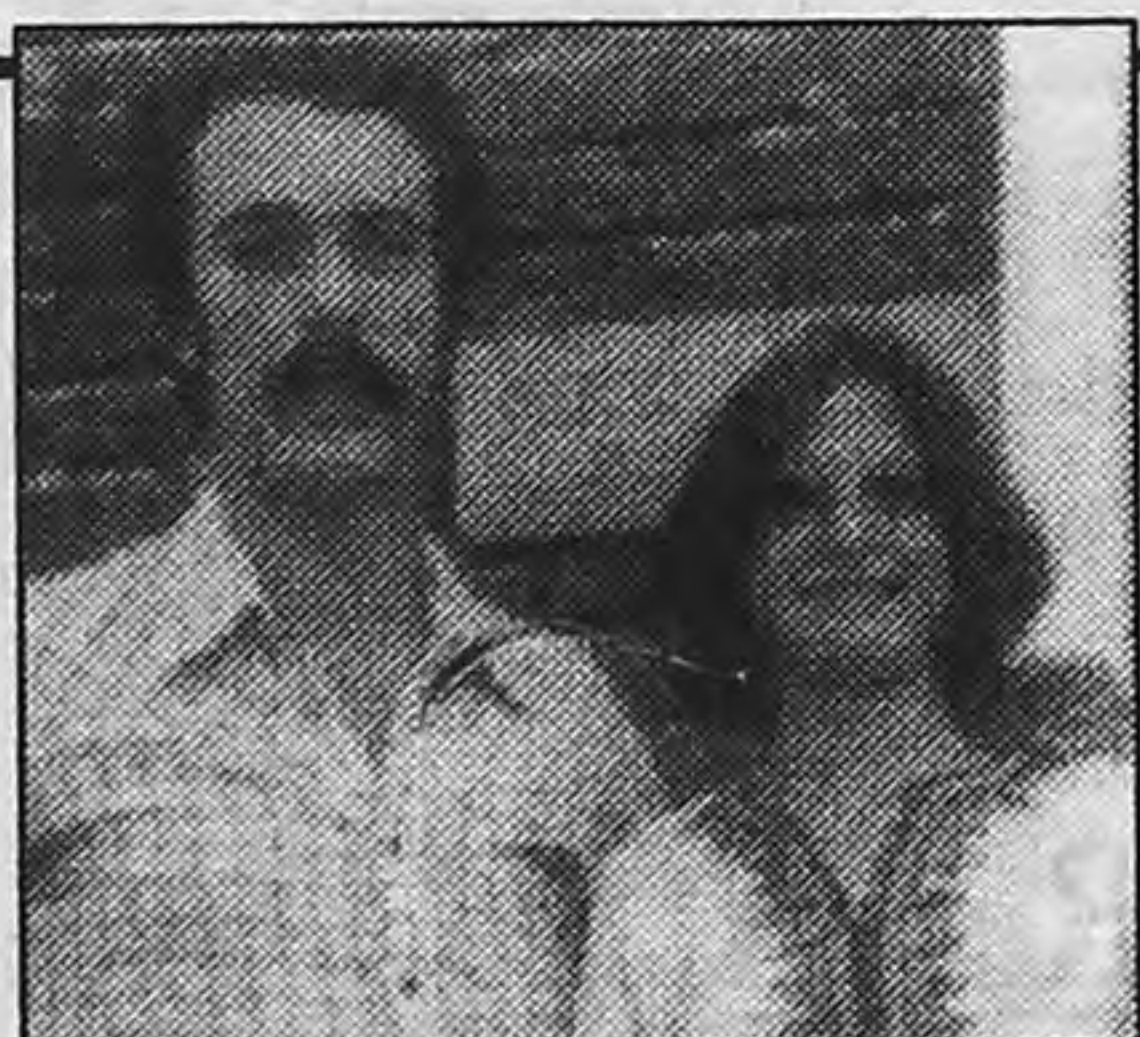
Hace 17 años que las fuerzas de la represión genocida te secuestraron y desde ese día pedimos justicia y verdad, sin tener respuesta a nuestros reclamos.

Lo mismo sucedió con los 30.000 compañeros, no olvidaremos, no perdonaremos.

Tu vida fue un ejemplo y éste nos guía.

**No a la obediencia, al punto final. No al indulto.**

*Tu hija, mamá y todos los que te quieren*



**MARCELO CARLOS REINHOLD**

**SUSANA BEATRIZ SIVER DE REINHOLD**

Secuestrados el 14 de agosto de 1977 y conducidos a la ESMA, donde Susana dio a luz una niña. Desde entonces los tres están desaparecidos.

*Allá abajo la tierra sobrevive se apagan los mejores alguien crece en el odio o se funde y confunde en los amores.*

Mario Benedetti

**Padres, hermanos y sobrinos. Y la hija cautiva de algún desaparecedor.**

## MINISTRO RODRIGUEZ

# Una facultad con autonomía

En línea con la defensa unánime que el Poder Ejecutivo le garantiza al decano de Medicina, Luis Ferreira, quien pretende imponer un curso de ingreso en reemplazo del Ciclo Básico Común, el ministro de Educación, Jorge Rodríguez, acusó ayer a la Universidad de Buenos Aires (UBA) de "rasgarse las vestiduras permanentemente hablando de la autonomía universitaria cuando son ellos mismos los que establecen prohibiciones a la libertad académica de las diferentes facultades". En diálogo con *Página/12*, el rector de la UBA, Oscar Shuberoff, consideró que "es razonable" que el ministro haga esas declaraciones porque "no entiende nada de la universidad" y explicó que "la autonomía es de la universidad, no de sus partes, las facultades. Lo que pasa es que la política del Ejecutivo apunta a destrozar, desintegrar, a la universidad ya que su política no es académica sino de poder: se intenta convertirla en una confederación de facultades".

Con respecto a la convocatoria pública de Ferreira a que los aspirantes de Medicina se inscriban en el curso de ingreso de su facultad (ver recuadro), Shuberoff consideró que el decano "está engañando irresponsablemente a la gente", dijo que la Universidad por decisión del Consejo Superior "ya le notificó que ese curso no es viable" y aseguró que

"nosotros no recibimos ninguna notificación oficial de la inscripción que el decano anuncia a través de los medios". Para el rector la aplicación del artículo 50 de la Ley de Educación Superior que habilita a las facultades pertenecientes a universidades con más de 50 mil alumnos a definir su sistema de ingreso "está supeditada a la modificación de los estatutos para lo cual la Ley fija 180 días". La discusión sobre el ingreso a Medicina se enmarca en el conflicto que va a plantear la UBA en torno a la inconstitucionalidad de la Ley. Esta semana presentará ante la Justicia el recurso que fundamenta "la violación a la autonomía y gra-

titud de la enseñanza".

Cada día los contendientes de la batalla declarada, Shuberoff y Ferreira, estrenan nuevos argumentos. Shuberoff se preguntó ayer "con qué fondos el doctor Ferreira va a financiar un curso no autorizado por la Universidad: si usa los fondos presupuestados va a hacer un uso indebido y estaría cometiendo varias infracciones legales no sólo él sino el consejo directivo de la facultad que lo avale". El rector considera que el ingreso que impulsa Ferreira será el mejor de los casos un "ingreso al CBC" y el decano lo defiende como la panacea que salvará a los estudiantes del CBC.

## El ingreso de Ferreira

Aunque la Universidad de Buenos Aires ratificó que "el único ingreso válido para Medicina es el Ciclo Básico Común", el decano de la Facultad de Medicina, Luis Ferreira, anunció el inicio de la inscripción para el Curso Preuniversitario de Ingreso. El próximo 11 de septiembre, los aspirantes a estudiar Medicina que "hayan finalizado su ciclo secundario, se encuentren cursando el CBC o el último año de la escuela media" podrán realizar el trámite en el aula magna del edificio de Paraguay y Junín en dos turnos: a las 9 o a las 20. Las fechas de inscripción para el curso que empezará a dictarse en noviembre de acuerdo a la inicial del apellido son las siguientes: 11 de setiembre, A-B; 12, C-D; 13, E-F; 14, G-H-I-J; 15, K-L-M; 18, N-Ñ-O-P-Q; 19, R-S; 20, T-U-V-W-X-Y-Z. Para completar el trámite —que puede ser no personal— se requerirá la fotocopia de la primera página del documento de identidad.



**Ya está  
en los  
quioscos**



**Buscame en  
el video y en  
su cajita!!!**

# ¿DÓNDE ESTÁ WALLY?

**ANIMATE A  
ENCONTRARLO**

Las aventuras de Wally  
en un dibujo animado  
a todo color



Un video de regalo con la revista:

## **Página/12**

**los chicos a diario**

✓ Y además, un cuento inédito  
de Elsa Borneman



**\$6**



# Un difícil equilibrio interno para los obispos

Las críticas y reclamos de la Iglesia ante la dura situación social se enmarca en un difícil equilibrio interno. Los obispos entre las bases y la política.

(Por Washington Uranga) Desde el punto de vista político el reclamo "de honestidad, de austeridad y sensibilidad social" hecho por los obispos católicos en su declaración de la semana anterior, unido a las demandas de "idoneidad y creatividad que permitan superar ciertos determinismos economicistas y la real injusticia de la desocupación" constituyen la más fuerte apelación de la jerarquía de la Iglesia en el marco de un documento en el que se cuidaron los términos, no sólo por las repercusiones externas que pudiera alcanzar el comunicado eclesiástico, sino para preservar el propio equilibrio interno.

Varias voces episcopales señalan que la contundencia irrefutable de los datos que revelan la crisis social ha servido para unificar criterios y disminuir "o por lo menos para postergar" las diferencias internas en el seno de la jerarquía. Aunque también es cierto que el primer borrador de la declaración emitida la semana anterior, elaborado por el titular de Pastoral Social, Italo Di Stéfano, tuvo que ser largamente corregido hasta alcanzar el tono de crítica sin abandonar los buenos modales que los obispos de la Comisión Permanente querían darle a su comunicado.

Los obispos se sienten "apretados" entre los dos brazos de una tenaza que les reduce la libertad de movimiento. Por un lado están las demandas que vienen de las bases y las urgentes necesidades de la gente que visualiza a la Iglesia como un espacio donde encontrar soluciones o, por lo menos, paliativos a sus penurias más inmediatas. Por el otro, e inevitablemente, la dirigencia eclesiástica es interlocutora obligada del Gobierno que también ve en la Iglesia una especie de "barrera de contención" para la crisis social que

muchos funcionarios —más allá de sus negativas públicas— temen que se multiplique en estallidos incontenibles a lo largo y a lo ancho del país. Es una situación incómoda en la que la mayoría de los obispos no quisiera estar, pero de la que tampoco tienen manera de salir.

En medio de esto algunos imaginaron —sin mucho análisis previo ni previsión respecto de los alcances que podía tener— una "red de caridad" que debería servir para "coordinar y potenciar" lo que ya viene realizando la Iglesia en materia de asistencia. Es una forma de, a la vez que ofrecer la imagen de que se está más allá de las declaraciones, tomar una iniciativa propia que diferencie a la Iglesia de las acciones oficiales aunque, en determinado momento, hasta se pueda canalizar ayuda del Gobierno por los canales eclesiásticos. Pero, por lo menos hasta el momento, la tal "red" no ha ido mucho más allá de lo declamativo. Para comprobarlo basta armar dos elementos. Caritas, el principal organismo de asistencia de la Iglesia y mencionado en la declaración episcopal como vértice de la "red de caridad", no fue consultado previamente ni durante la reunión de los obispos de la semana anterior. El obispo Rafael Rey no forma parte de la Comisión Permanente y tampoco fue convocado a la reunión. Como una forma de salir del paso la declaración episcopal asegura que "cada obispo, en su iglesia particular, determinará los caminos que estime más conveniente". ¿Y la coordinación?

Quizá si los obispos de la Comisión Permanente obraran con menos recelos institucionales y tuvieran mayor disposición a compartir efectivamente una respuesta concreta a la emergencia con otros sectores sociales podrían haber aprovechado la ocasión y su propio prestigio para

realizar una convocatoria a organismos sociales, instituciones e incluso a otras iglesias, igualmente preocupados por el tema. Sin embargo, todo quedó supeditado a una solicitud hecha a Caritas para que "continúe y promueva la cooperación con otras instituciones de la sociedad empeñadas en el mismo propósito".

Pero hay también un reclamo contenido entre los obispos. Hay insatisfacción por la manera que, se entiende, cierto sector del Gobierno pretende utilizar a la Iglesia y, por otra parte, por las promesas insatisfechas. Existen convenios de asistencia social firmados entre diversas dependencias oficiales y las diócesis que no se están cumpliendo con el argumento de que "Economía no entrega el dinero". Hasta ahora el descontento se ha canalizado en gestiones personales pero de no haber respuestas las demandas pueden alcanzar estado público. A ello hay que sumarle que después de la reunión del mes anterior con el secretario Amadeo y el superministro Bauzá, la Comisión de Pastoral Social solicitó a las diócesis que presentaran ideas concretas en forma de proyectos, tal como lo solicitó el



Cardenal Quarracino, la voz del último documento episcopal.

La contundencia de los datos sociales bajaron las disidencias internas.

propio ministro coordinador. Di Stéfano recibió aproximadamente 60 proyectos que tiene en sus manos. A quienes le reclamaron respuestas les aseguró que la Comisión los estudiará en la reunión que se realizará este fin de semana en Tantí (Córdoba) y decidirá la forma de elevar los mis-

mos al Gobierno. Nada parece indicar, sin embargo, que desde el nivel eclesial los reclamos vayan a disminuir. Por el contrario, salvo que la situación cambie sustancialmente, la jerarquía de la Iglesia puede llegar a convertirse en una caja de resonancia molesta a los oídos oficiales.

## EMBAJADA Y AMIA

# Un nuevo reclamo de justicia

Periodistas, religiosos y dirigentes de la comunidad judía volvieron a recordar ayer, como todos los lunes, los atentados aún no esclarecidos contra la embajada de Israel y el edificio de la AMIA y exigieron justicia para con los culpables de esas matanzas.

La recordación se efectuó frente a los Tribunales bajo la consigna "La

masacre de la AMIA y la impunidad en la Argentina" y fue organizada por la organización Memoria Activa. En la ocasión, oficiaron de oradores el ex obispo de Avellaneda Jerónimo Podestá; el presidente de la Sociedad Hebrea Argentina, Siberg Levi; Diana Malamud, familiar de una de las víctimas, y los periodistas Luis Garibotti y Carlos Juvenal.

El rabino Sergio Bergman, coordinador del acto, fustigó al ex almirante Emilio Massera calificándolo de "genocida del pueblo argentino" y, tras criticar a los periodistas que le dieron espacio reciente en la televisión, reivindicó la figura del extinto rabino Marshall Meyer —ex integrante de la Conadep—, quien fue agredido por Massera en sus intervenciones.

Al hablar en el acto, el ex obispo Podestá sostuvo que "en cuanto hace a la justicia, no todos tiran para el mismo lado" y estimó que si se hubiera esclarecido el ataque a la embajada israelí "tal vez estaría intacto el edificio de la AMIA". Asimismo, Podestá instó a los presentes a mantener las movilizaciones en la calle "no sólo para protestar sino también para exigir justicia".

Por su parte, Levi señaló que "si no se esclarece el ataque a la AMIA, no habrá solución para todos los familiares que aguardan con angustia saber quiénes fueron los autores del atentado". En tanto, el periodista Juvenal se refirió a "la complicidad de la policía en el atentado a la AMIA" y abundó en datos acerca de "la ideología nazi que caracteriza a buena parte de sus cuadros". En ese sentido, se refirió al reciente episodio en Córdoba, donde una policía apareció con una cruz svástica grabada en su casco: "No fue una casualidad", precisó. Juvenal acusó al gobierno nacional de complicidad "en la lentitud impuesta a la investigación" por el atentado, al tiempo que sostuvo que Carlos Telleldín —el principal detenido por el ataque a la AMIA— fue alojado en una dependencia del POC de la Policía Federal "con un teléfono a su disposición".

Finalmente, Luis Garibotti dijo que "estamos aquí en nombre de cada uno de los 86 muertos en la AMIA para reclamar cada lunes en silencio, para que la ley sea cumplida y para que los jueces ayuden a descubrir a los autores del ataque".

# Aclaraciones de Servini de Cubría

En la querrela por calumnias que la jueza María Servini de Cubría inició contra el periodista de Página/12 Alberto Dearriba se celebró una audiencia de conciliación citada por el juez federal Gabriel E. Cavallo. Es la primera que se lleva a cabo en el marco de la acción judicial que Servini de Cubría inició contra el editor responsable de este diario, Fernando Sokolowicz, el ex director Jorge Lanata y los periodistas Horacio Verbitsky, Román Lejtman y Dearriba.

Durante la audiencia el periodista declaró ante el juez y la querellante que nunca tuvo intención de agravar o calumniar a la jueza, sino que había verificado información recogida de publicaciones anteriores de Página/12 y otras que le suministraron los diputados de la Comisión de Juicio Político de la Cámara de Diputados, tratando siempre de ajustarse a la verdad.

La magistrada aceptó las explicaciones del periodista y desistió de la querrela como de la acción civil iniciada contra Dearriba, acordándose que el diario publicara una síntesis del texto de la audiencia.

El 6 de agosto de 1991 Página/12 publicó un artículo titulado *Hacete amigo del Juez*, con la firma de Alberto Dearriba, en el que se afirmaba que la magistrada ocultó durante un mes y medio un exhorto del juez español Baltasar Garzón que pedía la detención de la cuñada del Presidente.

Servini de Cubría mostró el expediente de arresto preventivo y manifestó: "Que con respecto al exhorto aludido, en el mismo consta que el 28 de junio de 1991 recibió de su colega español un radiograma en inglés con fines extraditorios de Amalia Beatriz Yoma, Mario Caserta e Ibrahim Al Ibrahim.

Que en la causa consta que cuatro días después, el 2 de julio, pidió por oficio aclaraciones a Garzón, pues el pedido violaba artículos del tratado argentino-español en materia penal. El juez español contestó ese requerimiento recién el 12 de febrero de 1992 a la nueva jueza del Yomagate, Amalia Berraz de Vidal, ya que Servini se apartó de la causa el 2 de agosto de 1991 al ser recusada por la defensa de Ibrahim Al Ibrahim. En su contestación, Garzón aclara que "se expidieron órdenes internacionales de detención" contra Amira Yoma, Caserta e Ibrahim, "a difundir en todos los países excepto en Argentina". Ante esta aclaración, el 20 de mayo de 1992 los fiscales Roberto Amallo y Oscar Ciruzzi emitieron un dictamen en el que indican que "...no debe efectivizarse el pedido que diere origen a estos actuados..." y comunicaron ello al Sr. juez Don Baltasar Garzón Real. Finalmente la jueza Berraz de Vidal interpretó que lo contestado por el juez español, "...importa el desistimiento del pedido de arresto preventivo..." de Amira, Caserta e Ibrahim, ya que los imputados "deben ser juzgados en esta jurisdicción".

Otro de los artículos que sirvieron de base para la querrela fue publicado el 8 de agosto de 1991, bajo el título *Cuarto intermedio con escándalo*. En esa nota Dearriba recogió expresiones del entonces presidente de la Comisión de Juicio Político de la Cámara de Diputados, el radical Antonio Di Caprio, quien afirmó que "...existen testimonios que indican que Mario Caserta se presentó ante la División Defraudaciones y Estafas de la Policía Federal por indicación de la jueza María Romilda Servini de Cubría, para que la causa resultara de su competencia, en lugar de ser sorteada entre los juzgados 2, 3, 4 y

5". La jueza Servini aclaró que dicha información no era exacta, pues la asignación a su juzgado de la causa Yomagate se realizó siguiendo la reglamentación y los procedimientos dispuestos por la acordada 70/88 de la Cámara de Apelaciones en lo Criminal y Correccional Federal, que era de total aplicación al caso pues el único juzgado de turno en esos momentos era el de ella. Dearriba, en la audiencia, expresó que no tenía conocimiento de estas reglamentaciones y que, de haberlo tenido en el momento de redactar la nota, también hubiera consignado las explicaciones ahora vertidas por Servini.

El jueves 15 de octubre de 1992, Página/12 publicó una nota de Dearriba, en la que el redactor afirmaba que testigos y fotografía demostraron a lo largo de la tramitación del juicio político, la relación de Servini con el Presidente de la Nación a quien informó de la gravedad institucional de la causa. Esta afirmación se fundamenta en el testimonio de un secretario de la jueza, que la acompañó a la quinta de Olivos a entrevistar a Carlos Menem y a la fotografía oportunamente publicada por el diario que la muestra junto al Primer Magistrado.

La jueza Servini dijo que ese encuentro no tuvo el motivo señalado por el periodista sino el de "solicitar al Presidente de la Nación colaboración para llevar adelante las tareas que como juez con competencia electoral en la Capital Federal le son asignadas a su cargo". Respecto de la fotografía, la magistrada señaló que fue tomada durante "una reunión protocolar, a la que fue invitada como esposa del brigadier Juan Cubría, en oportunidad del agasajo al presidente del Paraguay, General Rodríguez, efectuado en la quinta del señor Jorge Antonio".



EL DEBATE  
DE MASSERA

TELEVISION ABIERTA

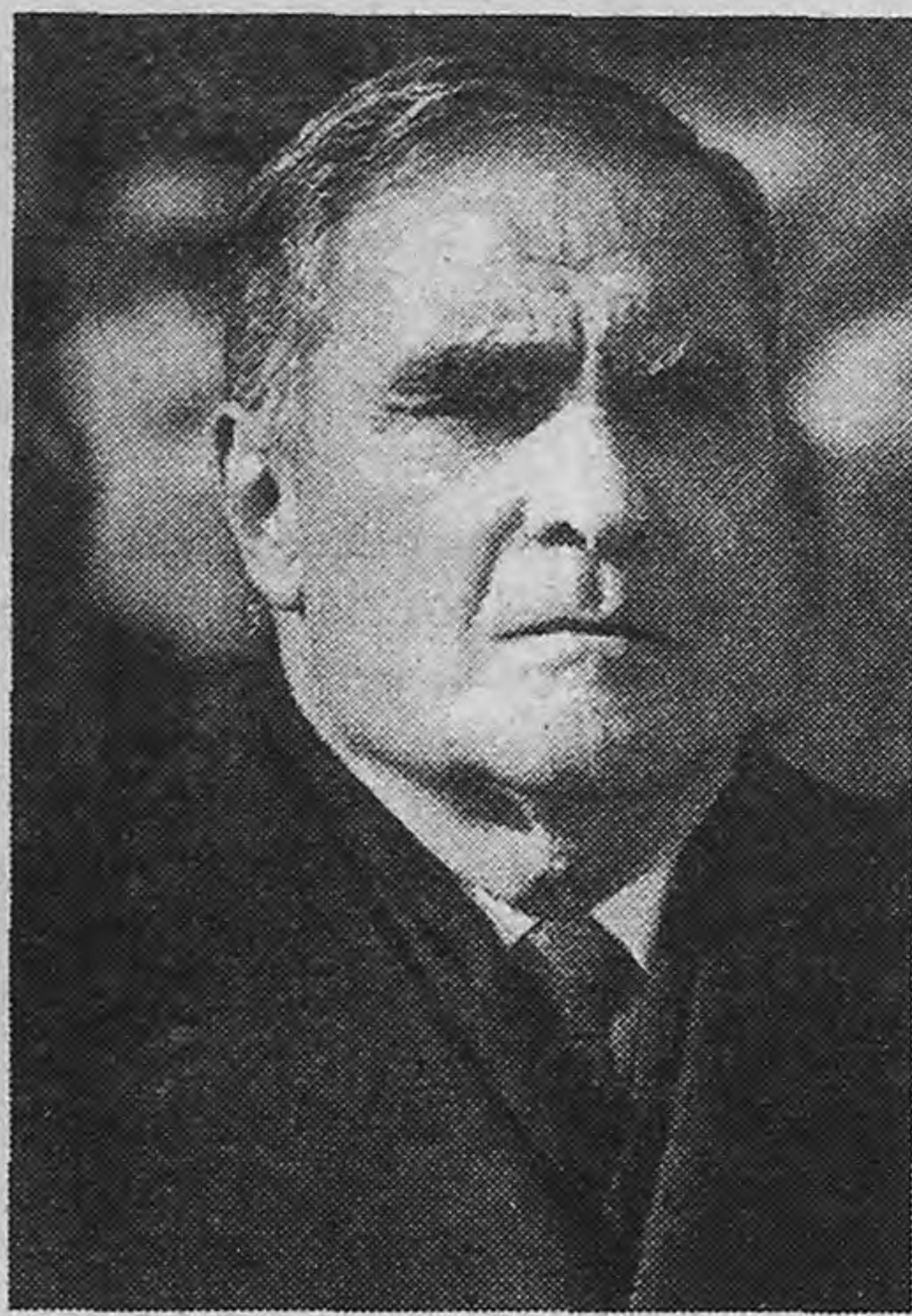
## Asesinos en el éter

Derecho a  
réplica

(Por James Neilson) A los aprendices de demócrata, estos personajes criados para ser buenos autoritarios que están esforzándose por reciclarse en hombres modernos, les encanta la idea del "derecho a réplica", una fórmula sencilla que, insinúan, les permite asumir una postura de imparcialidad geométricamente perfecta. Según ellos, sería antidemocrático que un torturado hablara quince minutos sobre su experiencia sin que el torturador también disfrutara de un lapso igual en que explicarse. Alumnos aplicados, los conversos, que abundan en el mundillo político, la Justicia y los medios de comunicación locales, también saben subrayar que lo que distingue la democracia de otros sistemas es que allá donde impera todos, incluyendo a sus enemigos jurados, pueden participar en los debates públicos.

Desgraciadamente, en una sociedad que apenas ha salido de un largo período en que fue dominada por diversas variantes del fascismo, esta actitud puede tener consecuencias poco felices. ¿Dónde está el punto de equilibrio? ¿A media distancia entre Massera y Firmenich? O, cómo ha sido el caso últimamente, ¿en algún lugar entre la reivindicación, indisimulada o solapada, del Proceso y la defensa de los valores democráticos? Si aceptamos esta tesis, el "moderado" sería aquél a quien no le gustan demasiado el asesinato y la tortura pero que descuenta que en ciertas circunstancias constituyen el mal menor. Como -por vaya a saber cuál razón-, nos pregunta repetidamente Mariano Grondona: ¿no sería mejor torturar a un presunto terrorista que dejarlo destruir una ciudad?

Pues bien: en Inglaterra y Estados Unidos, los nazis pueden difundir su "verdad" sin preocuparse por las trabas legales que los mantenían amordazados en Alemania, no porque los países anglohablantes sean en la actualidad más democráticos sino porque en Alemania hay mucha más gente que, por motivos evidentes, podría encontrar simpático a Hitler y actuar en consecuencia. Con todo, sería exagerado considerar a los nazis alemanes víctimas de la censura: aprovecharon tan intensamente sus años de hegemonía que sus enemigos requerían siglos para poder hacer valer su derecho a réplica. En la Argentina, el bloque propagandístico, por decirlo en términos televisivos, de los eufemísticamente llamados autoritarios resultó tan prolongado que



La presencia del ex dictador indultado Emilio Massera en radio y TV planteó una polémica sobre la calidad democrática o formal de un recurso periodístico. Página/12 del domingo publicó las opiniones de Claudio Uriarte y Mariano Grondona en defensa de este mecanismo y los cuestionamientos de Mempo Giardinelli. En todo caso, la irrupción grotesca de Massera en los medios de comunicación plantea una situación límite.

quienes prefieren la libertad deberían tener derecho a un período igualmente extenso en el cual responder por todos los medios disponibles, incluso si esto supone que queda muy poco tiempo para aquellos que, al fin y al cabo, ya han tenido oportunidades de sobra para decirnos lo que piensan.

(Por Alfredo Bravo) Honestamente, estoy harto...

Harto de esa dualidad conceptual que equipara a las dictaduras con los gobiernos electos por el pueblo; que no diferencia a víctimas de victimarios; que iguala a condenados por asesinato y desaparición de personas con quienes los denunciaron y lucharon para restablecer las instituciones de la democracia.

Harto de que se siga vaciando de contenido humano los crímenes de lesa humanidad, las torturas, los robos de niños, el desmembramiento de familias enteras y de que, en consecuencia, se siga protegiendo a los ejecutores de tamañas aberraciones.

Harto de que ahora exhiban patente de paladines de la democracia quienes ayer la apostrofaron con sus dichos y actitudes.

Harto del maniqueísmo con que algunos llaman excesos al terrorismo de Estado y denominan errores a la siniestra metodología usada por la última dictadura militar que la Cámara Federal detectó y condenó en un fallo ratificado luego por la Corte Suprema de Justicia de la Nación.

Harto, en fin, de que quienes sepultaron todas y cada una de las libertades democráticas se amparen en una de ellas -la libertad de prensa- para intentar un blanqueo de la barbarie dictatorial.

Estoy harto... pero no vencido. Por eso, la reaparición política del ex convicto Emilio Eduardo Massera me mueve a realizar las siguientes reflexiones.

Sé que la libertad de prensa es una de las herramientas con que la democracia se consolida y proyecta y que debe ser irrestricta, en tanto sirva para que los habitantes de la Nación controlen los poderes públicos y participen en igualdad de condiciones en los debates que importan a la sociedad.

Pero sé también que el desarrollo tecnológico y la concentración del poder económico y político impulsieron una democracia mediática, en la que la llamada opinión pública -modelada particularmente desde los medios electrónicos de comunicación- busca restar significado a las experiencias, las elaboraciones y la voluntad política de cada ciudadano al condicionar sus decisiones. En ese marco, la libertad de prensa se convierte en derecho de unos pocos y, como tal, en una libertad exclusiva que puede ser usada discrecionalmente por quienes la ejercen.

Así ocurrió la pasada semana cuando dos periodistas concedieron a Massera un par de horas televisivas, durante las cuales éste negó lo evidente, acusó a quienes lo conde-

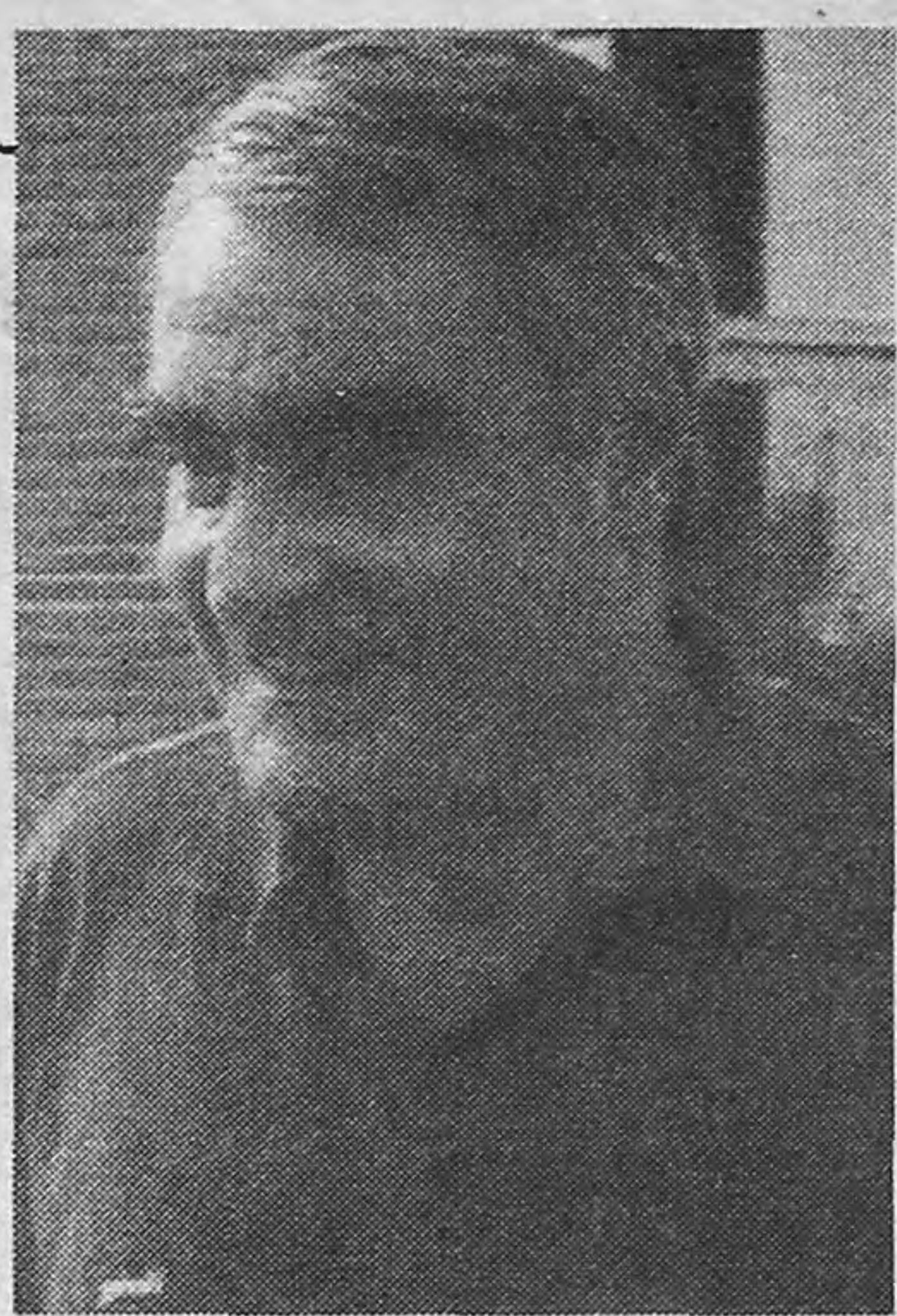
Libertades  
exclusivas

naron en juicio público y difamó a miembros indiscutidos de la comunidad democrática entre los que se encontraban notorios

defensores de los derechos humanos. Tanta bravuconada y una opinable concepción sobre la objetividad periodística le permitieron a Massera acceder a un nuevo espacio de TV en el que el genocida indultado fue elevado al rango de ciudadano con derecho a réplica.

Como colofón, el asesino quedó en pie de igualdad con quienes -en tiempos en que la opinión se castigaba con clandestinas penas de muerte-, habían denunciado el plan criminal de la dictadura militar; el mismo que hoy Massera presenta como única solución que las FF.AA. encontraron para responder a un supuesto reclamo popular.

Nada de lo ocurrido es efecto de la incapacidad periodística para cuestionar las afirmaciones de Mas-



sera, ni producto no deseado de quienes no manejan los tiempos televisivos.

Más bien, se debería pensar que estamos ante una ofensiva de quienes necesitan construir un nuevo marco ideológico que avale los mecanismos autoritarios y represivos que para sobrevivir exige el actual modelo político y económico.

En ese sentido, provocar la confrontación del pensamiento del ex marino con el ideario democrático busca generar una nueva síntesis que potabilice en determinados círculos sociales las metodologías violentas que tarde o temprano se intentará desatar contra los que orientan su actividad pública a atenuar, reducir y anular la desigualdad entre los hombres.

Si por trabajo  
no pudo tomar vacaciones,  
Torres de Manantiales tiene  
UN PREMIO  
PARA USTED.

Un fin de semana largo y un SUPERPROGRAMA, para que los que trabajaron durante las vacaciones de invierno puedan disfrutar de un especial de Manantiales:

## PARA LOS GRANDES:

Gym Danza con Ritmos Brasileños, Modas: Anticipo Colección Primavera - Verano, Arquería. Show Musical: "Juglares", un espectáculo de música y pantomima con Matías Rodríguez y Luis Caro.

## PARA LA FAMILIA:

Paseo en Yate Fiesta para ver Mar del Plata desde el mar, Torneos de Video Games, Truco, Metegol, Ping Pong y Bingo Familiar. Un gato que toca el saxo. Ingreso al Club de Mar para disfrutar del cálido sol de agosto.

## PARA LOS CHICOS:

Desayuno con Resortes, Brujas y Payasos, Más de 8 horas diarias de entretenimientos, juegos, paseos y sorpresas.

Diversión Opcional: Reite que no duele 2", el Show Entretenimiento Participativo de C. Román.

Check Out Libre: Usted puede retirarse en el horario que más le convenga.

UTELL  
INTERNATIONAL

Torres de  
**MANANTIALES**  
Apart Hotel Spa & Club de Mar  
Mar del Plata

Consulte por  
el gratificante programa  
Placer, Salud & Belleza  
en el nuevo SPA de Mar  
de Manantiales

Reservas Capital: Av. Corrientes 1250 2º - Tel. (01) 372-9260/9360  
Mar del Plata: Alberti 445 - Argentina - Tel. (023) 86-1999 - Fax (023) 51-8789

SU AGENTE DE VIAJES ES SU MEJOR ASESOR DE TURISMO, CONSÚLTELO.

## El Dúo Dinámico



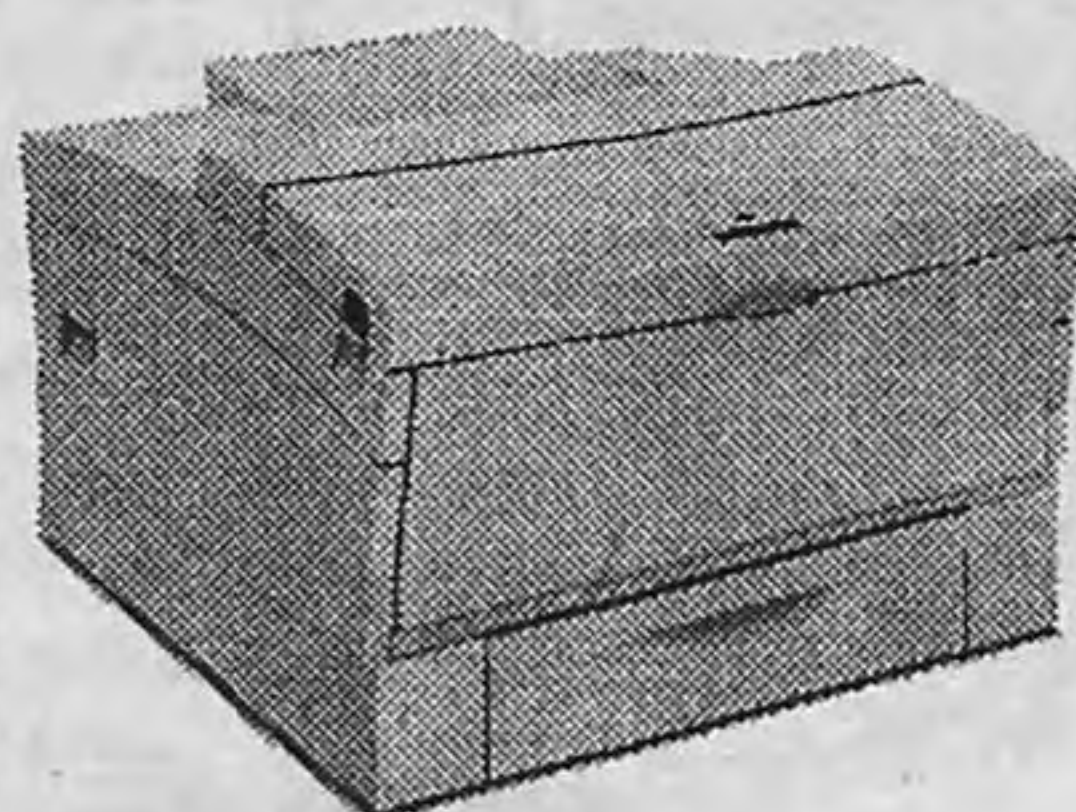
Power Macintosh 6100/66

CONSULTE  
PLAN DE  
PAGOS

Teclado Expandido  
Monitor Multiple  
Scan de 15"  
8MB de RAM  
Disco Fijo  
de 500MB

GRAN OFERTA!  
LLAME YA!

10 Páginas  
por Minuto  
600 dpi  
PhotoGrade  
FinePrint



LaserWriter Select 360



Apple Center  
**COMPUWARE**

Av. Córdoba 456 - 312-5929

©1995 Apple Computer, Inc. Todos los derechos reservados. Apple, Macintosh, Mac y Power Macintosh son marcas registradas de Apple Computer, Inc. Power PC es una marca registrada de International Business Machines Corporation, usada bajo licencia. Todas las otras marcas mencionadas son marcas registradas.



# La Patagonia, aislada por un temporal de nieve

Río Turbio y El Calafate estaban ayer virtualmente incomunicadas, mientras cinco provincias se declararon en estado de alerta. Pronostican más nevadas.

Cuando parecía que el clima le estaba dando tregua a la Patagonia, intensas nevadas en el sur argentino han puesto a cinco provincias en estado de alerta. Tierra del Fuego, Santa Cruz, Chubut, Río Negro y Neuquén padecen un nuevo temporal de nieve que azota con tanta o más fuerza que el de hace dos semanas. La localidad santacruceña de Río Turbio fue declarada ayer "zona de desastre" tras haber quedado aislada tanto por vía terrestre como aérea. El ministro del Interior, Carlos Corach, se comprometió ayer ante el gobernador de Santa Cruz, Néstor Kirchner, a brindar asistencia financie-

ra a esa provincia para superar los daños causados por el temporal, especialmente en la zona minera de Río Turbio.

En medio de la virtual incomunicación de muchos puntos del sur del país, el Servicio Meteorológico Nacional alertó ayer nuevamente sobre la posibilidad de que se registren en las próximas horas fuertes nevadas en la zona cordillerana, aunque pronosticó un mejoramiento de las condiciones climáticas en Tierra del Fuego y Santa Cruz.

Vialidad Nacional, por su parte, recomendó a los usuarios que transiten por las rutas del sur argentino "realizar los trayectos entre las 8 y las 17, llevar cadenas y utilizar anticongelantes en los sistemas de agua".

En virtud de la caída de cables de alta tensión y de la falta de provisión de agua, el gobierno de Santa Cruz decidió ayer suspender las clases por 48 horas en las localidades del sur de la provincia afectadas por el temporal, en tanto continuaban las tareas de rescate de personas atrapadas por la nieve en distintos parajes. Por su parte, el director de Areas de Frontera, Julio Ciurca, y el subsecretario de Interior de la provincia, Daniel Varizat, partieron ayer en un avión Pilatus Porter para sobrevolar la Ruta 17, donde se extravió una familia que transitaba en un automóvil particular. La familia, de apellido Blender, había partido desde Comodoro Rivadavia hacia la estancia La Matilde, a unos 350 km al noroeste de esta capital, en plena zona cordillerana, y permanece desaparecida desde hace tres días.

En el marco de las tareas de rescate que están implementando los organismos oficiales, el director de Defensa Civil, José Luis Gómez, aseguró ayer que "fue rescatada una mujer

embarazada que había quedado atrapada en su auto por un voladero de nieve en la ruta nacional 40".

La acumulación de escarcha y nieve hizo que la ciudad santacruceña de Río Gallegos sufriera un corte general de energía, a resultas de lo cual las casas de esa localidad pasaron el domingo sin luz, agua ni teléfono, mientras que las carreteras de acceso a la ciudad estaban intransitables.

Las autoridades municipales de Río Gallegos decretaron el "estado de emergencia" debido a las bajas temperaturas y las ráfagas de viento, que alcanzaron los 100 kilómetros por hora.

El gobernador de Santa Cruz envió un informe al gobierno nacional pidiendo "ayuda económica" por las pérdidas causadas por el temporal de nieve, que alcanzan ya a los 15 millones de dólares. "La respuesta del ministro del Interior Corach fue inmediata", afirmó Néstor Kirchner. En el norte de Neuquén, también varias localidades permanecen aisladas y padecen escasez de combustible; y en Tierra del Fuego, al extremo sur del país, unas 300 mil ovejas podrían morir a causa del frío intenso y las nevadas, según informaron los baqueanos. Las calles de la ciudad fueguina de Río Grande están cubiertas de hielo y la temperatura bajó a los 14 grados bajo cero.

El Servicio Meteorológico Nacional advirtió que "continuarán nevadas, algunas localmente intensas" en el norte de Santa Cruz, oeste de Chubut, oeste de Río Negro y sur de Neuquén. A la vez destacó que "un centro de alta presión con valor central de 1029 hectopascales están ingresando por el oeste de Tierra del Fuego, dando lugar a un mejoramiento de las condiciones meteorológicas sobre esa provincia y el sur de Santa Cruz".

Niños del barrio rionegrino Malvinas, en una evacuación.

La ciudad santacruceña Río Turbio fue declarada ayer "zona de desastre".

Ya está en los quioscos el  
**estuche**  
para coleccionar los  
fascículos de  
**Entender y Participar**

Para chicos que quieren saber de qué se trata.  
Página 12

Entender y participar

¿Qué es esto de la democracia?



\$ 3,50

EL GANADOR DEL QUINI

## La tarjeta de cristal

Después de una semana de misterio y hermetismo, por fin trascendió ayer la identidad del ganador del Quini 6 Revancha, poseedor de la tarjeta que resultó premiada con el pozo que superó los diez millones de pesos. Se trata de Roberto Iglesias, un empleado de la cristalería Rigolleau, de la localidad bonaerense de Berazategui, quien tras los descuentos administrativos e impositivos comenzará una nueva vida con sus 7.700.000 pesos.

Casado, padre de cuatro chicos, Iglesias fue el único apostador que acertó la combinación de números 5, 12, 25, 28, 29 y 33 en la jugada del lunes pasado.

Iglesias había abandonado su casa de Berazategui desde la semana pasada, pero fue imposible mantener la incógnita sobre su identidad, ya que ayer se presentó junto a su esposa en la sede de Lotería de La Plata.

Abordado por periodistas que desde la semana pasada montaban guardia allí esperando al ganador, Iglesias alcanzó a decir, antes de subir apresuradamente a un taxi, que todavía no sabe en qué invertirá sus millones, y que desde hacía tiempo venía siguiendo siempre la misma cadena de números. Su mujer, visi-

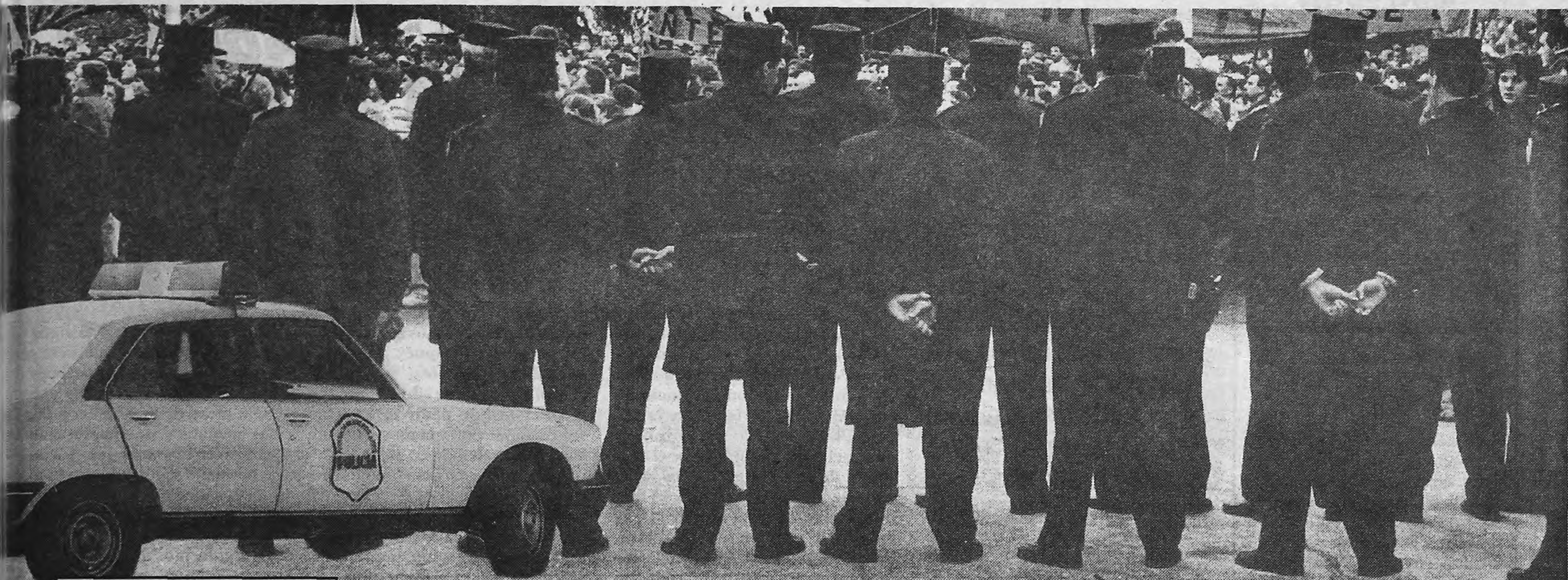
blemente nerviosa, tironeaba de la manga de Iglesias para que subiera de una vez al taxi y dejara de hablar ante los micrófonos.

En el barrio, mientras tanto, las persianas de la casa humilde y de revoques sin terminar seguían cerradas herméticamente. Los vecinos indicaron que el hombre trabajaba como empleado en la cristalería y que además hacía changas con una chata, mientras su esposa se desempeñaba como portera en una escuela de la zona.

## Alcancías

Un hombre que se dedicaba a robar las donaciones de dinero de las alcancías de la iglesia de San Pedro Telmo, ubicada en Humberto Primo al 400, fue detenido en la tarde de ayer. El ladrón fue individualizado en plena misa por testigos que lo vieron alzarse con el contenido de las alcancías. Tras una corta persecución, policías de la seccional 14° lo alcanzaron y detuvieron. Sólo trascendió que al sujeto lo apodan "Fideo" y que abría las alcancías con un gancho de alambre.





## Dos casos parecidos

La abogada Elba Témpera investiga dos casos de desaparición forzada de persona ocurridos ambos en la ciudad de La Plata. Uno es el del albañil Andrés Núñez, detenido el 28 de setiembre de 1990 por cuatro personas que dijeron ser policías y que lo buscaban como presunto autor del robo de un electrodoméstico. El otro es el del estudiante de periodismo Miguel Bru, quien está desaparecido desde el 17 de agosto de 1993. Los dos hechos tienen varios puntos en común:

• En un operativo policial previo a la detención de Núñez fue levantado en la calle y golpeado Walter Di Pietro, padrastro del albañil desaparecido. Los policías se dirigieron luego a la casa de la familia Núñez, en Ensenada. Golpearon a las mujeres que estaban en el lugar y se quedaron a esperar a Núñez, a quien golpearon, esposaron y arrastraron hasta introducirlo en un automóvil.

• En la casa donde vivía Miguel Bru, en La Plata, hubo dos allanamientos previos a la desaparición. El primero ocurrió el 13 de abril de 1993 y el segundo fue el 5 de julio del mismo año. Bru fue también acusado de un supuesto robo. Esos allanamientos, ambos sin orden judicial, fueron realizados por los policías Justo José López y Walter Abriego. Ambos están acusados por falsificación de documento público—presentaron una orden de allanamiento falsa—y López tiene ahora la prisión preventiva acusado por varios testigos de haber torturado y asesinado a Bru.

• El caso Núñez fue investigado por el juez Amílcar Vara, quien durante cuatro años no produjo novedades de importancia. El había recibido la denuncia sobre la presencia de un cuerpo enterrado en el campo de General Belgrano, pero nunca la investigó. El caso Bru sigue a cargo del juez Vara, quien a dos años de la desaparición será denunciado por presuntas irregularidades en la investigación.



se mantiene en reserva. El sábado, Azcúa no fue a trabajar a un campo de la zona de Punta Blanca, cerca de La Plata, donde cumple funciones de custodia. Dos compañeros suyos de la policía, uno de ellos llamado Manuel de Iraola, fueron interrogados por siete agentes que iban en la camioneta 060.110 y en el patrullero 060.103, pertenecientes a las Patrullas Bonaerenses. Luego de darles un trato "poco cordial, duro", según consta en la denuncia formulada ante el juez Ernesto Domenech, los uniformados que iban en los dos móviles les dijeron: "Es a ese al que queremos voltear", en referencia al sargento Azcúa.

Azcúa, por su parte, aseguró en el escrito que "en el Comando de la Patrulla Bonaerense escuché que para parar a la doctora Témpera había que atacar contra sus hijos, el lugar que más le duele". De Iraola y otro policía no identificado prestaron declaración ayer ante el juez Domenech y confirmaron la identificación de los dos móviles poli-

(Por Carlos Rodríguez) "Callate la boca o te vamos a tirar en el mismo pozo del que sacaron a Andrés." "Andrés" era Núñez. El llamado anónimo, dicho en tono profesional por una voz masculina, confirmó a la abogada Elba Témpera—la amenazada— que el hallazgo de los que serían los restos de Núñez, desaparecido desde el 27 de setiembre de 1990, "no es un hecho que haya pasado desapercibido". En el fin de semana fueron también amenazados de muerte dos agentes que ayudaron a encontrar el cuerpo del albañil en un predio frecuentado por uno de los cuatro policías prófugos sospechosos de haber participado en el secuestro y asesinato de Núñez.

Uno de esos actos de intimidación fue cometido por siete policías uniformados que se movilizaban en un auto y en una camioneta de las Patrullas Bonaerenses.

Los amenazados, además de Témpera, son el sargento Carlos Humberto Azcúa y otro policía cuyo nombre

ciales. Además de su participación en el caso Núñez, Azcúa había realizado una investigación relacionada con la desaparición del estudiante de periodismo Miguel Bru, secuestrado por la policía el 17 de agosto de 1993. En este hecho está detenido con prisión preventiva el sargento Justo José López, imputado por privación ilegal de la libertad y tortura seguida de muerte.

La doctora Témpera confirmó que en la madrugada del domingo se presentaron hábeas corpus preventivos en favor de los dos policías amenazados. Precisó que la intimidación contra el policía, cuyo nombre se mantiene en reserva "por razones de seguridad", estuvo a cargo de hombres de civil que se movilizaban en un Fiat Duna de color blanco que no tenía chapa patente. "El policía, que iba en su automóvil, fue amenazado por personas que le gritaron que iban a asesinarlo si seguía hablando, mientras le mostraban por la ventanilla un arma que él identificó como una escopeta Itaka", informó Témpera.

Antes de que terminara la persecución, por calles céntricas de la ciudad de La Plata, los desconocidos le gritaron al policía: "Cuando caiga el primer detenido los vamos a matar a vos y a la Témpera". Entre los acusados por el secuestro y desaparición de Núñez figura el policía Pablo Gerez. El campo donde aparecieron los restos,

ubicado en General Belgrano, 120 kilómetros al sudoeste de la ciudad de La Plata, pertenece a Omar Gerez, primo del policía prófugo, de quien se desconoce el paradero desde el momento en que el juez Ricardo Szlagowsky, que investiga la causa principal, ordenó la búsqueda del cuerpo en ese predio.

"Yo estimo—dijo la doctora Témpera— que ya deberían estar identificados los policías que amenazaron a los compañeros de Azcúa, porque ellos iban en autos oficiales, de uni-

forme, y sus nombres deben estar asentados en el Comando de las Patrullas Bonaerenses." Los testigos ya prestaron declaración testimonial ante el juez Domenech, que investiga las amenazas. La doctora Témpera denunció lo sucedido al secretario de Seguridad de la provincia, Alberto Piotti, quien dispuso una custodia especial para los policías amenazados.

Los restos hallados en General Belgrano fueron reconocidos por Mirna Gómez, la mujer de Andrés Núñez. La mujer identificó todos los objetos que estaban sepultados junto con el cuerpo, pero todavía falta el dictamen definitivo del Equipo Argentino de Antropología Forense, que será difundido mañana.



## NUBE TOXICA EN LA PLATA

# Un olor nauseabundo y asfixiante

Catorce personas, en su mayoría niños, debieron ser internados en distintos hospitales platenses como consecuencia de una emanación tóxica que afectó a la localidad de Los Hornos, y cuyo origen se trataba de establecer. Los afectados, ocho niños y seis adultos, tienen entre ocho meses y 30 años, y fueron dados de alta poco después de ser trasladados a los diversos centros asistenciales, al comprobarse que los síntomas eran leves.

Bomberos de esa localidad dijeron a la agencia Télam que los vecinos alertaron "sobre la presencia de una nube tóxica, de intenso olor a ácido,

que creyeron producida por un escape de gas", similar al "lacrimógeno o al carburo mojado".

Las autoridades del Servicio de Toxicología del Hospital de Niños Sor María Ludovica, de La Plata, reclamaron una inmediata respuesta de las autoridades oficiales acerca del origen de la extraña emanación. Fuentes de ese centro asistencial informaron que los afectados ingresaron "con constricción de la faringe y sensación de falta de aire", manifestando "haber respirado un fuerte olor ácido, acre, que definieron como semejante al gas que tiran en las canchas".

Personal de bomberos se presentó

de inmediato en la zona delimitada por las calles 141, 143, 72 y 74, comprobando la existencia de la emanación, al tiempo que descartaron la posibilidad de un escape de gas.

Fuentes del cuartel de bomberos dijeron desconocer el origen del olor, "pero creemos que era carburo; en las inmediaciones son todos baldíos y campos y no hay industrias o fábricas que puedan haber causado la emanación".

También llegó hasta el lugar personal de la dirección provincial de Medio Ambiente, por lo que se aguarda el informe elaborado por sus especialistas para determinar el origen y las características del fluido.



## INCENDIO

El pánico ganó ayer por pocos minutos el Congreso de la Nación. A las 18.20, por un cortocircuito, comenzó a incendiarse la oficina donde funciona la secretaría administrativa de la presidencia de la Cámara de Diputados, ubicada en el primer piso, sobre calle Rivadavia. Tres dotaciones de bomberos sofocaron rápidamente las llamas y no hubo víctimas.

## La mancha en la bombacha

La mancha de semen hallada en la bombacha de Sandra Vignolo de Bruno, detenida por el asesinato de su hija Tania, pertenece a su esposo Paul Bruno, reveló ayer a la agencia Télam el abogado Carlos Bongianino. El letrado patrocinante de Fernando Morales, arrestado por el crimen ocurrido en julio pasado en la localidad cordobesa de Hernando y de quien se sospechaba era el semen, dijo que quedó demostrado que en realidad era compatible con el ADN del marido de Vignolo.

Si tiene buena conducta, Barreda podrá acceder a la libertad condicional dentro de 20 años, cuando tenga 80. Los jueces lo declararon imputable en fallo dividido. Curiosamente, la única juez del tribunal consideró que el hombre que mató a la esposa, la suegra y sus dos hijas debía ir a un psiquiatra y no a la cárcel.

La defensa apelará la decisión a la Suprema Corte de Justicia de Buenos Aires. El odontólogo escuchó la lectura de la sentencia sin mover un músculo de su cara. Un psiquiatra, un médico legista, un criminólogo y un filósofo del derecho analizan la sentencia.

## EL JUICIO a BARREDA

Sin un gesto que revelara sus sentimientos, enfundado en el sobretodo cuadrillé gris que lució a lo largo de todo el juicio, el odontólogo Ricardo Barreda escuchó la sentencia que lo condenó a reclusión perpetua por el asesinato de su esposa, sus dos hijas y su suegra. Los dos hombres que integran el tribunal oral de la Cámara del Crimen de La Plata, Eduardo Hortel y Luis Soria hijo, interpretaron que Barreda fue responsable y conciente del múltiple crimen. María Clelia Rosentock, en cambio, lo consideró "inimputable" y aconsejó su internación en un hospital para enfermos mentales. La pena dispuesta por mayoría -que será apelada por la defensa de Barreda-

## LO DECLARARON IMPUTABLE

# ATRAPADO

significa en los hechos que el odontólogo recién después de veinte años de prisión efectiva, cuando cumpla 80 años de edad, estará en condiciones de pedir la libertad condicional por buena conducta, si es que la tiene.

A las 19.36, una hora y media después de lo previsto, el secretario del tribunal platense, Mario Coriolano, comenzó a leer la extensa y monótona fundamentación jurídica del veredicto. Más de 200 personas, en su mayoría estudiantes de derecho, se agolparon en la sala para seguir la definición del proceso oral y público que conmovió a la ciudadanía por la frialdad con que Barreda admitió que asesinó a sus familiares con una escopeta a la que tuvo que recargar en varias ocasiones. "Me mandé una cagada", fue lo que admitió Barreda a una de sus amantes -tal como quedó sentado a lo largo de la audiencia- y esas palabras suyas contribuyeron a respaldar los argumentos de quienes lo consideraron responsable de sus actos.

Barreda confesó que mató a escopetazos, en noviembre de 1992, a su esposa Gladys Mac Donald, de 57 años, a sus hijas Cecilia (26) y Adriana (24) y a su suegra Elena Arreche, de 86 años, en la casa de La Plata en la que todos convivían. "Eran ellas o yo", intentó justificar Barreda durante el juicio, que inclu-

yó la declaración de 37 testigos y intervención decisiva de siete peritos psiquiatras. Horas después del terrible crimen Barreda se encontró en la pieza de un hotel con una de sus amantes y su comportamiento, incluso en lo sexual, fue "totalmente normal", según admitió la mujer ante los jueces.

El caso dividió las aguas en la medicina forense. La fiscalía apeló los argumentos que señalaron a Barreda como un "simulador" que en todo momento comprendió la criminalidad de su conducta y solicitó la pena de reclusión perpetua. Los abogados defensores intentaron, por ahora sin éxito -les queda la apelación ante la Suprema Corte bonaerense-, imponer la opinión de especialistas que dijeron sin medias tintas que Barreda "era loco, estaba loco en el momento del crimen y está loco".

En ningún momento Barreda pareció estar pendiente de lo que ocurría a su alrededor. Ni durante la lectura de una hora y media para el comienzo de la lectura del fallo, ni cuando escuchó la condena. Mientras el secretario del tribunal relataba paso a paso las alternativas del múltiple crimen, el odontólogo marcaba un caramelo y miraba a los jueces como si estuvieran hablando de otra persona. Nadie se acercó a avisarle que de él estaban hablando.

## MARIANO CASTEX EN DESACUERDO

# "Ganó el criterio a"

"En esta sentencia ha primado el criterio tradicional, de que un psicótico debe manifestarse como tal. Yo prefiero resaltar el voto bien fundado de la doctora Rosentock como una de las piezas de doctrina penal mejor elaboradas, y que va a sentar jurisprudencia", resaltó el médico legista Mariano Castex, titular de la cátedra de Psicología Forense de la UBA. El psiquiatra, en diálogo con *Página/12*, explicó que el voto de la mayoría "refleja el criterio de que un delirante reivindicativo -diagnóstico que la defensa le adjudicó a Barreda- no se manifiesta como un psicótico, cuando en realidad, es una de las características de esa enfermedad".

"En principio, estoy plenamente de acuerdo con la opinión del doctor (Bartolomé) Capurro", dijo Castex, en referencia al perito que dictami-

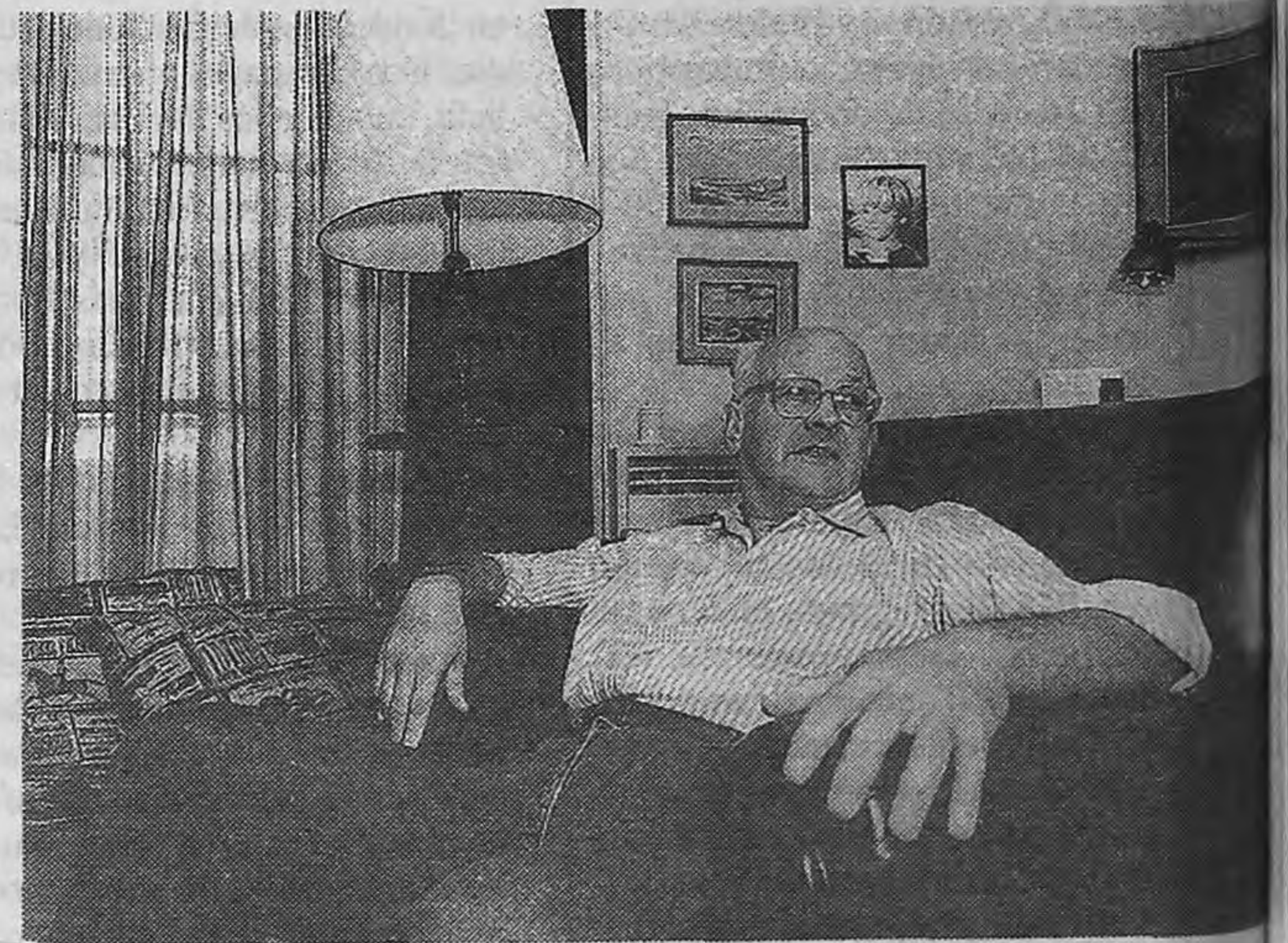
nó que el odontólogo es inimputable. "Barreda es un hombre enfermo, y declararlo inimputable no hubiera sido equivalente a absolverlo, porque en ese caso el hombre hubiera sido internado en un instituto psiquiátrico, quedando expuesto a una condena sin fin -añadió-. El de Barreda es un caso grave, que entraña peligrosidad psicológica, por lo que debe ser encerrado para su tratamiento."

-Si Barreda es un delirante, ¿por qué montó después del crimen un escenario para que no lo descubrieran?

-Los psicóticos pueden adoptar diferentes comportamientos. Algunos borran todos los rastros mientras que otros directamente se liquidan. La decisión depende de una cuestión de valores. Por un lado, hay un nivel valorativo normativo-jurídico, que se guía por parámetros civiles, de la calle. Por otro, están los parámetros

Este domingo  
**Página/12**  
regala un libro

*Fuenteovejuna*  
de Lope de Vega



"Prefiero el voto bien fundado de la doctora Rosentock." El psiquiatra Mariano Castex se inclinó por declararlo inimputable.



ABLE Y LO CONDENARON A RECLUSIÓN PERPETUA

# ADO SIN SALIDA

## Fundamentos y estrategias

**Fallos individuales:** La postura de cada uno de los tres jueces fue fijada por separado, aunque dos coincidieron en declarar a Barreda culpable.

**Odio y rencor:** Para el juez Eduardo Hortel, el odontólogo Barreda "actuó motivado por el rencor a su familia". El doctor Luis Soria compartió el criterio de Hortel, afirmó que el condenado "no es paranoico" y que en sus actos "se observa falta de sentimientos de culpa, característicos de quien ha desarrollado un gran odio".

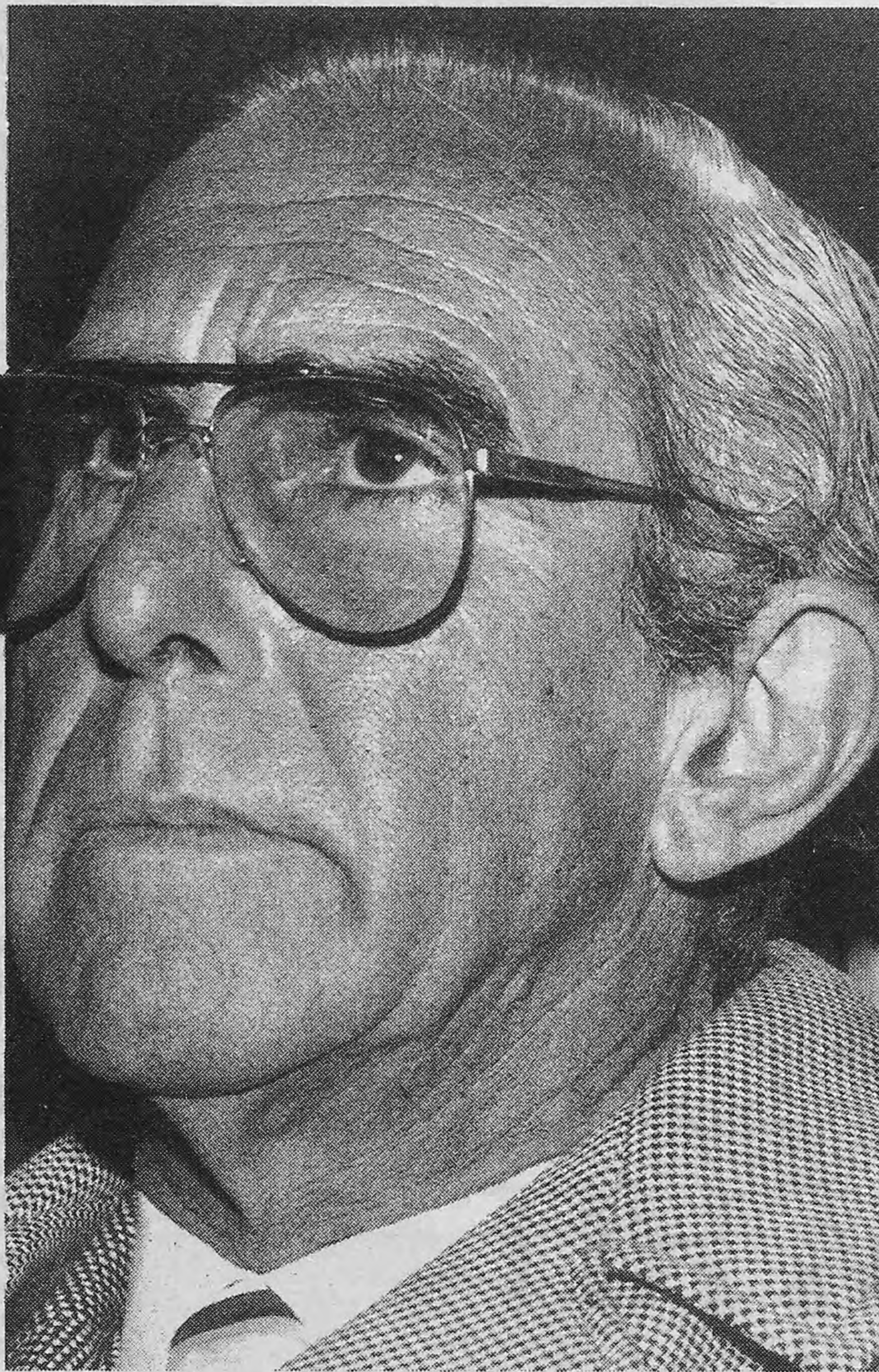
**Delirante:** La jueza María Clelia Rosentock, única mujer integrante del tribunal, opinó en cambio que Barreda "padece un delirio de reivindicación que le impidió comprender y valorar el hecho" cometido. Descartó que el autor del cuádruple crimen haya recurrido a la "simulación de la psicosis", como señalaron algunos especialistas consultados durante la audiencia oral y pública.

**Simulador:** El juez Soria sostuvo que el criminal "simuló robo en la vivienda y escondió armas y municiones" para tratar de ocultar su responsabilidad, todo lo cual lo hace imputable.

**Peligroso:** La jueza Rosentock interpretó sobre la base de la prueba reunida en el juicio que "existe peligro de que (Barreda) se dañe a sí mismo y por eso es necesario internarlo en psiquiátrico. Por eso, lo declaro inimputable".

**Unidad 9:** Luego de escuchar el fallo, Barreda fue trasladado a la Unidad Penitenciaria número 9, ubicada en la calle 11, entre 75 y 76 de la ciudad de La Plata. Allí permanecerá hasta que haya condena firme, ya que el fallo será apelado ante la Suprema Corte bonaerense.

**Herencia:** El abogado Horacio González Amaya aseguró que si se confirma la condena, los primos hermanos de las dos hijas de Barreda serán los herederos de los bienes familiares. La fortuna familiar ha sido valuada en 700.000 pesos. El proceso legal todavía puede ser muy largo, porque el fallo de ayer puede ser apelado ante la Suprema Corte provincial y luego ante la Corte Suprema de Justicia de la Nación.



El odontólogo Ricardo Barreda saldrá en libertad, con suerte, en el 2014.

QUERDO

## ienista"

psiquiátricos. Es el caso de Susan Smith, la mujer que en Estados Unidos mató a sus dos hijos. Desde la perspectiva psiquiátrica, esa mujer padece una grave perturbación mental, pero la justicia la condenó.

—Usted habló de parámetros civiles. por un lado, y psiquiátricos, por otro, pero los jueces deben atenerse al Código Penal.

—En el Código el concepto es variable. Hay un criterio alienista, según el cual, si un individuo no está loco de remate o no es un débil mental, debe ir a la cárcel, sólo se excusa de responsabilidad a los locos de remate; por otro lado, hay un criterio no alienista, que es el que sostienen los penalistas (Andrés D'Alessio y (Eugenio) Zaffaroni, que es más flexible. En esa línea, incluso (Elías) Neuman sostiene que a veces el victimario es la verdadera víctima.

—Hay una sensación en la sociedad de que si a un homicida se lo declara insano, éste puede recuperar la libertad en poco tiempo, con más razón si simuló estar loco. ¿Es así?

—Es mentira. Los manicomios están llenos de gente que mató y que de ahí no sale más. Hacen falta muchos estudios. Prácticamente se lo debe someter a un nuevo juicio antes de dejarlo en libertad. De un neuropsiquiátrico puede escaparse, es cierto, pero también puede fugarse de la cárcel.

—Llama la atención, incluso, que además haya habido discrepancias entre los psiquiatras.

—Lo importante en estos casos es que prevalece el criterio del penalista y no el del psiquiatra. La pericia es uno de los elementos más importantes en estos casos, pero no el único. Es lógico que haya discrepancias, no es el caso de una fractura, que se puede dilucidar viendo una radiografía.

## Opinión

Por Alfredo Nolasco \*

### Es justicia

La sentencia pone de manifiesto que Barreda es enfermo pero que sabía lo que hacía. No tengoninguna duda de que Barreda es un enfermo y que tenía suficiente capacidad para dirigir sus actos. Desde mi punto de vista, no es un psicópata. Hay dos posibilidades: o padece una neurosis obsesiva grave o una psicosis paranoide. Pero no es un demente en el sentido jurídico del término: tiene juicio suficiente como para comprender y dirigir sus acciones. Barreda es un enfermo, está claro, pero no todo enfermo deja de ser responsable de sus actos. Estoy convencido de que pudo dirigir sus acciones. El sabía lo que hacía y lo hizo con una gran direccionalidad, porque estaba convencido de que las mujeres lo humillaban. Tenía claro que la solución era matarlas, pero también conocía cuáles eran las consecuencias que su acción implicaba. Por eso, debe responder por esa conducta.

\* Psiquiatra.

Por Enrique Marí \*

### Un conflicto

La clave del proceso quedó de manifiesto en la sentencia: se trata de un conflicto de saberes. La división del voto demuestra claramente las opiniones de los peritos que entran en pugna, como en los casos de Pierre Riviere y Santos Godino. Cuando se plantean estas diferencias en las pericias psiquiátricas o en las opiniones de los jueces surge la pregunta: ¿hay un daltonismo por parte de los que consideraron que Barreda sufría de una alteración morbosa? Sería un mal enfoque, porque los problemas vinculados con la psiquiatría pueden admitir interpretaciones diferentes. Es para destacar la estrategia de la defensa, que pretendió demostrar que Barreda sufrió una perturbación psíquica. Esta estrategia fracasó, lo que puede establecer de aquí en más cuáles son las condiciones generales por las que el protagonista de un caso de locura momentánea sea declarado inimputable.

\* Filósofo y jurista.

Por Elías Neuman \*

### Otro camino

Muchas veces los abogados se inclinan por la tesis defensiva de la inimputabilidad, porque existe la opción más cercana de que el acusado recupere la libertad. En este caso, si Barreda hubiera sido declarado no punible, habría sido internado en el Instituto Melchor Romero de La Plata. De allí, el itinerario podría haber sido el siguiente: como se trata de una institución con medidas laxas de seguridad, podría fugarse, como suele ocurrir en el Borda. Eso, siempre y cuando, no lo "empastillen", porque en ese caso, quedaría encerrado, fuera del mundo. La otra salida podría ser una clínica. El abogado puede argumentar que el internado puede someterse a un tratamiento más efectivo en un establecimiento privado que, además, está en condiciones de pagar. Y cuando el juez considere que el internado no constituye un peligro para sí mismo o para la sociedad, puede ordenar su libertad.

\* Criminólogo.

## Tres miradas sobre el caso

## Detenidos con sida

La Fundación por los Detenidos Sociales (FUNDESO), representada legalmente por los abogados Valentín Anselmino y Pablo Rotman, y con el patrocinio del criminólogo Elías Neuman, presentó un pedido de Hábeas Corpus con el objetivo de mejorar las condiciones de vida de los 26 detenidos que padecen HIV/sida, alojados en la Unidad N° 1 de Caseros. El pedido fue presentado el pasado 11 de agosto ante el juzgado en lo Criminal de Instrucción N° 32 del juez Jorge Rimondi, y tiene como referencia concreta "las serias deficiencias y omisiones sanitarias que agravan la detención en la Unidad N°1 de Caseros".

## La muerte del comisario

Sólo uno de los cuatro imputados por el homicidio del comisario (RE) Julián Oscar Besteiro, asesinado hace tres años a balazos cuando se resistió a que le robaran su automóvil, confesó ayer haber participado del hecho, en la jornada inicial del juicio oral y público que se realiza en la Sala de Audiencias del sexto piso del Palacio de Justicia. Se trata de Juan Carlos Román, un plomero chaqueño de 23 años, que dijo que el día en que ocurrieron los hechos "me vinieron a buscar unos muchachos y me convencieron para salir a robar", pero desvinculó a los otros procesados -Oscar Martín Meza, Carlos Enzo Méndez y Enrique Leonardo Acosta-, afirmando que no eran ellos.

## Acusando a Barritta

José Cárdenas, tío de uno de los jóvenes asesinados por barras bravas de Boca Juniors en abril del año pasado al término de un partido de fútbol, acusó al líder de la hinchada zeneize José Barritta, actualmente en prisión, de otros crímenes similares. El tío de Walter Vallejos testimonió ante el fiscal Juan Ghirinoldi, afirmando que "Barritta debe ser investigado por los asesinatos de Daniel Taranto, José Basile, Daniel Souto y Silvio Adrián Scaserra", todas víctimas de actos de violencia durante y después de partidos de fútbol. La causa donde se investiga el crimen de Vallejos y Delgado está a punto de ser ventilada en juicio oral y público.

## La puerta y la azafata

La secretaria general de la Asociación Argentina de Aerónavegantes, Alicia Castro, negó ayer que la azafata Lilian Almada, quien cayó al vacío el miércoles último al abrirse una de las puertas del avión en que viajaba, se haya levantado de su asiento para intentar cerrarla. Señaló que "por las declaraciones de testigos presenciales, Almada no tocó esa puerta, de manera que la primera versión que circuló—sobre que se habría levantado para cerrarla—es falsa", dijo. El personal de Inter Austral, en tanto, mantiene su resolución de no volar hasta que se conozca la causa del accidente, se responsabilice a quien corresponda y se den las máximas condiciones de seguridad para los trabajadores y usuarios.



# Saddam arresta a diez oficiales superiores

El ejército iraquí arrestó a oficiales vinculados con el exiliado general Hassan. La mayor parte de los detenidos son oriundos de la región de Tikrit.

Un partido opositor iraquí afirmó que 10 altos oficiales del ejército de ese país, incluyendo dos generales, fueron arrestados en una depuración que siguió a la desertión a Jordania de los dos yernos del gobernante Saddam Hussein. Decenas de oficiales de inferior categoría también fueron detenidos, dijo el doctor Hamid al-Bayati, representante en Londres del Consejo Supremo de la Resistencia Islámica en Irak (SCIRI). Agregó que los arrestos son parte de una depuración de seguidores potenciales del general Hussein Kamel Hassan, uno de los yernos de Saddam que desertó la semana pasada. "Saddam trata de arrestar a cualquiera que pueda ser un seguidor o simpatizante de Hussein Kamel, porque éste pidió al ejército que actúe contra Saddam. Por lo que cualquiera que pudiera responder a esa petición será arrestado y hasta ejecutado", dijo Bayati.

Bayati agregó que todos los detenidos provienen del área de Tikrit, de donde son Saddam y sus yernos. Identificó a los dos generales arrestados como Jazal Ibrahim Hassan al-

Tikriti y Abdul-Menem Abdul-Aziz Juma, y añadió que cuatro brigadieres, dos coroneles y dos tenientes coroneles están entre los detenidos.

El SCIRI, respaldado por Irán, es una organización musulmana chiíta. Tiene su sede en Teherán pero, como la mayoría de los grupos de exiliados iraquíes, mantiene una representación en Londres.

Por su parte, el gobierno de Jordania, que dio asilo a dos importantes desertores iraquíes que promueven el derrocamiento de Saddam Hussein, intentó hoy calmar los temores de que Amman se convierta en una base para activistas antiBagdad.

El primer ministro Sharif Zeid Bin Shaker prometió a la Cámara baja del Parlamento que nunca permitirá que Jordania sea utilizada para atacar a Irak. Pero, por otra parte, el rey Hussein dijo a un diario israelí que ha llegado el momento de que se propicien cambios en Bagdad.

"Este es el momento correcto para cambios, pero no es posible determinar (cuándo ocurrirán). Si se hace un cambio, será sólo para lo mejor", declaró el rey en una entrevista con el diario israelí *Yedioth*

**Saddam busca a los conspiradores y purga el ejército.**

*Ahronoth*, publicada ayer.

Bin Shaker dijo en una reunión informal a puertas cerradas que Jordania está dispuesta a mantener buenas relaciones con Irak, a pesar de haber dado albergue a los dos poderosos yernos de Saddam Hussein, sus esposas y numerosos asesores.

"Jordania no permitirá ninguna actividad en su suelo que contradiga su posición de no interferencia en los asuntos internos de otros países", dijo el presidente de la Cámara, Saded Hayel al-Srouf, en un comunicado que resumió las inquietudes de los legisladores y la respuesta de Bin Shaker.

"El futuro de Irak es puramente un asunto iraquí y Jordania no será una vía o una base para actividades que afecten los intereses de Irak o de otro país árabe", añadió.

Bin Shaker, como el rey Hussein, insistió en que Jordania otorgó asilo al teniente general Hussein Ka-

mel Hassan, creador de los programas militares de Irak y su séquito, más por razones humanitarias que por motivos políticos.

Los diputados criticaron la decisión del gobierno de permitir a Hussein Kamel sostener una conferencia de prensa en el palacio real el sábado, en la cual pidió el derrocamiento del gobierno de Bagdad y dejó entrever que debía ser el futuro dirigente de Irak.

Dijo que podría utilizar a Amman como una base, por lo menos por ahora, para visitar capitales árabes y occidentales en busca de respaldo.

Muy pocos, incluyendo diplomáticos, están de acuerdo con la línea oficial de que la posición de Jordania con Irak sigue sin cambios, luego de otorgar asilo y tres años de distanciamiento entre el rey Hussein y Saddam.

"Pensé que estaba viendo la televisión de Kuwait y no la de Jordania", dijo el diputado proiraquí Khalil Haddadin, refiriéndose a la presencia de la prensa oficial jordana, el despliegue noticioso dado al desertor y la repetición, por tres veces, de la rueda de prensa por la televisión.



## ALERTA MAXIMO

# Terror en aeropuertos

Los aeropuertos de Nueva York fueron transformados en auténticas fortalezas tras la amenaza de un atentado "kamikaze", que, según la red televisiva CNN, habría sido lanzada por la organización terrorista palestina Hamas. En el Kennedy, el principal aeropuerto neoyorquino, el alerta es al máximo nivel; pero también en los otros dos, La Guardia y Newark, las habituales medidas de seguridad fueron notablemente reforzadas.

El Kennedy es un caos: los pasajeros deben someterse a controles suplementarios y están sujetos a revisiones más cuidadosas. En las terminales, donde sólo entran quienes tienen pasajes, desaparecieron los cestos de residuos. Los autos particulares deben mantenerse lejos de la zona de arribos, y un estacionamiento situado en los alrededores fue directamente cerrado. "La gente protesta un poco pero al final se resigna a esperas más largas porque estas amenazas provocan bastante miedo", declaró en directo desde el Kennedy un reportero de la CNN.

Citando "fuentes calificadas", la red de televisión afirmó que los palestinos de Hamas, irreductibles opositores a la paz con Israel, habían proyectado un atentado en el principal aeropuerto de Nueva York.

Según el *New York Times*, Hamas tendría un motivo más que válido para tratar de golpear a Estados Unidos: Aboul Marzook, un palestino considerado muy cercano al grupo, fue arrestado el mes pasado a su llegada a Estados Unidos, donde reside desde hace algunos años.

Marzook está ahora en espera de ser extraditado a Israel. Stanley Cohen, el abogado de Marzook, afirmó sin embargo al *New York Times* que su cliente no tiene nada que ver con Hamas. "Quien insiste en señalarlo como uno de sus jefes o quien afirma que esta historia de los aeropuertos es toda culpa de mi defendido vio demasiadas películas de James Bond", dijo Cohen.

Un experto en antiterrorismo, Richard Rothm, declaró a la CNN que la amenaza es real. "No se proclama un alerta del cuarto nivel si no hay motivos", afirmó en conexión desde Washington. Algunos pasajeros, entrevis-

tados por las televisiones locales, admitieron estar espantados.

El atentado de 1992 contra las torres gemelas del World Trade Center en Nueva York, y la reciente masacre de Oklahoma City, convencieron a los norteamericanos de que también su país, antes considerado casi invulnerable, puede ser golpeado con atentados terroristas.

## La verdad sobre Aum

Las autoridades japonesas han presentado, este lunes, nuevos cargos de secuestro, retención ilegal y asesinato contra el gurú de la secta Verdad Suprema, Shoko Asahara, acusado ya de una larga lista de delitos contra la seguridad ciudadana, como el atentado con gas al Metro de Tokio. Fuentes de la policía nipona indicaron que otros seis miembros de la secta tomaron parte en el secuestro del notario público Koyoshi Kariya el 28 de febrero último, que fue trasladado al cuartel general de la organización en Kamikuishiki en donde fue drogado.

Kariya, según las acusaciones, fue inyectado con una droga conocida como "el suero de la verdad" a consecuencia de lo cual falleció al día siguiente. La secta dispuso de su cuerpo, que fue incinerado en un microondas y sus cenizas arrojadas a un lago.

La policía sostiene que el gurú y fundador Asahara ordenó la búsqueda y captura de Kariya, de 68 años de edad, para que revelara el paradero de su hermana, que acababa de fugarse de la organización religiosa después de haberles donado 40 millones de yenes (440.000 dólares) de la fortuna familiar.

La hermana de Kariya, que había ingresado en la organización en octubre de 1993, logró escaparse de uno de los centros cuatro días antes del secuestro de su hermano, después de que varios miembros la presionaron para que donara también a la Verdad Suprema otros inmuebles, entre los que se incluía una casa de vacaciones.

FM HIT  
UNA  
SONRISA

EN  
PRIMAVERA

ESCUCHA Y PARTICIPA GRATIS DE NUESTRO CONCURSO  
HASTA EL 21 DE SEPTIEMBRE LLAMANDO AL 999-7000

PODES GANAR:

UN AUTO 0 KM,  
EQUIPOS DE AUDIO Y VIAJES.

CD'S, WALKMANS Y ORDENES  
DE COMPRA POR \$ 100  
TODOS LOS DIAS



VENI Y HABLA POR LINEA  
DIRECTA CON LA RADIO



FM HIT 105.5  
EL PODER DE LA MUSICA



## BALCANES EN PROPIEDAD HORIZONTAL

# Los norteamericanos y la partición

*El proyecto de EE.UU. establece el canje de Gorazde, ciudad bajo control bosnio, por algunas zonas de Sarajevo*

La difusión de un plan norteamericano para una nueva partición de Bosnia provocó ayer el rechazo de este último país, cuyo gobierno musulmán controla sólo el 30 por ciento del territorio nacional. El proyecto, según la prensa de Alemania y Francia, establece el canje de Gorazde, ciudad bajo control del ejército bosnio, por las zonas de Sarajevo controladas por los serbios bosnios, con lo que la capital quedaría unida a Bosnia Central, de población mayoritariamente musulmana. Simultáneamente, las limpiezas étnicas y las deportaciones avanzaban a todo vapor en el nuevo tablero creado tras la reconquista croata del enclave secesionista serbio de Krajina, con todos los indicios de que Serbia planea usar a los serbios desplazados como carne de cañón contra el ejército bosnio.

El domingo, el presidente Bill Clinton habló telefónicamente con el premier británico John Major, y una fuente norteamericana dijo que hubo coincidencia en términos generales con la nueva iniciativa de paz de Estados Unidos, que se había iniciado la semana pasada con el envío a Europa del asesor de seguridad nacional Anthony Lake. El presidente bosnio Alija Izetbegovic dijo ayer que el domingo mismo había hablado por teléfono con el vicepresidente norteamericano Al Gore, y que éste le había dicho que el plan para Bosnia es "justo y limpio". Sin embargo, Izetbegovic no fue de la misma opinión, y dijo luego por TV que "no daríamos Gorazde aunque tuviéramos que combatir 15 años más" y que "con ayuda de Dios y con nuestros esfuerzos, Sarajevo será desbloqueada por medios políticos o militares".

A pesar de este rechazo, ayer por la tarde se ultimaban en Londres los preparativos para la partida del equipo negociador norteamericano a la ex Yugoslavia, encabezado por Richard Holbrooke, secretario de Estado adjunto para Asuntos Europeos, y el enviado especial Richard Frasure. La misión, según dijo el Departamento de Estado, se desarrolla sobre los resultados de las reuniones mantenidas hasta el domingo por La-

ke con los demás integrantes del llamado Grupo de Contacto (Alemania, Francia, Gran Bretaña y Rusia). No obstante, los países en cuestión no parecían compartir el optimismo norteamericano. Un diplomático europeo que prefirió no identificarse dijo que Estados Unidos cometió un "error mayor" al evocar de golpe la posibilidad de un cambio del enclave de Gorazde, "lo cual es inaceptable para la opinión pública bosnia". Otro diplomático opinó que "este plan parece una repartición. Los bosnios no tienen más confianza que en ellos mismos, y su gobierno rechazará el plan. Dudo que los estadounidenses puedan soslayarlos. Charles Millon, ministro de Defensa francés, se contentó con señalar que "los bosnios esperan con una cierta curiosidad a la delegación estadounidense".

Los diplomáticos norteamericanos anunciaron que su itinerario comprende Belgrado, Sarajevo y Zagreb y destacaron que no se reunirán con los serbios de Bosnia, que en el pasado violaron prácticamente cada acuerdo que firmaron. Indirectamente, este dato pone de relieve uno de los mayores problemas del plan norteamericano: el control y la verificación. Según ha trascendido, si los serbobosnios no aceptan el plan serán amenazados con el uso de una fuerza terrestre internacional formada por tropas de naciones musulmanas, el levantamiento del embargo de armas contra Bosnia y bombardeos masivos por parte de aparatos de la OTAN. Un problema con estas amenazas es que los serbios pueden no creerlas, teniendo en cuenta que desde hace tres años que Occidente formula advertencias de distinto tenor que finalmente no son cumplidas.

La situación militar ayer se resumía en dos movimientos: el avance de las tropas musulmanas bosnias hacia la localidad serbia de Donj Vakuf (en lo que se piensa que es el inicio de una larga batalla que debe llevar hasta Sarajevo y romper el asedio de la capital bosnia), y los refuerzos de Croacia para la ciudad de Dubrovnik, cuya población vive desde hace días en los refugios debido a persistentes bombardeos serbios. Mientras tanto, la recuperación cro-



ata de Krajina ha producido unos 50.000 refugiados serbios que están bloqueados en la frontera con Serbia. Sucede que las autoridades serbias identifican a los ocupantes de los vehículos para ver si en su interior viajan hombres en edad militar, que tienen prohibida la entrada en Serbia por ser necesarios para la mermada infantería serbobosnia.

El ejército serbobosnio ha inicia-

do una contraofensiva en el suroeste del país para intentar recuperar Glamoc y Grahovo, al sur de Banja Luka, tomadas por los croatas hace dos semanas. El general Ratko Mladic intentaba infundir optimismo en la población de Banja Luka, que siente que el cerco contra su principal baluarte se cierra y que, si lo toman los croatas y los musulmanes bosnios, la guerra habrá terminado mal para ellos.

**Según a trascendido, si los serbobosnios no aceptan el plan serán amenazados con el uso de la fuerza terrestre internacional.**

NEWT GINGRICH

## Un cruzado moral en apuros

(Por Jonathan Freedland, desde Washington) Newt Gingrich y sus asistentes están enfrascados en un frenético esfuerzo para controlar el daño provocado por las acusaciones que hizo una revista sobre las relaciones extramatrimoniales de Gingrich, que podrían sumir en un escándalo sexual al representante de la bancada republicana. Los demócratas se han estado deleitan-

do perversamente con las denuncias de que Gingrich era un "Bill Clinton Republicano", que había sido infiel regularmente durante su primer matrimonio y que tenía serios problemas con el segundo. El vocero de Gingrich, Tony Blankley, condenó las acusaciones publicadas en la última edición de *Vanity Fair* como "chismes de tabloide". Gingrich mismo se negó a comentar y sólo dijo "No leí el artículo". Pero los demócratas advirtieron que el escándalo podía demoler las declaraciones de Gingrich de ser un defensor de los valores familiares.

La revista entrevistó a Anne Manning, una inglesa que tuvo una relación con Gingrich en 1976, cuando él era un modesto pero casado congresista. Supuestamente él amenazó a Manning: "Si alguna vez le contas esto a alguien, diré que estás mintiendo". Los asistentes anteriores revelaron que Gingrich repetidamente tuvo amoríos con jóvenes voluntarias de campaña. Carter añade que una vez él vio a Gingrich escondido en el asiento delantero de un automóvil, mientras las dos jóvenes hijas de los Gingrich pasaban por ahí. Más peligrosas, potencialmente, son las insinuaciones de que la infidelidad del orador se extiende a su actual matrimonio. La revista nombra a una mujer a quien describe como "la frecuente compañera de desayuno" de Gingrich.

"Es basura", replicó Blankley. "No veo ningún motivo para meternos con odiosas acusaciones de gente odiosa de hace 20 años. Es muy bajo como para justificar un comentario serio." *Vanity Fair* habló con 70 personas

para el artículo, incluyendo al representante de la bancada mismo. Las acusaciones podrían dañar a Gingrich, que no decidió todavía si se va a presentar para la presidencia en 1996. El ala derecha cristiana del Partido Republicano nunca estuvo totalmente cómoda con el representante, a quien no considera un verdadero conservador social. La semana pasada atacó a la línea dura republicana por ser demasiado extrema con el aborto y el racismo. También sería muy difícil para los republicanos atacar al presidente Clinton en temas de "carácter", si su estrella más brillante resulta ser igualmente vulnerable.

Manning dice que ella está rompiendo su silencio porque cree que Newt Gingrich ha llegado a creer que está por encima de la ley. "Es deshonesto moralmente. Deberían pararlo antes que sea demasiado tarde", le dice a la revista. Los demócratas dicen que las demandas reforzarían la mala impresión que quedó de otras controversias, incluyendo cargos bajo revisión por el comité de ética del Congreso de que Gingrich tenía un conflicto de interés cuando aceptó el adelanto de 4,5 millones de dólares por el libro de las editoriales que son propiedad de Rupert Murdoch. "Todo parece indicar que es un hombre bastante problematizado, comprometido en una conducta que es cuestionable, para decir lo mínimo", dijo un funcionario del partido. El mismo artículo citó que la mujer del representante le dio crédito a la denuncia. El libro de Gingrich, *To Renew America*, que proyecta un camino para que los Estados Unidos recuperen su compás moral, está primero en la lista de los best-sellers.

## Mandela y el derecho de las víctimas

(Por Javier Valenzuela, desde Johannesburgo/El País) La necesidad de promover la reconciliación nacional tras una dictadura no es contradictoria con el derecho de las víctimas a que sean conocidos los padecimientos que sufrieron y designados sus responsables directos e intelectuales. Esa, según explicó ayer Nelson Mandela, es la filosofía que anima a la Comisión de la Verdad recién aprobada por el Parlamento de Sudáfrica. "Los que ordenaron actos diabólicos tienen que comparecer ante la justicia", añadió.

Mandela, que acaba de cumplir 77 años, demostró firmeza cuando habló de principios, flexibilidad a la hora de abordar situaciones delicadas del país y humor al referirse a sí mismo.

Fue firme cuando justificó la necesidad de la Comisión de la Verdad. Ese organismo escuchará las quejas de las víctimas del apartheid, convocará a los presuntos autores materiales de las tropelías denunciadas y, de haber pruebas en su contra, les exigirá que confiesen y nombren a los que los dirigieron. Sólo la confesión y el arrepentimiento garantizarán el perdón. Posibles crímenes cometidos en nombre de la lucha contra el apartheid también podrán ser presentados. "La Comisión de la Verdad -dijo Mandela- tiene que armonizar el deseo de amnistía de la gente que cometió crímenes y el de-

seo de sus víctimas de que resplandezca la verdad. Pero los que ordenaron esos actos diabólicos tienen que comparecer ante la justicia."

Mandela contrarresta esa firmeza con gestos tranquilizadores en dirección a la minoría blanca que, según afirma, está participando con lealtad en la creación de la nueva Sudáfrica democrática y multirracial. Hace unos días se entrevistó con un grupo de generales inquietos por la Comisión de la Verdad. Hoy viajará hasta Orania para tomar una taza de té con Betsie Verwoerd, la viuda de Hendrik Verwoerd, que fue primer ministro entre 1958 y 1966 y uno de los arquitectos del sistema racista del apartheid. "No estoy entusiasmada con la visita de Mandela", ha anunciado Betsie Verwoerd. "Lo recibiré, pero hubiera preferido que no viniera." Orania es una aldea rural todavía reservada a los extremistas blancos, cuyos 400 habitantes han renunciado a la idea de protestar por la llegada del primer presidente negro de Sudáfrica y han optado por darle una "acogida de mera cortesía".

La taza de té en Orania también provoca las críticas de los sectores radicales del Congreso Nacional Africano (ANC), el partido de Mandela, que piensan que el presidente va "demasiado lejos" a la hora de calmar a los blancos y, en cambio, "demasiado despacio" en la tarea de mejorar la situación social y económica de los negros.



El ejército traslada el ataúd de uno de los campesinos asesinados en un bar de Chigorodó.

El grupo entró al bar, llamó por sus nombres a 18 personas, las hizo acostar y las mató.

AFP



## Un nuevo grupo paramilitar colombiano reivindica una masacre

Justificándose por la supuesta "incapacidad del gobierno" de evitar que "el país quede en manos de la guerrilla", un nuevo grupo paramilitar se presentó ayer ante la sociedad colombiana, atribuyéndose la masacre de 18 personas ocurrida el fin de semana en un bar de Chigorodó, en el departamento de Antioquía. El grupo, que se denomina Comandos de Alternativa Popular, dijo haber actuado en represalia por la matanza de otras 6 personas y prometió volver a repetir este estilo de vendetta. Las muertes de uno y

otro lado dejaron en esta región del noroeste el escalofriante saldo de 38 muertos el fin de semana. Aun en una zona siempre violenta, la cifra parece haber impresionado al gobernador antioqueño, que decidió ayer ofrecer una recompensa de cien millones de pesos (unos 111.000 dólares) a quien facilite la captura de los autores de las matanzas.

Con un gobierno central que tambalea, acosado por denuncias diarias de su supuesta vinculación con los narcos, la permanente violencia colombiana parece atravesar una de sus peores épocas. Un testigo de la masacre del bar del municipio de Chigorodó relató la macabra escena: "Los atacantes llegaron hasta el bar, llamaron lista, hicieron tender a los nombrados en el piso y los ejecutaron, mientras en el exterior otros disparaban para impedir el acceso de la fuerza pública", dijo. En el bar quedaron tendidos 12 cadáveres; otras seis personas que intentaron escapar fueron asesinadas afuera.

"Ante el incontenible avance de los grupos guerrilleros en el Urabá y la incapacidad del gobierno y las autodefensas campesinas de evitar que esta región del país quede en manos de la guerrilla, hemos tomado la determinación de crear una organización de carácter militar", dice el comunicado que el grupo hizo llegar a los medios. Los Comandos de Alternativa Popular —que dicen ser "ex guerrilleros, ex paramilitares y personas afectadas por la violencia"— reivindican la masacre en Chigorodó: afirman que allí "fueron castigados los responsables" de otra matanza, ésta en el municipio cercano de Apartadó, donde un grupo mató a quemarropa a seis personas, tres de los cuales eran soldados. Los "comandos" advierten a la guerrilla que por cada ataque que realice obtendrá una respuesta "de la misma manera".

La violencia en esta zona creció sin parar desde principios de los ochenta, en que se convirtió en escenario de enfrentamientos entre guerrilleros y paramilitares. Pero no se trata de combates, sino de mutuas represalias: los paramilitares matan a quienes acusan de ser guerrilleros, y viceversa; en estos ajustes de cuentas salen perjudicados sobre todo civiles culpables sólo de estar en el lugar equivocado. Durante 1994, en la región antioqueña de Urabá fueron asesinadas 468 personas, mientras

que sólo entre enero y julio de este año, la cifra ya llegó a 558.

Urabá, sin embargo, no es una excepción en Colombia. El Comité Permanente de Defensa de los Derechos Humanos (CPDDH) afirma que más de 5000 colombianos murieron en asesinatos colectivos en los últimos cinco años. "En Colombia se produce una matanza cada 48 horas", afirma el secretario ejecutivo de esa organización, Jesús Aníbal Suárez. Los principales responsables de esas matanzas son, según el CPDDH, grupos paramilitares, escuadrones de la muerte, miembros

del ejército y movimientos guerrilleros, en ese orden.

La violencia ha dado lugar a importantes desplazamientos de sectores de la población que se sienten amenazados. El Episcopado colombiano calcula en 700.000 el número de desplazados por la violencia en los últimos años; de éstos unos 200.000 tienen menos de 20 años. Las razones que llevan a esta gente a dejar sus casas y sus regiones de origen son las amenazas de muerte, los atentados, el asesinato de familiares y los bombardeos del ejército a zonas guerrilleras.

### LOS CAMBIOS EN CUBA

## Límites de la reforma

(Por Mauricio Vicent, desde La Habana/El País) El proceso de reforma económica iniciado hace dos años por el Gobierno cubano no tiene marcha atrás. Tanto los economistas más tecnócratas como los dirigentes más ortodoxos son conscientes de que las medidas tomadas hasta ahora, desde la despenalización del dólar hasta la autorización para crear pequeños restaurantes y negocios privados, tienen su propia dinámica y generan nuevos cambios, con independencia de la voluntad de las autoridades. Sin embargo, el temor de que esta apertura provoque un caos económico y político marca los límites y contradicciones de la reforma cubana.

El presidente cubano, Fidel Castro, lo dijo sin tapujos el 26 de julio de 1993: "Algunas de estas medidas son antipáticas, no nos gustan". El mandatario advirtió que, aunque estaba dispuesto a hacer todo lo que fuese necesario "para salvar la patria, la revolución y las conquistas del socialismo", estas medidas creaban desigualdades, y se adoptaban solamente porque la realidad no dejaba otra alternativa.

Con esta filosofía y estas dudas comenzaron los cambios en Cuba. Tras el dólar vinieron otra serie de reformas. Se subieron los precios de algunos servicios, se inició la reforma tributaria y se "eliminaron gratuidades", como medidas para sanear las finanzas y reducir el déficit presupuestario. A finales de 1994 el Gobierno autorizó la creación de mercados agropecuarios, in-

dustriales y artesanales regidos por la ley de la oferta y la demanda.

Así, poco a poco, la reforma económica cubana fue avanzando hasta llegar a hoy, momento en que se hacen evidentes los límites y contradicciones de un proceso de apertura a un no bien asimilado. Un ejemplo es el "trabajo por cuenta propia". En setiembre de 1993 el gobierno amplió este tipo de trabajo a 120 profesiones, pero prohibió su ejercicio a los médicos, profesores y profesionales. Dos años después, una resolución del Ministerio de Trabajo los autorizó a ejercerlo, aunque no en su profesión. Esto ha hecho que ahora proliferen en la ciudad los ingenieros y universitarios dedicados a la artesanía, al taxi o a la cocina, para ganar un salario cuatro o cinco veces mayor del que obtendrían si trabajasen para el Estado.

En junio, el gobierno decidió legalizar los restaurantes privados, que ofrecían sus servicios de forma clandestina. Sin embargo, la medida no ha sido bien recibida por algunos dirigentes locales, que han tomado el discurso más ortodoxo de la revolución para obligar a cerrar este tipo de establecimientos. Es el caso de Miramar o Buena Vista, donde funcionaban más de 100 "paladares". Hace un mes, el director municipal de Trabajo y Seguridad Social, Osmany Torres, ordenó a los dueños de estos locales cerrar de inmediato hasta que se les otorgase una nueva licencia. "Las paladares no pueden convertirse en un escalón para volver al capitalismo", dijo Torres.

### BRASIL

## Los médicos y la tortura

El Consejo Regional de Medicina de Río de Janeiro (Cremerj) investiga desde 1990 a 44 médicos acusados de participar en sesiones de tortura o de firmar certificados falsos de defunción durante el régimen militar. El diario *Jornal do Brasil* publicó ayer declaraciones del presidente de la entidad, Mauro Brandao, según el cual la mayoría de los investigados son médicos forenses, que firmaron resultados falsos de autopsias realizadas a víctimas de la represión. A otros dos —un psiquiatra y un pediatra, ambos militares— ya les fue retirado el registro profesional.

De los 44, 15 responden actualmente a procesos éticos, otros 8 casos aún están en proceso preliminar de investigación y el resto "murieron o desaparecieron", según Brandao. Uno de los dos casos ya cerrados es el del ex teniente y médico psiquiatra Amílcar Lobo, cuyo registro médico fue suspendido en 1988 por comprobarse su colaboración en sesiones de tortura. El otro caso terminó de cerrarse la semana pasada, cuando el Consejo Federal de Medicina (CFM) ratificó el retiro de la licencia profesional del general de brigada y pediatra Agnesi Fayad, que es el actual jefe del Comando Regional de Salud de Río Grande do Sul. Su abogado no negó las acusaciones, sino que se limitó a decir que Fayad "cumplía órdenes". Uno de los tes-

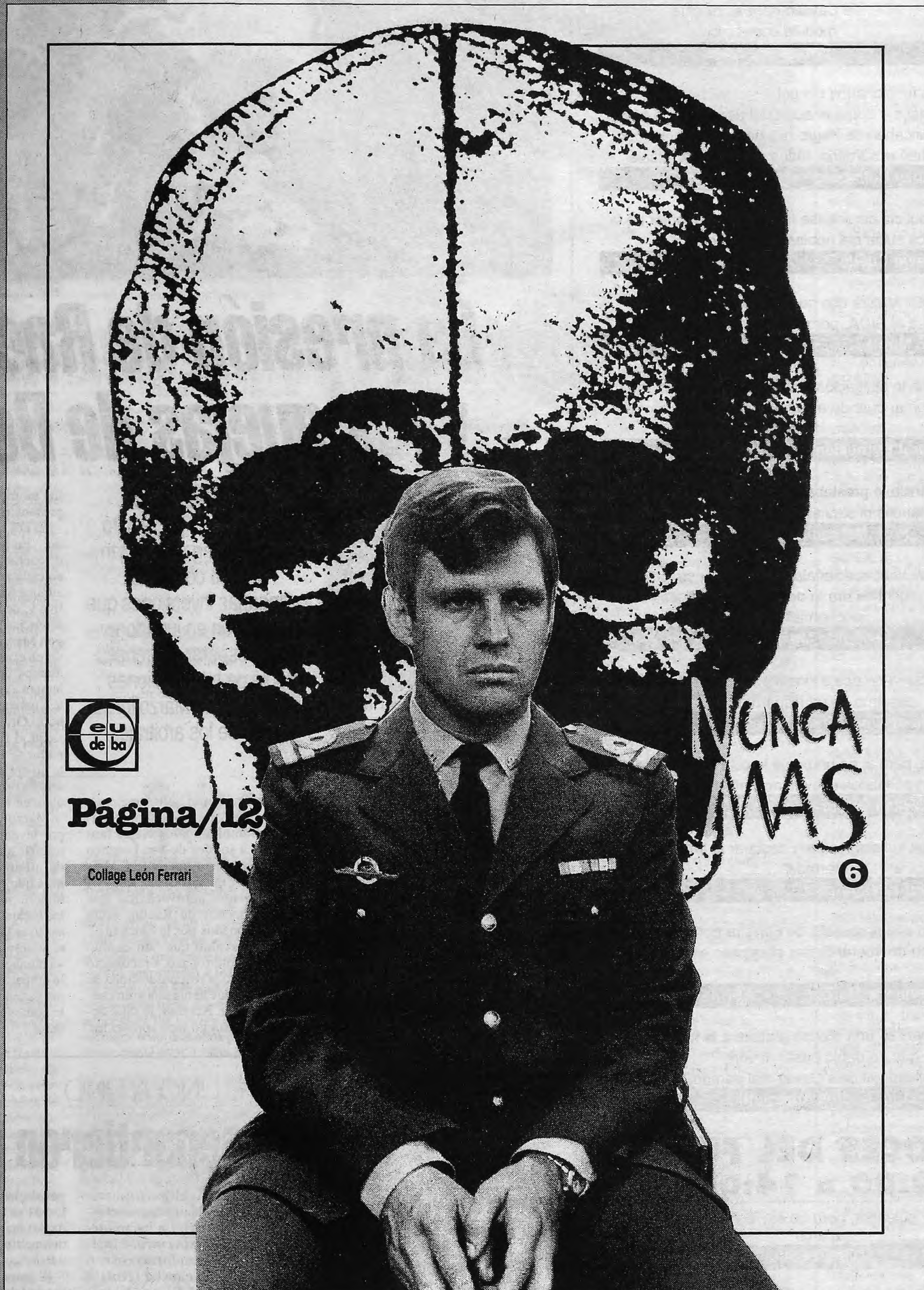
timonios más contundentes fue el del presidente del Sindicato de Médicos de Río, Luiz Roberto Tenorio, compañero de facultad de Fayad. Tenorio contó que cuando estaba en prisión Fayad no quiso atenderlo: "El vino a examinarme. Cuando vi una cara conocida me tranquilicé, pero él dijo que no tenía nada grave y podía seguir siendo torturado", relató. Al perder su registro médico, Fayad ya no puede ejercer su actividad en la sociedad civil; sin embargo como militar puede seguir atendiendo pacientes en dependencias del ejército.

Otros médicos que están siendo investigados trabajaban en el Instituto Médico Legal (IML). Sus nombres volvieron a saltar a los diarios en los últimos días, cuando se supo que el esqueleto del ex diputado Rubens Paiva habría sido identificado 15 años atrás y enterrado en secreto en un cementerio de Río. Según documentos del IML, los restos de Paiva fueron encontrados en la playa del Recreio dos Bandeirantes, en Río, en 1973 (el diputado había desaparecido dos años antes). Jorge Galvao da Fótora, por entonces jefe del Servicio de Radiología del IML, confirmó que el esqueleto era de Paiva tras comparar las piezas dentales con una ficha odontológica del diputado. También se basó en una fractura en la pierna derecha. Pero la identificación se mantuvo en secreto y los restos de Paiva "desaparecieron" días después del IML.



**Página/12** presenta

**EL VIERNES 18 EL FASCICULO N°6**



El documento más importante de los últimos años  
en fascículos coleccionables.

Todos los viernes con **Página/12**



# Se dijo en Radio LIBERTAD...

## LA SUPERMAÑANA de CHICHE GELBLUNG de 6:45 a 12:00 hs.



"No es necesario estar enamorado  
de Cavallo para amar este  
modelo económico"  
Erman González

"Los principales funcionarios del gobierno militar no dudaron  
en señalar a Massera como el autor del asesinato de Elena;  
algunos lo calificaban de negro hijo de p..., y resulta que  
cuando se abrió el sumario, todos sufrían de amnesia"  
Ezequiel Holmberg - Hno. diplomática

"Sin dudas, la policía cordobesa fue el brazo ejecutor de la  
política sucia del gobierno de Angeloz"  
Octavio Cuello - Ex Crio. Insp. Cba.

"El ministro Mazza dijo que no hacía falta una  
campaña contra el SIDA, porque la gente ya sabía todo"  
Alfredo Miroli - Ex Dir. Prog. Lucha SIDA

"El gobierno tiene la obligación de saber lo que se importa y  
qué medidas tomar cuando estas agreden a un sector de  
nuestra industria"  
Murat Eurnekian - Vice Pte. UIA

"El Banco Provincia le prestaba plata a chacareros que en  
otros bancos ni siquiera eran atendidos"  
Prof. Marcelo Lascano

"Hace 6 años que venimos señalando que la destrucción de  
la industria argentina era la destrucción de nuestra  
economía"  
Leopoldo Moreau

"Este sistema de peaje kiosquero que creó el  
gobierno es un disparate"

Luis Montes de Oca - Pte. Multisect. contra peaje

"Pocos lo saben, pero si en un peaje la cola dura más de 2  
minutos, están obligados a levantar gratis las barreras"  
Wyllian Otrera - Sec. OOPP

"Había elementos suficientes para declarar la imputabilidad  
de Barreda"  
Horacio González Amaya - Abog. Flia. víctimas

"Nos oponemos a la propuesta de Ferreira porque hay un  
trasfondo político de querer limitar el ingreso a la universi-  
dad"  
Fernando Moroni - Pte. FUBA

"Lo del casco nazi es una ofensa gratuita a la humanidad  
que no debió pasar ni por  
casualidad...el país quedó mal parado"  
Brig. Andrés Antonietti

## LAS VOCES DEL FUTBOL de 12:00 a 14:00 hs.

"Yo soy goleador, pero no soy egoísta frente  
al arco"

Darío Scotto

**RADIO**  **AM 950**  
**Libertad**  
Compromiso con la realidad.  
Palabra de Libertad!



San Lorenzo le  
ganó a Racing  
con un gol en el  
último minuto.

"Mi equipo sintió  
el cimbronazo, le  
pesó la  
responsabilidad",  
dijo Marchetta.

## La presión de Racing y las quejas de Boca

El domingo se encendió la primera luz de alarma para Racing y Boca, que, antes del comienzo del Campeonato Apertura, invirtieron grandes sumas para asegurarse los primeros puestos de la tabla de posiciones. Los albicelestes cayeron en los últimos instantes del partido contra San Lorenzo; y, en el mismo momento de su encuentro ante Huracán, Boca salvó el triunfo. El director técnico de Racing, Pedro Marchetta, trató de mantener la calma. "Esto recién empieza y todavía nos falta tener un 40 por ciento más para alcanzar el rendimiento ideal", reflexionó ayer. Aunque reconoció que su equipo no jugó bien, Silvio Marzolini no analizó demasiado la actuación de sus muchachos. Prefirió quejarse por el arbitraje de Roberto Ruscio y anunciar que, durante los partidos, abandonará su habitual laconismo para quejarse más: "A Boca lo perjudican los arbitrajes. Estoy arrepentido de haberme callado la boca durante el campeonato pasado porque si uno no se queja lo toman por tonto".

Durante la semana pasada, luego del triunfo sobre Argentinos Juniors en la primera fecha, por Avellane-

El comienzo de campeonato no resultó para Racing y Boca tan bueno como las millonarias inversiones que realizaron en jugadores hacía esperar. Marchetta habló de las "presiones", mientras que Marzolini se quejó de los arbitrajes.

da los ánimos eran de los mejores. Pero los fanas de la Academia sintieron el domingo a los viejos fantasmas. La solidez de San Lorenzo fue una barrera insuperable y, al final, hasta el mismo Oscar Ruggeri reconoció que aprovecharon que "los muchachos de Racing están muy presionados por la hinchada". Marchetta evaluó que "mi equipo sintió el cimbronazo -reconoció ayer-, le pesó la responsabilidad de ser local porque había una gran cantidad de gente. Además, le faltó actitud ganadora y no supo aprovechar

los momentos favorables que se le presentaron".

El DT realizó un análisis detallado. "En la primera mitad del partido contabilicé dos situaciones de gol en cada arco. Todo fue muy parejo, aunque San Lorenzo tuvo más la pelota y, de alguna manera, marcó diferencias a su favor", comentó. Según Marchetta, Racing "debió definir en el segundo tiempo, cuando teníamos un hombre de más porque habían expulsado a Esteban González, pero ahí le falló la actitud". Norberto Ortega Sánchez rompió la paridad al final del partido. El entrenador se lamentó de que "el empate no era un mal resultado y me dio mucha bronca que nos hayan embocado en la última jugada".

Marzolini, quien fue expulsado por levantarse del banco para protestarle airadamente a Ruscio, trató de minimizar los silbidos y reclamos que se escucharon en la Bombonera ante el deslucido juego de los locales. "Es algo lógico, esto fue así toda la vida en Boca", manifestó y después agregó que "cómo no va a haber impaciencia si al equipo le empatan un partido cuando lo tenía ganado, con una jugada en la que le cometieron una infracción a Saldaña".

### EMPATE UNO A UNO

## Lanús y Ferro repartieron puntos

**1**

**LANUS**  
Roa; Loza, Simionato, Serizuela, A. González; Cravero, Peinado, H. Morales, Coyette; A. López y Di Carlo. DT: H. Cúper.

**1**

**FERRO**  
Ferro; Paredes, V. Sánchez, Cicca, Garcete; Vargas, Mandrini, Khumalo, Sava; Duré, S. Sánchez. DT: R. Motta.

Cancha: Lanús. Arbitro: Carlos Mastrángelo. Goles: 50m. Sava (F), 74m. A. López (L). Cambios: 45m. Chaparro por Khumalo (F), 75m. Cordon por Duré (F), 83m. Spontón por Di Carlo (L) y 89m. Vidal por Chaparro (F).

A Lanús no le alcanzó la arremetida final para lograr el segundo gol y sumarse a los punteros del Torneo Apertura. Finalmente tuvo que conformarse con un empate en su cancha frente a un Ferro que, por lo que demostró, vino exactamente a buscar el punto. El arquero Ferro en el equipo visitante y Ariel López, en Lanús, fueron las figuras de un regular partido que se jugó bajo la lluvia.

El primer tiempo fue flojo, con un Lanús que buscaba más y Ferro que decidió esperar en su terreno. En el segundo tiempo, el gol temprano de los visitantes le dio otro condimento al partido. A los cinco minutos, Duré que desborda por derecha, tira el centro bajo y, tras un error de Loza que no alcanza a despejar, Sava le pega de punta y conquista el

gol de Ferro. Desde ese momento Lanús se largó con todo en búsqueda del empate y los visitantes prácticamente no volvieron a preocupar a Roa.

El empate llegó a casi quince minutos del final, con una buena jugada de Peinado sobre la izquierda, la habilitación a Morales, que tira a Cravero y éste que envía un centro corto que López, cambiándole el palo al arquero, convierte en el empate.

A partir de este gol, Lanús se lanzó a buscar el segundo y casi lo logra, pero se lo negó el arquero uruguayo Oscar Ferro, debutante y proveniente de Peñarol, y el travesaño: a un minuto del final éste devolvió un cabezazo de Ariel López dentro del área chica. Lanús quedó así con cuatro puntos, a dos de los líderes del torneo.



## PREOLIMPICO DE BASQUETBOL

# Buscando un pasaje a Atlanta

*A las 20 y contra Venezuela, la selección argentina de básquetbol comienza su camino hacia Atlanta '96.*

La selección argentina de básquetbol comenzará esta noche, en el estadio Defensores de Villa Luján, de Tucumán, a buscar un lugar en la elite mundial de este deporte. Bajo la batuta del entrenador Guillermo Vecchio, el equipo jugará, desde las 20, contra Venezuela, en uno de los partidos que abren el Torneo Preolímpico de las Américas, que se desarrollará en Tucumán y Neuquén. Argentina integra el grupo "B" junto a Venezuela, Brasil, Uruguay y Bahamas. Como Barbados y Bahamas tienen día libre, hoy debutarán solamente ocho de los diez equipos que buscan alguno de los tres pasajes que están en juego para Atlanta '96. El match Argentina-Venezuela será televisado en directo por ATC.

El único punto negro en el conjunto local es la ausencia del inefable Hernán Montenegro, quien está peleado con Vecchio. Pero hay esperanzas en que el vacío técnico y espiritual dejado por "el Loco" se llene con un pelotón de figuras de muchas clases. Directo desde el Taugrés de España, por ejemplo, llegó Marcelo Nicola, permanente candidato argentino a jugar en la NBA. Es una lástima que, al menos en los primeros encuentros, el alero deba dar un pequeño handicap ya que hace unos días se fracturó el tabique nasal.

Los otros que tendrán un gran peso en las actuaciones argentinas son el base Marcelo Milanesio, los escoltas Juan Espil y Esteban de la Fuente, y el pivote Rubén Wolkowyski. "No sé si volvamos a tener una oportunidad como ésta para llegar a las Olimpiadas", se ha entusiasmado Milanesio, quien agregó que "espero estar en Atlanta '96 para ponerle el broche ideal a mi carrera". El team nacional se completa con Daniel Farabello, Esteban Pérez, Jorge Racca, Ernesto Michael, Diego Ossela, Luis Villar y Fabricio Oberto.

Venezuela también soportará un par de ausencias de mucho peso. Los rivales de esta noche están obligados a disputar el torneo sin Carl Herrera, bicampeón de la NBA con los Houston Rockets de Hakeem Olajuwon, por encontrarse lesionado; ni el pivote Alex Nelcha, desautorizado a viajar por su equipo, el Dijon, de Francia. Además, el equipo vio peligrar su participación a principios de este mes, luego de que las autoridades reconocieran que no tenían los fondos necesarios. En la formación conducida por el norteamericano Micke Davis sobresalen César Portillo, Gabriel Esteba, Omar Walcott e Ivan Olivares.

El segundo partido del grupo será jugado, a las 22, por Brasil y Uruguay. Los siempre temerarios "verdeamarelos" contarán, entre otros, con el reaparecido Oscar Smith, leyenda viva de la escuadra, el pivote Israel y el base Maury. Uruguay, actual campeón sudamericano, mostrará a los experimentados Luis Pierri, Oscar Moglia, Gustavo Szczygileski, y el veloz conductor Marcelo Capalbo.

El grupo "A" tendrá a su cargo la apertura de la competencia. A las 16 entrarán al remodelado Villa Defensores de Luján, Puerto Rico y Cuba, un clásico caribeño. Dos horas después lo harán República Dominicana y Canadá. El técnico de este último, Steve Konchalski, declaró que "confío en que mi equipo se clasifi-

que entre los tres primeros".

Esta zona es pareja y los cuatro equipos echarán de menos a algunas de sus estrellas: Andrés Gilbert y Richard Matienzo (cubanos, desertaron de su país); James Carter y Orlando Vega (puertorriqueños, suspendidos por el Comité Olímpico); Orlando Antigua (de Dominicana, lesionado); y Richard Fox -alero de los Boston Celtics- y Bil Wennington (canadienses). Nadie adjudica chances al quinto conjunto, Barbados, uno de los libres de hoy.

La primera fase se llevará a cabo en San Miguel de Tucumán y finalizará el próximo sábado. El último de cada grupo deberá volver a su país y el resto marchará hacia Neuquén, donde se disputará el segundo tramo del torneo, desde el próximo lunes. El reglamento elaborado por la Confederación Panamericana de Básquetbol (COPABA) establece que en esa fase los cuatro primeros de cada zona se enfrenten a los de la otra. Al final se sumarán los puntos, incluidos los obtenidos en Tucumán. Las semifinales se realizarán el 26 de agosto y la final el 27.

**El base Marcelo Milanesio, uno de los pilares de Argentina.**

*El equipo nacional juega esta noche contra Venezuela.*



## MUNDIAL DE ATLETISMO

## Quirot, la sorpresa cubana

La prensa cubana bautizó como "Ana, la Grande" a la mediodista Ana Fidelia Quirot, ganadora de la medalla de oro en los 800 metros, en el V Campeonato Mundial de Atletismo de Goteburgo, Suecia, que finalizó el domingo. Quirot sorprendió a los especialistas porque recién pudo volver a las pistas hace unos meses, tras recuperarse de las graves quemaduras sufridas hace dos años por un accidente doméstico. Los resultados fi-

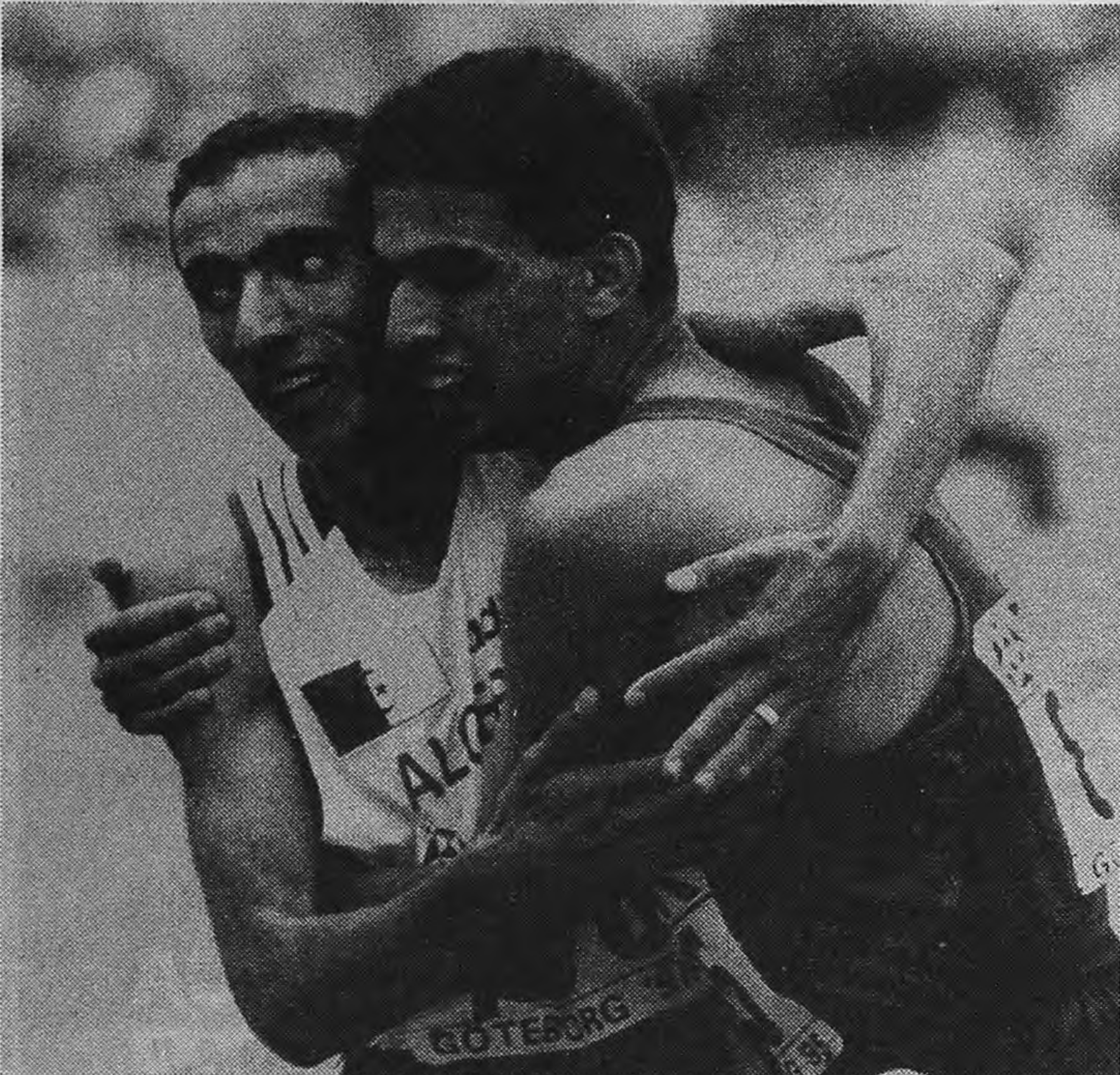
nales de la competencia confirman la supremacía de Estados Unidos -que obtuvo 19 medallas- en buena parte de las especialidades y dejaron expuesta la caída de las fondistas chinas, acaparadoras de la gloria en Stuttgart '93. Además de Quirot, los más destacados del Mundial fueron el británico Jonathan Edwards, el norteamericano Michael Johnson, Sergei Bubka y el cubano Iván Pedrosa.

Poco antes del Mundial, la resuci-

tada Quirot advirtió a sus compatriotas: "Confíen en mí, voy a ponerles mucha salsa". Luego de la victoria del domingo, los medios la saludaron sin ahorrarse un toque de grandilocuencia. "Su triunfo -señaló el periódico *Trabajadores*, aludiendo a una frase del Che Guevara- sirve para ratificar al mundo deportivo que la tenacidad y el endurecimiento sin perder la ternura es divisa en cualquier lugar del planeta."

De los 189 países participantes, sólo 43 ganaron medallas. Los norteamericanos continúan siendo los reyes: obtuvieron 19 preseas -12 de oro, 2 de plata y 5 de bronce-, seguidos de lejos por Bielorrusia -siete en total-, Alemania e Italia, con seis. Estados Unidos también quedó primero en la clasificación por puntos (con 205), escoltado por Rusia (148) y Alemania (110). China tenía la oportunidad de mantenerse en la elite, había ganado ocho medallas -cuatro de oro- en Stuttgart, pero en Suecia se derrumbó y apenas se adjudicó una presea de plata, en lanzamiento de bala.

Entre los atletas claves del campeonato se anotó el británico Edwards, quien logró el record mundial de salto triple al registrar 18,29 metros. Johnson obtuvo tres medallas de oro y, además, entró en la historia porque fue el primer corredor que ganó en los 200 y en los 400 metros durante una misma competencia. El mítico Bubka volvió a vencer en el salto con garrocha; mientras que el cubano Pedrosa, más allá de que se homologue o no el record mundial que obtuvo en Italia hace unas semanas, ratificó su poderío y ganó el título al saltar 8,70 metros.



**Los africanos Morceli y El-Guerrouj, al final de los 1500 metros masculinos.**

## NOTICIERO

**RINCON.** El futbolista colombiano Freddy Rincón firmó ayer el contrato que lo liga por tres temporadas al último campeón español, Real Madrid, que dirige el argentino Jorge Valdano. Rincón, después del fracaso de la selección colombiana en el Mundial de los Estados Unidos, pasó al Palmeiras del Brasil y en la última temporada jugó para el Nápoli. El será uno de los cuatro sudamericanos en el plantel del Real, que ya contaba con los argentinos Juan Esnaider y Fernando Redondo, y el chileno Iván Zamorano.

**SCIOLI.** El argentino Daniel Scioli sigue liderando el campeonato de la categoría Superboat tras disputarse este domingo el Gran Prix de Jacksonville, Estados Unidos, cuarta fecha de la Copa América Racing Series. Scioli, que se ubicó en la segunda posición de la carrera que fue ganada por Dennis Kaiser, está a un paso de obtener el título cuando resta una fecha, que se disputará el 1º de octubre en Bahamas.

**AGASSI.** El estadounidense André Agassi es el jugador líder de ganancias de la ATP, con una cantidad acumulada de 1.842.241 dólares en lo que va de la temporada de tenis mundial. El tenista argentino que más dinero logró en los torneos internacionales es Javier Frana, con 175.533 dólares, cifra que lo ubica en el lugar 79º del ranking.

**SOSA.** El jugador uruguayo Rubén Sosa fue transferido del Inter de Italia al Borussia Dortmund de Alemania por 1.900.000 dólares, con un contrato de un año con opción a otro. Inter, que ya se reforzó con los argentinos Javier Zanetti y Sebastián Rambert y con el brasileño Roberto Carlos, había quedado sin lugar dentro del plantel para Sosa, cuya transferencia era inevitable.

**SABATINI.** Gabriela Sabatini disputará, entre el 19 y el 24 de setiembre, el torneo internacional de Tokio, junto a la tenista española Arantxa Sánchez Vicario, número dos del mundo, la francesa Mary Pierce y la japonesa Kimiko Date.

**SCHUMACHER.** El abandono del campeón del mundo, el alemán Michael Schumacher, el domingo en el Gran Premio de Hungría de Fórmula 1, fue provocado por "una rotura del surtidor de carburante", indicó ayer la escudería Benetton. En la carrera se impuso el inglés Damon Hill, quien se mantuvo en el segundo lugar del campeonato, con 45 puntos, detrás de Schumacher, con 56 puntos.

**RENUNCIA.** El técnico del seleccionado juvenil de fútbol de Ecuador, Eduardo Rivero, de nacionalidad boliviana, intempestivamente renunció a su cargo tras la derrota por tres a uno contra la selección argentina. "Cuando los resultados no se dan, es preferible retirarse", señaló el técnico Rivero al presentar su renuncia.

**GINNASIA.** El presidente del Mallorca, de España, Miguel Dalmau, confirmó ayer que este club de la segunda división española negocia la contratación de dos jugadores de Gimnasia y Esgrima de La Plata, aunque no quiso precisar sus nombres.

**COMO DAR FORMA  
A UN ENSAYO**  
Cursillo de tres clases  
Florenia Verlatsky  
**902-9895**



## Una nube de reggae

El reggae jamaicano está instalado en la Argentina, se sabe, como un género musical más, a despecho de circunstancias furores y recaídas testeadas por los rankings de turno. Sólo así puede entenderse que en un país cuya idiosincrasia puede ubicarse fácilmente en los antípodas del rastafarismo jamaicano, tres figuras de culto dentro del reggae actual (con el agregado de Los Cafres como crédito local) hayan convocado a cuatro mil fervorosos adherentes al género. Tanto Israel Vibration como Black Uhuru, y en menor medida Yellowman, pertenecen, aun en su diversidad estilística, a una elite de artistas más reconocidos por los puristas que por el mercado. En el Ras Festival realizado en el estadio Obras, una densa nube de humo dulzón lo cubría todo: escenario, platea, populares, y dejaba en un estado de modorra complaciente a los más receptivos, que después de tres horas de reggae mostraban algunos inconvenientes para analizar objetivamente lo que estaban viendo. Lo importante era, más allá de lo estrictamente musical, el espíritu que invadía la noche. El resto, sólo detalles: el sentimiento religioso de Israel Vibration (sus tres integrantes, convalecientes de poliomielitis infantil, salieron al escenario sostenidos por muletas), el dance-hall de Yellowman que hizo bailar a la platea durante un rato largo, y la riqueza musical de Black Uhuru, quizás la mejor banda roots (reggae tradicional) de la actualidad, que mejoró su propia actuación de hace dos años, cuando se presentó con Yellowman en el miniestadio de Vélez. Los crecientos cultores del reggae, lejos del rastafarismo, pero seducidos por la sensualidad del ritmo caribeño, todavía comentan la fiesta.

**NUEVO ROCK ARGENTINO.** Los Brujos, Babasónicos, Peligrosos Gorriones, Massacre, Fun People. Grupo invitado: Los Tres, de Chile. Duración: 240 minutos. Público: 2800. Estadio Obras Sanitarias, sábado 12 de agosto.

(Por Eduardo Fabregat) La respuesta parece tan obvia como la pregunta: sí, existe un Nuevo Rock Argentino, aunque el género siempre haya preferido desconfiar de los títulos pomposos y éste sea uno de los más pomposos de sus tres décadas de historia. Después de un interesante peregrinaje por el interior del país (Córdoba, el Gran Buenos Aires, La Plata, nuevamente Córdoba, Mendoza y Santa Fe), la gira itinerante que muestra a los grupos surgidos en esta década al fin desembarcó en Capital. Para ello contó con un fervoroso apoyo del público local y una infraestructura bien aceitada que propició la demostración de buena salud que cada banda llevó a cabo. No es casualidad: en el programa se presentaron cuatro bandas "veteranas" de la iniciativa (Los Brujos, Babasónicos, Peligrosos Gorriones y Massacre), que ya tienen discos editados y varios Grand Prix corridos en eso de subirse a las tablas. Y eso, si bien indica que estas expresiones artísticas garantizan la credibilidad del movimiento musical argentino, no alcanza a delinear qué viene después, cómo sigue esto.

En ese rubro, Fun People demostró que su "hardcore melódico" tiene buena aplicación en vivo, más allá de ciertos problemas de sonido que no llegaron a afectar el saldo final. Pero aún resta ver qué otras bandas se van acoplando a un tren de interesantes convicciones, y queda por lamentar la ausencia en esta edición de Illya Kuryaki, uno de los puntos más fuertes de las movidas por el interior. El principio de la larga velada se convirtió en anécdota. Seguramente Los Tres no esperaban que la audiencia argentina se postulara a sus pies, y por eso no se acomodaron al tocar en medio de una plácida indiferencia, que rozó la ironía cuando el hit "Déjate caer" fue celebrado con encendedores en alto. Massacre y Fun People representaron el ala más dura de un espectro en el que la electricidad está presente en todo, y las barreras que antes



Francisco Bochatón, de los Gorriones.



Los Brujos y su look inquietante.

# El Nuevo Rock Argentino no es sólo su publicidad

Los Brujos, Babasónicos, Peligrosos Gorriones, Massacre y Fun People, con un grupo chileno "colado" exhibieron los decibeles de salud de los que vienen marchando en los '90.

separaban a "lo heavy" de "lo demás" son cada vez más difusas. Eso, claro, debe ser interpretado como otro aire de renovación entre los músicos más jóvenes, que adaptan el *crossover* imperante en el mundo a sus propias tendencias creativas y no se detienen ante prejuicios. Por eso, Peligrosos Gorriones concilió el hálito pop de "Honda congoja y pesar" con la potencia de "Un ardiente beso" o los celebrados "El bicho reactor" y "Escafandra", exponentes de su único disco que convivieron con estrenos como "Higo turco".

En la parte final, los "platos fuertes"—como debe suponerse a los res-

ponsables de poner el último broche—demostraron a su manera el oficio ganado en los últimos meses. Los Brujos, habituales poseedores de un *vivo* fuerte, se convirtieron en lo mejor de la jornada. Con un sonido potente y compacto, la banda de Turdera derrochó energía sin tregua, desde "No matarás" hasta un apoteósico cierre con lanzallamas y arrasadoras versiones de "Piso liso", "Kanishka" y "La bomba musical". Con la turbia experiencia de su anterior *San Cipriano*—que careció de difusión—, Los Brujos editarán este año un tercer disco, que de poseer la salud vista en Obras merecerá suma atención. En la última etapa, Ba-

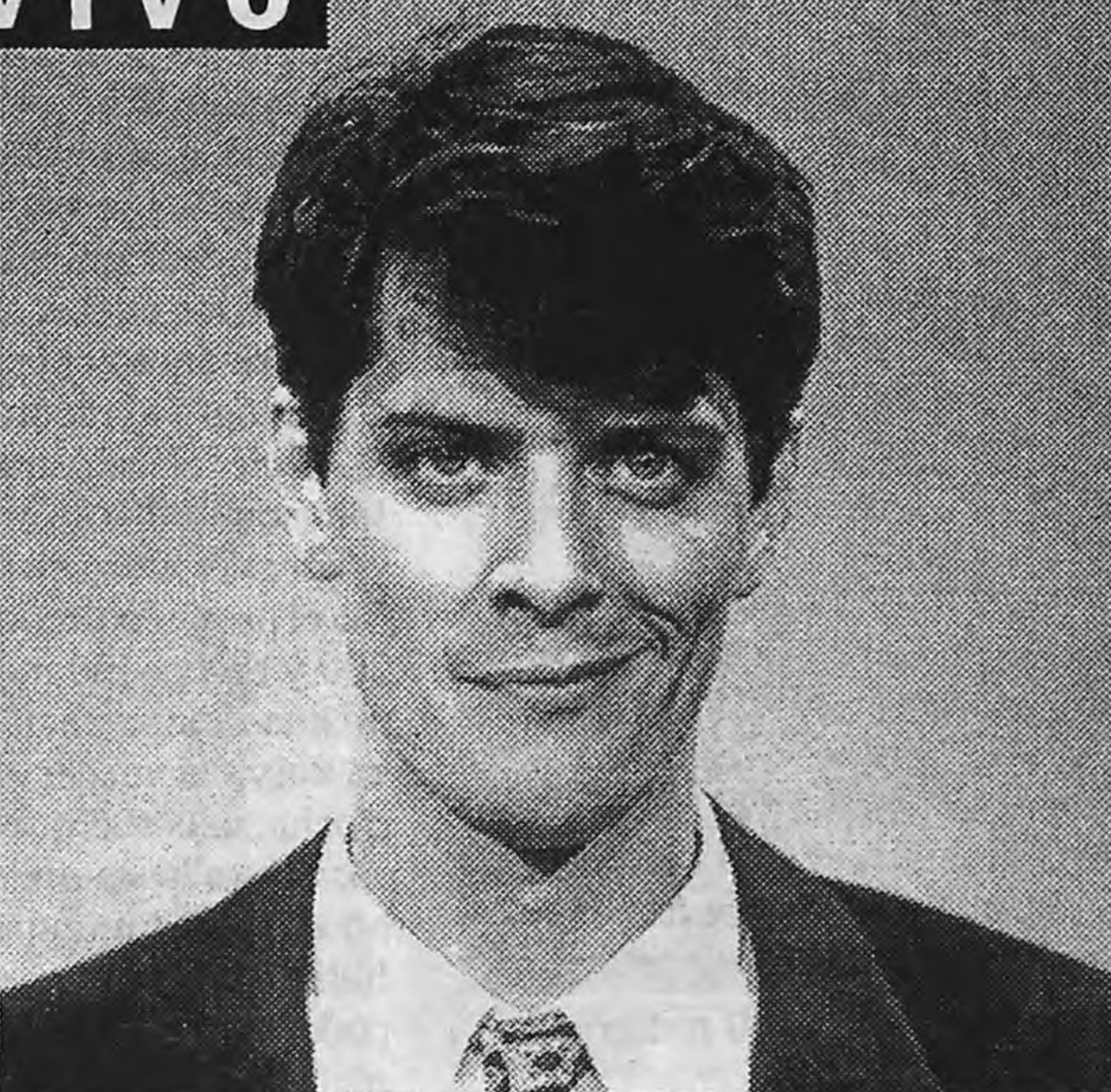
basónicos vino a hacer lo que los puso en el altar de tanto público "moderno". Más allá de su vestuario—que debería llevar una etiqueta con la leyenda "Exclusivo de Cartán"—, la banda de Adrián Dargelos se mostró ducha en la utilización de elementos del hip hop, el soul, el pop y hasta la música disco, metiéndose en pasajes instrumentales hipnóticos y sacudiendo al personal cuando era necesario. Por ellos pasó una suerte de síntesis ideológica, al disparar el coro de "a mi generación algo le pasa" en "D-Generación". Lo que le pase a una parte de esta generación (musical) tendrá que ver con el desarrollo del Nuevo Rock. Pero es seguro que no le faltan ímpetus para expresarlo.



## Cha cha cha

Martes 22 hs.

EN VIVO



## Caiga quien caiga

Martes 23 hs.

## Alfredo Casero,

humor en serio. En vivo.

## Mario Pergolini,

periodismo en chiste.

AMERICA  
ES ACCION

## Ultimo homenaje a Jerry Garcia

El domingo, más de veinte mil personas se reunieron en el Golden Gate Park de San Francisco para brindar un último tributo a Jerry Garcia, fallecido el miércoles pasado a los 53 años. El funeral del músico se realizó el viernes, en privado y con sólo los amigos más cercanos de la familia, como Bob Dylan. Allí, la viuda de Garcia, Deborah Koons, afirmó que "Jerry murió con una sonrisa en el rostro, como él quería". Annabelle, su hija, agradeció el domingo la presencia de los *deadheads* en el parque, quienes bajo un sol abrasador despidieron a la figura de Grateful Dead con oraciones, cantos, rezos, velas y nubes de incienso y otras hierbas, dejando flores y recuerdos de toda clase en una tribuna. Por otra parte, y mientras el diario *New York Times* le dedicó al hecho el poco habitual espacio de una página entera, la "Red Dead" de la Internet—dedicada a la banda de San Francisco—se encuentra sobrecargada de mensajes, poemas, letras de canciones, videoclips con la imagen de Jerry Garcia, grabaciones piratas y toda clase de informaciones referidas al grupo y su fallecido líder. Según los informes, en sólo una estación de la red se recibieron más de 200 mensajes por "E-mail" en 24 horas.



HORACIO SALGAN

# Un revolucionario conservador

El pianista, compositor, arreglador y director recibirá hoy el Premio Personalidad Emérita de la Cultura Argentina, en un acto oficial de reconocimiento a su ya incalculable aporte a la música argentina.

(Por Julio Nudler) En Horacio Salgán está el secreto de la empecinada supervivencia del tango. Ese secreto es la música, la riqueza de una materia prima siempre dispuesta a ser redescubierta y reelaborada por el talento de un músico o de un bailarín. Es la simple razón por la que, apagado como fenómeno social desde los '50, y arrumbado por los dueños internacionales del negocio, el tango encuentra siempre una grieta para volver a brotar, en Buenos Aires, en Amsterdam, en Tokio, donde sea. Y Salgán, que viene dorando su arte a fuego lento desde que de niño amenizaba tardes y noches de cine en algún barrio, sabe todo lo que hay que saber de tango. Mientras no surja otro, y habiéndose despedido últimamente del público Astor Piazzolla y Osvaldo Pugliese, es el último monstruo viviente, testigo de una época en que para descollar en el tango había por lo menos que empatarle a Aníbal Troilo, a Francini-Pontier, a Alfredo Gobbi, a Osvaldo Fresedo, por no seguir nombrando. Salgán, rara mezcla de revolucionario y conservador, pianista imbatible, será homenajeado esta noche en el Teatro Cervantes por una Argentina que siempre le deberá mucho más.

Este porteño nacido en el 16 es en sí mismo un dedo acusador, dirigido contra las leyes del mercado cuando se las deja mandar sobre la cultura. De otro modo no habría hoy que lamentar lo poco que grabó, los tantos grandes tangos que no pudieron quedar iluminados por esa nueva luz que él siempre irradió. Pugliese no se equivocó al admitir que fue la de Salgán la mejor versión de "Recuerdo". Por culpa de una mezcla de mercantilismo y miopía, las grabadoras impidieron que hoy contemos con registros de su primera orquesta, formada en 1944. Qué no daríamos por escuchar ese conjunto que rompía todos los moldes, dos años antes de que Piazzolla debutara con su propia típica. Qué no daríamos por escucharlo con voces fundamentales como las de Oscar Serpa, Jorge Durán y Edmundo Rivero (que sí grabó con Salgán, pero mucho después). Los manejadores del mercado castigaron la



Horacio Salgán reunirá para esta noche al mítico Quinteto Real, con la ayuda de De Lío, Marconi, Agri y Murtagh.

"A fuego lento" es, posiblemente, el tema más representativo del llamado "tango revolucionario", por innovador.

excesiva innovación, a la que sólo años más tarde dieron recelosa cabida.

Peor aún fue el caso de la primera mujer de Salgán, la extraordinaria Carmen Duval, cantante a la que él secundó a partir de 1940. Muy poco es lo que de ella quedó en disco, pero basta escucharla en "Barrio pobre", con la orquesta del gran Argentino Galván, para situarla entre las grandes. Salgán ha sido probablemente el músico de tango con un sentido más rico y articulado del ritmo. Esto, combinado con su imaginación de arreglador, lo sustrae siempre de la monotonía. Grácil, atlético, en él se entretienen siempre el milonguero, como en "La tablada", y el romántico, como en "Ojos negros". Es "Sentimental y canyengue", como proclama el tangazo que compusieron (y la orquesta grabó en 1953) Leopoldo Federico y Víctor Felice, que respectivamente presidían las filas de bandoneones y de violines en el conjunto, sucediendo a los originarios Ismael Spitalnik y Benjamín Holgado Barrio. Pero la pasión salgániana nunca es triste, y menos dramática, y tampoco adopta poses de profundidad.

También es cierto que, tras la disolución de su segunda orquesta en 1957, Salgán se dejará ganar a veces por la frivolidad, quizá como tributo a un por momentos excesivo énfasis en lo rítmico. Puede sospecharse que su extensa, hasta hoy perdurada asociación con el guitarrista Ubaldo De Lío no fue una elección artísticamente tan feliz como —digamos— la de Troilo con Grela. También el Quinteto Real —que, pese a la presencia de músicos míticos como Laurens y Francini, tuvo fundamentalmente la impronta de Salgán— transmite durante su singladura de los años '60 más seducción, virtuosismo y chispa que hondura. Y en el tango esto no es perdonable —salvo que sea ocasional—, aunque se sepa que la profundidad pinta votos. Grabaciones pegadizas como la de "Felicía" ilustran bien ese aspecto menos valioso —aunque siempre profesionalmente serio— de Salgán. Este había procurado seducir con el invento rítmico del Umpa-Umpa a una juventud que se distanciaba del tango, pero no consiguió mucho. Las

razones del divorcio no estaban en el compás, pero tampoco hay por qué exigirle a un músico virtudes de historiador y sociólogo.

Lo que más intriga en Salgán es su idea de que, una vez extraído lo mejor de sí mismo, ya no tiene sentido buscar más. Para Horacio Ferrer, "su manera de sentir es una fatalidad, una bella fatalidad que sólo admite —a riesgo de traicionarse— esa nota y ese acento donde están puestos y para siempre". En los hechos, Salgán escaló sus propias cumbres a caballo entre los '40 y los '50, y hay que retroceder todas estas décadas para encontrar lo mejor de su obra. Tanto la

del genial y sorprendente compositor de "A fuego lento", "Don Agustín Bardi", "La llamo silbando" o "Grillito", como la del intérprete, sea con su orquesta (¿quién dio una versión instrumental parecida de "Los mareados"? o en solo de piano (su suprema grabación uruguaya de "La cachila", por ejemplo). La orquesta de Salgán recién llegó al disco en 1950, con un 78 que reunió "Recuerdo" en una faz y "La clavada" en la otra. En esa primera placa, quebradiza y ruidosa, está toda la dimensión de este hombre discreto, de mágica digitación y talento un poco mordaz.

LEVANTARON UN SPOT RADIAL

## Divine Brown asusta

Los creativos de la radio de FM 100.3, de Los Angeles, se vieron derrotados por su propio público, cuando debieron sacar del aire un spot de promoción cuya estrella era Divine Brown, convertida en la prostituta más famosa y recaudadora del mundo entero. "En 100.3 encontrará una amiga: yo, cuando trabajo..., la escucho siempre", decía Brown en el aviso, que desencadenó casi un reacción en cadena de la audiencia, que demostró ser más pacata de lo que creían los dueños de la emisora. El spot se ideó ante la realidad de que es cierto que Brown estaba escuchando esa frecuencia el 27 de junio, en el momento en que fue sorprendida por la policía mientras practicaba sexo oral con el actor inglés Hugh Grant.

"Aquí hay un equívoco: suspendimos el spot porque cuando se ideó no pensábamos estimular la promiscuidad sexual", se atajó ayer el director de la estación George Wolfson. Ante las críticas que llovían sobre su decisión inicial y que llegaron a congestionar las líneas telefónicas, el directivo garantizó que ni siquiera le pagarán lo pactado a la prostituta y aseguró que el dinero convenido irá a parar a entidades de beneficencia. Desde el incidente en el Sunset Bou-

levard, la joven negra ha sido contratada para un film porno, en que se recreará su fellatio más famosa, por una firma brasileña de ropa interior femenina y por una revista, a la que le cobró 160 mil dólares para contar todos los detalles de aquel breve pero célebre encuentro. Además, fue invitada por la famosa comparsa Beija Flor para desfilar en el Carnaval carioca de 1996.

## Liv tiene guionista

Liv Ullmann comenzará la semana que viene el rodaje de su tercera película como directora, apoyada nada menos que en un guión del maestro Ingmar Bergman, quien la tuvo durante una parte importante de su carrera como actriz-fetiché. "Este guión es el texto más bello de Bergman", garantizó la actriz al hacer ayer en Estocolmo el anuncio del inicio de la filmación de *Conversaciones privadas*. La película narrará la vida sentimental "de una mujer casada con un sacerdote, madre de tres hijos", puntualizó la realizadora. Liv logró reunir para la financiación a capitales de emisoras televisivas de los mercados suecos, noruegos, daneses, finlandeses e islandeses y un elenco integrado por una pléyade de estrellas escandinavas, encabezada por Max Von Sydow, Samuel Froeler y Pernilla August. Anteriormente, Ullmann dirigió *Sofie* (1992) y *Kristin Lavransdotter* (1995), de las cuales sólo la primera fue estrenada en la Argentina. El contrato con las emisoras televisivas estipula que paralelamente al film se rodarán cinco capítulos de una hora que integrarán una serie, que se darán en las televisiones públicas de los cinco países antes del estreno cinematográfico.

## Las quejas permanentes

Una verdadera avalancha de quejas de espectadores católicos produjo en Londres la exhibición televisiva de la película *La última tentación de Cristo*, el film maldito de Martin Scorsese. La Comisión Independiente de Televisión Británica registró 1500 llamados telefónicos después de la emisión dominical del film en el Canal 4, con hincapié en una escena en que Cristo imagina una relación sexual con María Magdalena. A pesar de ello, el ente consideró que el film, nunca estrenado en la Argentina por presiones eclesásticas, "no infringe el código religioso" que regula la actividad televisiva. La Comisión señaló que "otros católicos consideran que la emisión resultó oportuna para reflexionar sobre la vida de Cristo".

## No hay entradas

El anuncio del homenaje a Horacio Salgán hizo que, en sólo dos horas, se agotaran el viernes pasado las entradas gratuitas puestas a disposición del público por la Secretaría de Cultura de la Nación. Lo que verán desde las 19.30 en el Teatro Cervantes los afortunados poseedores de tickets será una actuación del dúo Salgán-Ubaldo De Lío, una del Quinteto Real rearmado especialmente con la formación de esa dupla más Néstor Marconi, Antonio Agri y Omar Murtagh, y aportes de la Orquesta Nacional de Música Argentina Juan De Dios Filiberto, dirigida por Osvaldo Piro. En ese marco se le otorgará al Maestro el Premio Personalidad Emérita de la Cultura Argentina, que hasta ahora recibieron María Luisa Bemberg, Mariano Mores y Ariel Ramírez.

## Todas las noches

Entrada, plato principal, postre, café o té, agua mineral o gaseosa \$23.- Y si usted agrega 1 botella de 375 cc. por persona de vino fino blanco o tinto \$26.-  
Vicente López 2152 Tel.: 803-0261 Fax: 803-2646 VALET PARKING

## Ultimas funciones

Viernes 18 y Sábado 19 de Agosto, 22:00 hs.

La Trastienda Balcace 460 Reservas 342-7650

## EL MAGAZINE DE LOS CHICOS!!

Un programa hecho por chicos!!

EN VIVO desde la sala Roberto Arlt del Paseo LA PLAZA los Sábados de 17 a 18 hs

Vení a hacer el programa con nosotros

PRODUCCION GENERAL SUSANA JARABROVINSKI

Organiza taller de radio Educ - arte

Auspicia: Página 12

LA TRIBU FM 88.7 MHz

ENTRADA GRATUITA



## "Evita"... por un hombre

Un actor brasileño que interpreta a Eva Perón en un teatro de San Pablo debe pasar dos horas en la sala de maquillaje y peinados para caracterizarse. El actor Roberto Cordovani (38 años) interpreta el papel de Evita en un espectáculo estrenado en el Teatro Ruth Escobar, en San Pablo, obra que después seguirá, asegura, a otras capitales brasileñas y, más tarde, a Buenos Aires, Londres, Munich, Hamburgo, Berlín, Edimburgo, París y Madrid. La pieza comienza cuando el cuerpo de Evita es devuelto, 17 años después de su muerte, al general Juan Domingo Perón, momento en el cual actores comienzan a discurrir en un "flash back" por la historia de poder protagonizada por la pareja. Para transformarse en "Evita", Cordovani, quien ya interpretó otros personajes femeninos, pasa más de dos horas sometido a las expertas en maquillaje y peinados. Cordovani vive en Europa desde 1985, adonde llegó con su grupo (Arte Libre Brasil) para participar de un festival en Portugal, ganando después ocho festivales internacionales, entre ellos el de Edimburgo (Escocia), creado por Laurence Olivier hace 50 años. *Eva Perón* fue, antes, presentado en la Isla Madeira (Portugal), con un montaje de un millón de dólares.

## Clases de tango

(principiantes y avanzados)

**SOL BUSTELO**

Domingos 19.00 hs.

**CONTAINER**

B. Mitre 1526 • Tel.: 476-2843

# Midori, la violinista que asombró a Zubin Mehta

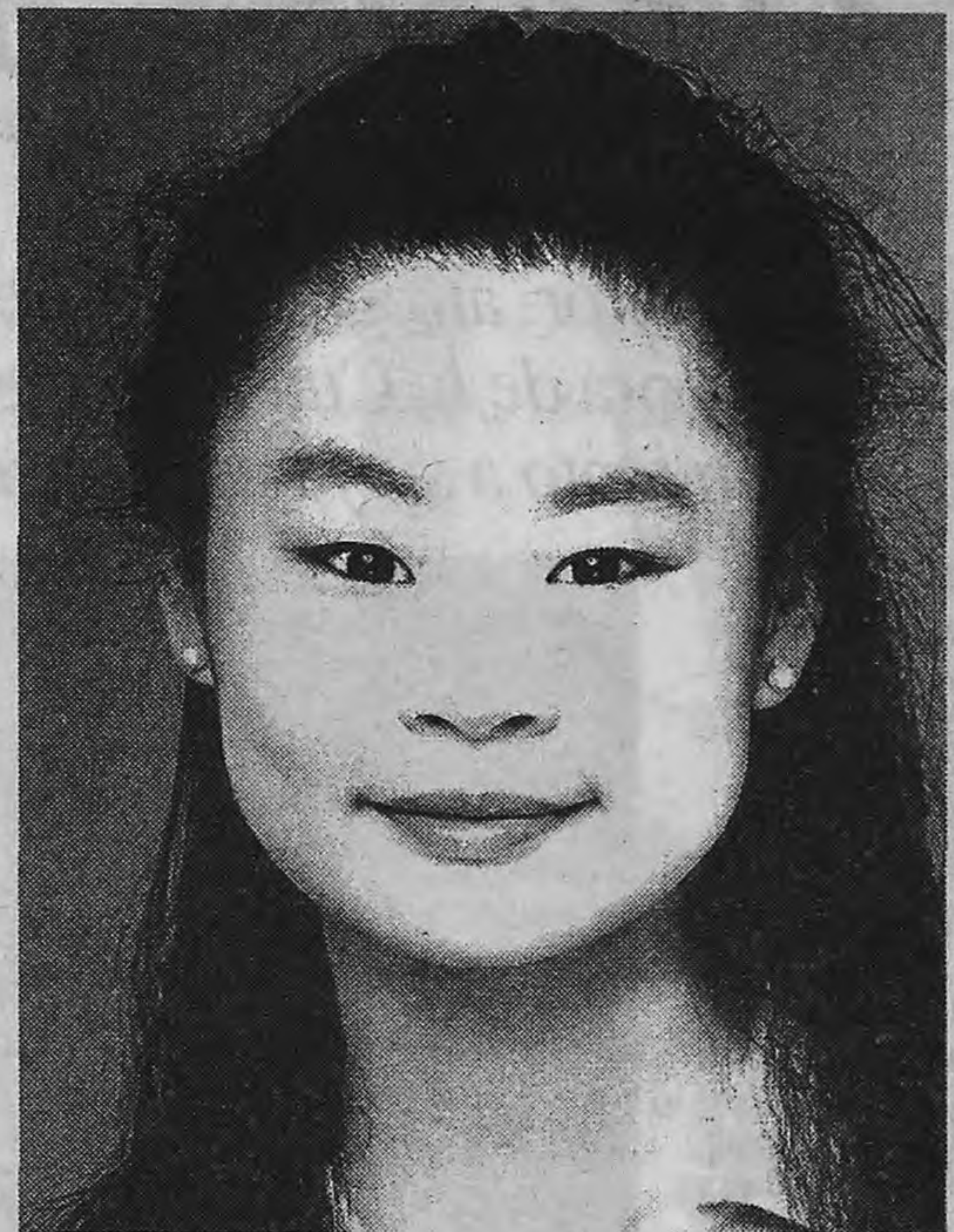
*Ex niña prodigio, pero aún muy joven, debuta hoy aquí una estrella de la cultura contemporánea massmediática.*

A los once años, el director Zubin Mehta la oyó por primera vez. Cuentan que quedó tan impactado que la invitó para que fuera la solista sorpresa en el concierto tradicional de la víspera de año nuevo de la Filarmónica de Nueva York. El público la ovacionó de pie y Midori, una violinista japonesa nacida en 1971 en Osaka, comenzó así una carrera profesional vertiginosa. Discos premiados y conciertos junto a los directores y orquestas más prestigiosos del mercado clásico fueron apenas una parte del ascenso. El panorama se fue completando con una imagen massmediática bien al gusto del fin de siglo: actuación durante la televisación de los Juegos Olímpicos de 1992, apariciones en el "Tonight Show" y en "Sesame Street" y abundantes participaciones televisivas en Estados Unidos, Francia, Alemania, Japón y el Gran Bretaña.

Ahora, a los 24 años y ya alejándose de la imagen de prodigiosa niña, llega por primera vez a Buenos Aires. Hoy y mañana a las 21, en el Teatro Coliseo, actuará acompañada por el pianista Robert McDonald, para el ciclo Harmonia de la Fundación Cultural Coliseum. El programa, sumamente atractivo, incluirá la *Suite in The Old Style* del ruso contemporáneo Alfred Schnittke y la *Sonata N° 1* de Bartók (en los dos conciertos), la *Sonata N° 2* de

Brahms (hoy), la *Sonata N° 4* de Beethoven (mañana) y obras de Szymanovsky, Tchaikovsky y Saint-Saëns. El lunes 28, finalizando una gira que la llevará por distintos lugares de América, volverá a esta ciudad para actuar junto a la Filarmónica de Buenos Aires, con la dirección de Stefan Sanderling, en el *Concierto para violín y orquesta* de Max Bruch (en el mismo concierto la orquesta interpretará la *Sinfonía 10* de Shostakovich).

Midori, con su apellido ausente del nombre artístico por propia elección, ha tocado ya con las principales orquestas del mundo -Sinfónicas de Chicago, Boston, Cleveland y Filadelfia, Royal Concertgebouw y Orquesta de París-. Conducida por celebridades de la dirección como Claudio Abbado, Daniel Barenboim, Leonard Bernstein, Vladimir Ashkenazy, Charles Dutoit, Kurt Masur, Zubin Mehta y Michael Tilson Thomas, ha tenido como compañeros, en conciertos y grabaciones de cámara, a los violoncellistas Yo-Yo Ma y Mstislav Rostropovich y a los violinistas Isaac Stern y Pinchas Zukerman. Como este último, ella encabeza también su propio *& Friends*. Los amigos de Midori, en realidad, forman parte del nombre de una Fundación, dedicada a la difusión del arte, particularmente la música, entre los niños. Gran parte de la actividad de la violinista está



La belleza de Midori es parte importante de su éxito internacional.

Sin embargo, la japonesa es dueña de una calidad asombrosa, desde muy niña.

dedicada a conciertos y otras acciones educativas en hospitales y escuelas, sobre todo en lugares en los que no existe un contacto habitual de los niños con la música.

En 1990, su versión en disco de los *Caprichos* de Paganini obtuvo la nominación para el Grammy en la categoría reservada a los solistas. Ganó también algunos otros premios significativos: el Dorothy B. Chandler Performing Arts, otorgado por el Los Angeles Music Center, el AsianAmerican Heritage Month Award, del estado de Nueva York, el Suntory Hall Award y la condecoración como Mejor artista del año 1988 del gobierno del Japón, donde también obtuvo el reconocimiento del Cristal Award, por su contribución a las artes.

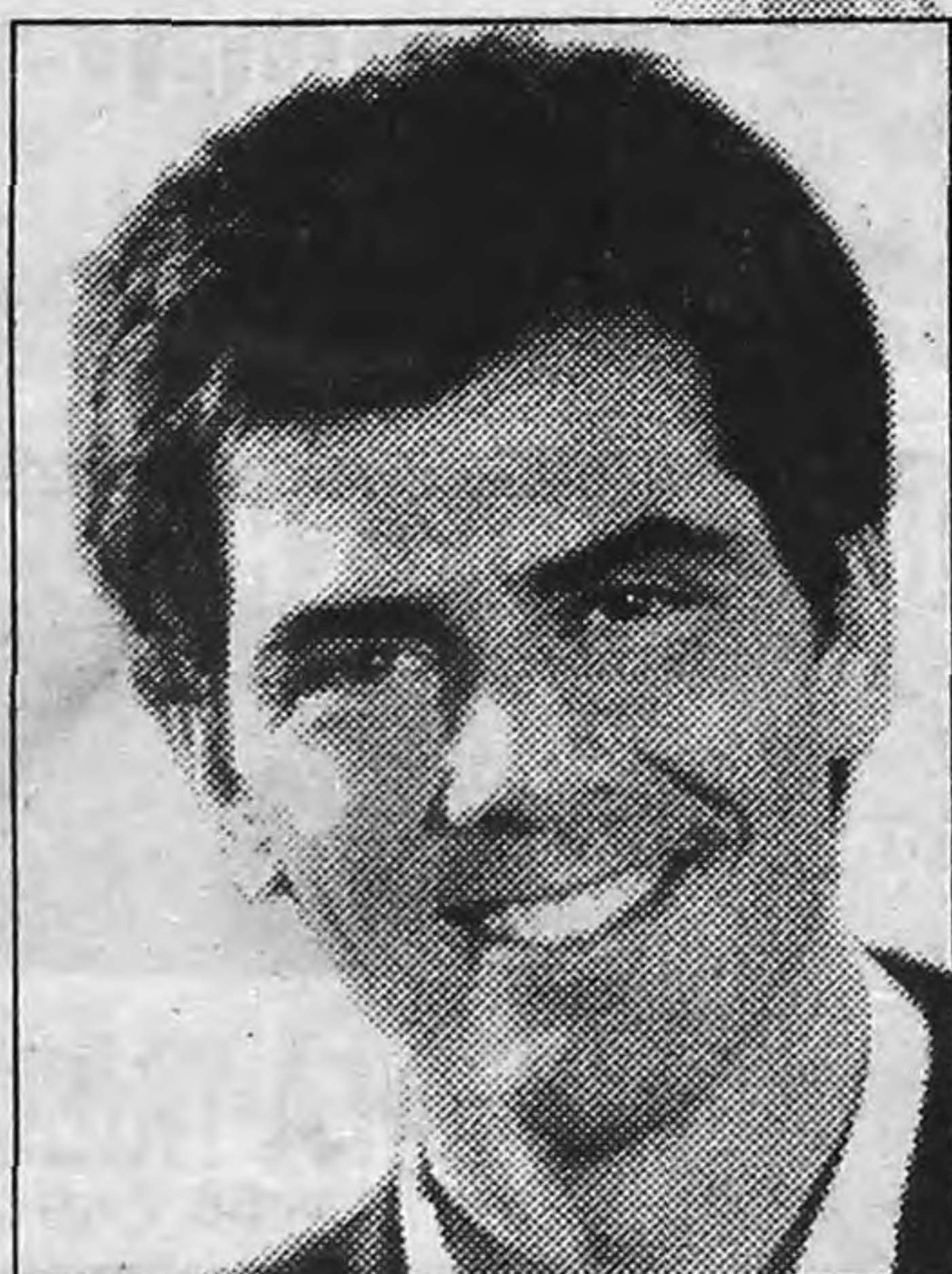
## A los 70

La bailarina María Fux comenzará a presentar mañana en Buenos Aires su nuevo espectáculo "Después de mis setenta", en que pasa revista a toda una vida sobre los escenarios, desde sus míticos comienzos en el Teatro del Pueblo. "Este espectáculo está pensado a partir de la aceptación de una etapa de la vida a la que llegué paso a paso, y concebido como un modo de seguir creciendo con el movimiento, aceptando mi madurez", ha dicho la bailarina y maestra de danza. El espectáculo se ofrecerá hoy en la sala Casacubierta del Teatro San Martín, donde repetirá el martes próximo.

VIVIANA SACCONI, JORGE SCHUBERT, PAOLA KRUM, FERNANDO LUPIZ, MAGALI MORO, PABLO ECHARRI, PABLO ALARCON Y VIRGINIA LAGO EN

# Por Siempre Mujeresitas

Ahora con la participación de JUAN DARTES



HOY 21:00

El espíritu que conquistó el corazón de cinco continentes.



**Libertad**  
El Corazón de la Gente



POMPEYO AUDIVERT ESTRENA

# El teatro escultórico

*El actor y director presenta "Museo soporte", una obra experimental que intenta entrelazar, en escena, dos disciplinas aparentemente distantes para llegar a una representación cabal del Museo Histórico Nacional.*

(Por Hilda Cabrera) Príncipe de Dinamarca en *Hamlet* o *La guerra de los teatros*, psicópata asesino en la miniserie televisiva *Zona de riesgo III*, Pompeyo Audivert sigue fiel a sus comienzos en el teatro experimental y estrena el próximo domingo, esta vez como autor y codirector, una obra de laboratorio. Se trata de *Museo soporte*, teatralización del tema "Museo" realizada a partir de una propuesta del Centro de Experimentación Teatral del Cultural Ricardo Rojas que dirige Viviana Tellas, y a la que fueron convocados, además de Audivert, otros dos directores del "under": Helena Tritek y el cordobés Paco Giménez. Estos trabajos fueron presentados en junio y en una única función en el Rojas. Retomando aquella muestra, y ahora con la perspectiva de poder mantenerla hasta fin de año en ese mismo centro, Audivert asume sus riesgos. El primer paso está dado.

*Museo...* es interrelación de dos disciplinas: teatro y escultura. El actor de *Hamlet*... y de la incisiva *Postales argentinas*, dos creaciones de su maestro Ricardo Barts, se ha aliado esta vez al escultor Hugo Fortuny. Como en su anterior *Marcos*, muestra en la que enlazó teatro, plástica y poesía (del austriaco Thomas Bernhard), trabaja también esta vez sobre el espacio y acerca de un asunto que califica de "inquietante y significativo": el Museo Histórico Nacional. "Un lugar con mucha carga", dice ensombreciendo la voz y afilando la mirada en torno suyo como si estuviera en el museo. Pero no está allí sino en la redacción de *Página/12*, adonde llegará luego su compañero Fortuny.

Una carga que puede pasar inadvertida si se la deja tal como está, puesto que para Audivert los objetos del museo "aparecen como desvitalizados en comparación con la potencia de lo que guardan". Tal vez una forma de inyectarles vida sea apropiarse del espacio y el soporte, o sea de la base o tarima sobre la que descansan. Esa base es "la que los particulariza y recorta en el espacio". De allí que, según el actor, "si desapareciera el ámbito que los contiene, y sólo quedarán las bases con los objetos a la intemperie, el museo permanecería, porque su esencia es justamente ese conjunto de cosas recordadas".

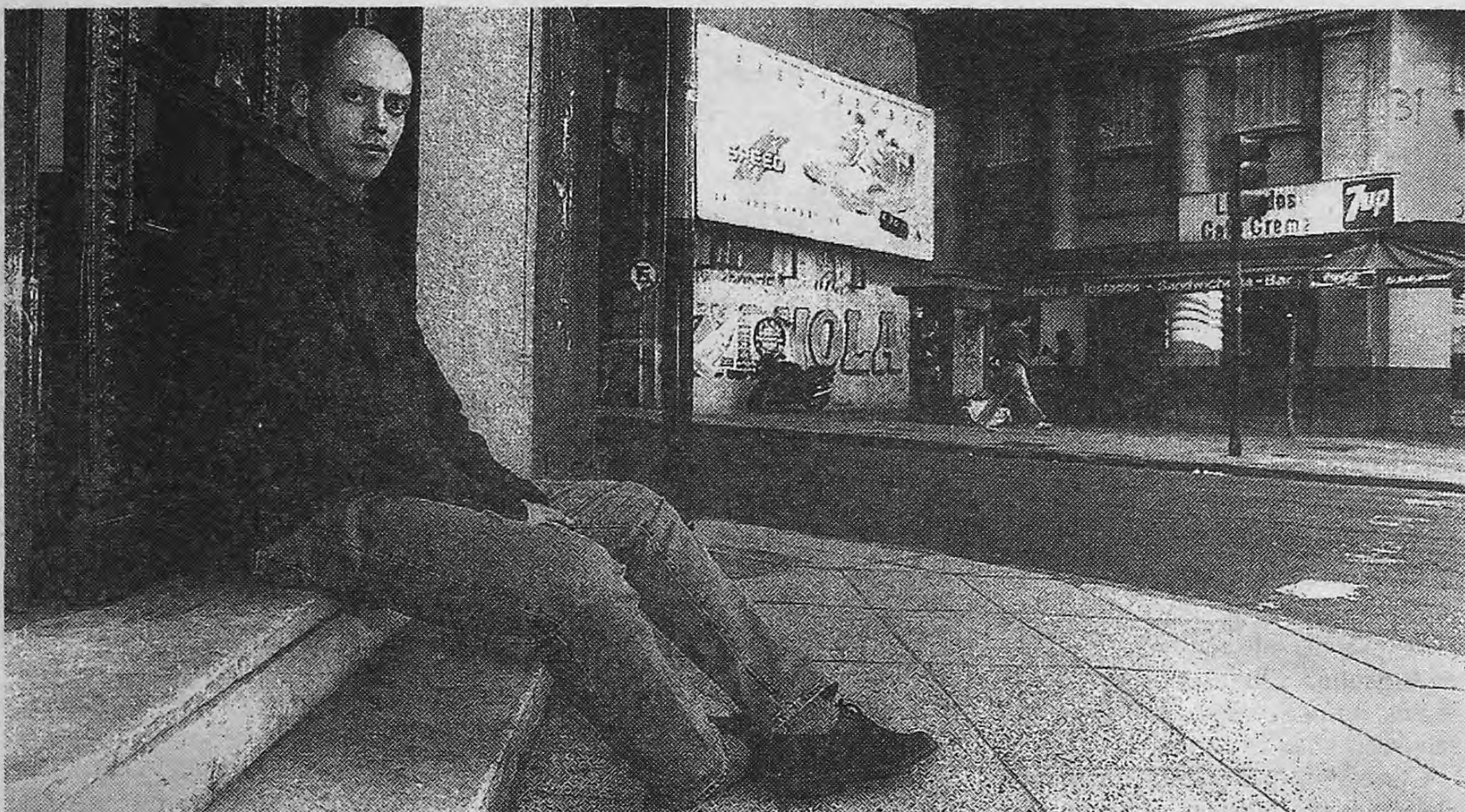
—¿Y cuál sería el valor de esos objetos?

—El valor es relativo. No se relaciona con la antigüedad sino con el hecho de haber sido usados por personas que hicieron la historia. Nuestra intención es destacar que el objeto es valioso, no por ser el único, sino por haber sido usado por alguien que ya no está, cuyo cuerpo se ha descompuesto. No existe.

—¿Qué otra cosa es necesario rescatar de un museo?

—La idea del libro abierto, el significado de las palabras, el sonido de las voces.

Por esto último Audivert y Fortuny decidieron, en tanto codirectores, introducir a los actores de *Museo...* (reclutados todos del taller de Audivert) entre el soporte y el objeto, meterlos "en ese punto en el que se juntan el pasado y el presente". Los actores, recreadores de la obra, se convierten en "el soporte de carne que hace más dramática y presente la presencia del objeto-historia". Ellos son además los depositarios de los discursos históricos, dichos entre interferencias, en forma fragmentada, invadidos y quebrados por una escalada de sonidos. "Es todo



"Fue como hacer un Frankenstein de cada actor", dice Audivert sobre la puesta, que es una apuesta. "Museo soporte" parte de la noción de que el Museo es un sitio donde se acumula la historia.

muy ascético -adelantan-. También una vuelta a los experimentos del Instituto Di Tella: hecho para que dure unos pocos días."

La alianza con Fortuny le permitió trabajar desde un lugar diferente. "Fue como hacer un Frankenstein de cada actor", sugiere Audivert, hijo y nieto de artistas plásticos. Incorpora conceptos sobre acumulación y disemi-

nación de materiales, que, según Fortuny, son perceptibles en la relación museo-historia. "La historia es el espacio donde se disemina el relato, y el museo, el lugar donde se acumula. Por eso trabajamos con piedras y arena, por ejemplo, materiales que permiten ese juego." Adelantan que *Museo...* es "una sumatoria de voces" de la historia, carente de un discurso ide-

ológico: la intención es que sea el público quien cierre y otorgue sentido al espectáculo. Creador de esta insólita instalación, conformada por objetos (desde una espada al relicario de Mercedes) y cuerpos vivos, Fortuny desconfía a su vez de aquellas instalaciones "que devienen en *ismo*, banalizan las ideas y son sólo vidriera del sujeto que las produce".

EN EUROPA SI SE CONSIGUEN

## Edimburgo, el festival perfecto

(Por Lourdes Gómez, desde Londres, de *El País*, exclusivo para *Página/12*) Muchos de los residentes huyen de la ciudad. Dejan atrás casas, pisos y departamentos donde se instalarán, durante tres semanas, cientos de otros británicos y extranjeros. Llegan puntuales a su cita anual, el Festival Internacional de Edimburgo, que se inauguró con un concierto dirigido por Claudio Abbado. Los aficionados pararán poco en sus domicilios temporales. Con 179 espectáculos oficiales y 1237 producciones propias, no hay duda de que pasarán la mayor parte del tiempo entre los teatros y salas de conciertos, entre los bares y las calles de Edimburgo. El programa de la 49ª edición incluye estrenos europeos y mundiales en los géneros habituales del festival: ópera, teatro, danza y música. En esta ocasión, el director artístico, Brian McMaster, planeó un ciclo especial de espectáculos en torno de la obra del compositor checo Antonín Dvořák.

El estadounidense Bill T. Jones presentará *Still/Here* (Aquí/Todavía) un espectáculo multimedia que suscitó

fuertes polémicas en su país de origen. Homosexual y seropositivo, Jones enfrenta a la audiencia y a sus colaboradores con el tema de la muerte. Incluye una serie de videos con textos poéticos narrados por enfermos terminales e interpretados visualmente por un grupo de artistas jóvenes. El director francés Patrice Chéreau adaptó para el teatro, en otra obra de avanzada, el texto *En la soledad de los campos de algodón* de Bernard-Marie Koltes, otro "maldito" de las culturas oficiales. El festival creció lentamente desde su fundación, en 1947, hasta convertirse hoy en la cita cultural más importante del mundo.

La oferta operística se destaca por la llegada a Edimburgo de la Ópera de Kirov. Su actual director, Valeri Gergiev, reunió a un grupo extraordinario de cantantes, cuya destreza recuerda con frecuencia los días gloriosos de Maryinski. La compañía, integrada por 275 profesionales, presentará *Leyenda de la Ciudad Invisible de Kitezh* y *Sdako* de Rimski Korsakov. La espectacular bailarina y teatrista alemana Pi-

na Bausch acercará su producción *Nelken* (Claveles), de 1982, a la audiencia del festival. En esta obra fusiona la danza con el teatro para indagar con humor en las grandes cuestiones de la vida y del amor. Su puesta en escena impacta desde los primeros decorados, con miles de claveles esparcidos por el suelo. Bausch participó en el festival en 1992, pero es la primera vez en 13 años que acude al Reino Unido con su compañía de 35 bailarines.

H.O.Y.  
TeVeo

• **Lolita.** Tres nombres de enorme prestigio en la cultura de este siglo unidos en esta película: Vladimir Nabokov como el autor de la novela que adapta cinematográficamente Stanley Kubrick y protagoniza el actor Peter Sellers, sobre el inesperado y extraño amor de un hombre maduro por una seductora jovencita. A las 22 por CV Satelital (canal 56 de Cablevisión).

• **Gabriela.** En su momento, significó el vehículo ideal para vender la imagen sexy de Sonia Braga en todo el mundo. Una espectacular mulata esclava hace perder la cabeza a un comerciante llegado a un pequeño pueblo brasileño. La tormentosa relación choca con los prejuicios sociales de una conservadora población. A las 24 por CineCanal.

• **Funny Girl.** Barbra Streisand, la mujer símbolo del éxito femenino en Estados Unidos, es la estrella exclusiva de este film que relata precisamente esto: la decisión de una mujer por abrirse camino con su único esfuerzo. A las 20 por Cinemax.

• **Nazareno Cruz y el lobo.** Leonardo Favio dirige su mirada hacia uno de los más grandes mitos populares a través de los tiempos: el séptimo hijo varón, casi condenado a convertirse en lobizón. A partir de esta leyenda se estructura un relato entretenido, pintoresco y dramático que representa fielmente los dichos del pueblo. A las 22 por Volver.

• **Comando.** De la época más violenta de Arnold Schwarzenegger, cuando todavía no había desarrollado ese gusto por la comedia y la parodia que ostenta actualmente. Un superentrenado ex mercenario vuelve a la acción, con un motivo más que justificado: el secuestro de su hija. Y no queda enemigo en pie. A las 21 por FOX.

• **Sting: rockumental.** Treinta minutos para recorrer la exitosa carrera solista del ex líder de The Police, desde los comienzos al frente de una banda de talentosos sesionistas hasta su actualidad. A las 23 por MTV.

• **El primer grito de rock.** Titulada originalmente *Shout!*, es la historia de dos jóvenes que viven en un pequeño pueblo del estado de Texas, en los años cincuenta. La aparición del nuevo ritmo, llamado rock and roll, despierta sus ganas de modificar una rutinaria existencia y realizarse en la vida. A las 20.15 por CineCanal.

YACARE CUMBIAO  
CICLO POETICO

Todos los martes 22 hs.  
**Container Disco - Bar**  
Bmé. Mitre 1500

### ESTUDIO DE TV OFRECE

Servicios a Productores de T.V., Programas de T.V. y Agencias de Publicidad.

- 2 Islas de Edición en U-Matic High Band SP y Betacam SP, ambas con Generador de efectos Sony DFS 500.
- 2 Galerías de Grabación con parilla de luces, sonido directo y aire acondicionado. Móvil de exteriores en U-Matic Band SP o Betacam SP con Slow Motion para repeticiones.
- Realización integral de Programas de T.V., Documentales y Comerciales.
- Personal creativo y capacitado.

CONSULTAR TARIFAS Y SERVICIOS AL T.E. 342-2322

### TRADICIONAL RESTAURANT DON LUIS

*Una cita obligada para quienes además buscan un marco placentero, que ostenta una larga tradición dedicada a la mejor cocina internacional*



VIAMONTE 1169  
Frente al Teatro Colón

Reservas al 374-1806  
Se aceptan todas las tarjetas



## LA CAJA CULTA

**INVASION.** Estados Unidos está invadiendo gradualmente el mercado del libro en castellano, afirmó el presidente de la Federación Española de Cámaras de Libro, Pere Vicens, en la presentación anual del informe sobre la comercialización del libro español. Vicens destacó que, a pesar de las dificultades a las que se enfrenta, el libro es el único producto cultural español que tiene un saldo favorable en la balanza de pagos y que tiene una presencia activa en todo el mundo, especialmente en América latina. En 1994, el comercio exterior del libro español creció en 1,87 por ciento, cantidad que Vicens considera insuficiente, "porque —dijo— el libro es el primer embajador de la cultura de nuestro país en el extranjero y debemos apostar por el futuro". Señaló que las exportaciones españolas de libros ocupan las dos terceras partes de los ingresos de la totalidad de las industrias culturales. Por su parte la Cámara del Libro de Cataluña destacó que disminuyeron, por dificultades económicas, las exportaciones de libros destinadas a México y a la Argentina, mientras que aumentaron las correspondientes a Francia, Reino Unido y Colombia.

**BÖLL.** El famoso milagro económico alemán de posguerra, explicado por un padre a su hijito en términos de consejos sobre cómo ganar dinero, mantener varias cuentas bancarias y encumbrarse económicamente, es el tema de un relato inédito de Heinrich Böll. Ese trabajo figura entre una serie de escritos recopilados en forma póstuma en el libro *Des blasse hund* (*El perro pálido*, título de uno de los cuentos incluidos), que se publicará en setiembre. La mayor parte de los relatos que integran el volumen fueron escritos entre 1950 y 1951, pero también hay uno anterior, que Böll escribió antes de la Segunda Guerra Mundial, a poco de salir de la escuela secundaria.

## LUIS POLLINI

CURSOS DE DIBUJO  
Y PINTURA

361-1592  
300-4729

# No todos son elogios en el cincuentenario de la ONU

*A contrapelo de los homenajes y loas que se preparan para conmemorar en octubre el cincuentenario de las Naciones Unidas, apareció en Estados Unidos una versión cáustica sobre las grandezas y miserias del "organismo".*

La caricatura sorprende si se la compara con la montaña de libros, papers, homenajes y frases laudatorias que se preparan para conmemorar su cincuentenario en octubre: un periodista orina sobre la Carta de las Naciones Unidas. Tal es la portada de *U.N. for Beginners* (*La ONU para principiantes*), un libro que acaba de ser publicado en Estados Unidos y en el que se presenta una versión cáustica de los éxitos y fracasos del prestigioso y ecuménico organismo —y de sus funcionarios— pocas veces conocida.

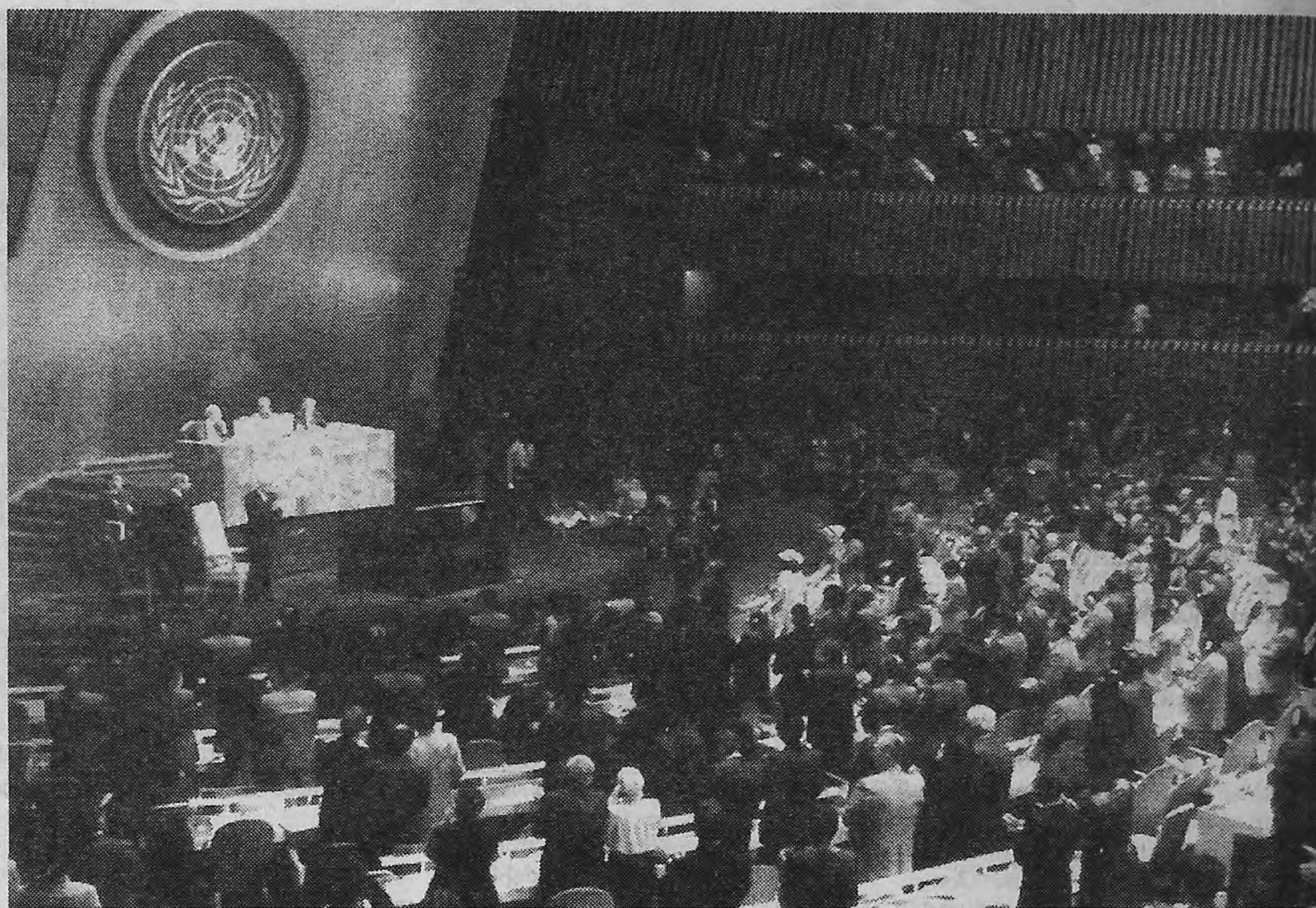
El libro, ilustrado con caricaturas, forma parte de una prestigiosa serie de brevarios de divulgación de la editorial Writers & Readers que desde principios de año también se editan en Argentina, y fue escrito por Ian Williams, un periodista que trabajó durante seis años en la sede de la ONU.

Con humor pero también con mucha precisión, Williams quiso romper con el tradicional tono laudatorio utilizado para hablar de las Naciones Unidas. "La mayoría de los libros escritos para la ocasión (del 50° aniversario) refleja la prosa utilizada en la ONU, con palabras oscuras y de muchas sílabas", se burla Williams.

Los elevados ideales del foro mundial resultaron inaplicables en la mayoría de los casos, sostiene Williams, y cita ejemplos de éxitos y fracasos del organismo. Resultado: los éxitos abarcan sólo las últimas 13 páginas de las 152 del libro.

Williams se autodeclara defensor de la ONU, tal como fue concebida en 1945: un foro donde los gobiernos pudiesen resolver conflictos y "garantizar una acción rápida y efectiva contra nuevos Hitlers o Mussolinis". Queda a criterio del público decidir si la ONU cumple esa función o no. El autor comparte la opinión del ex enviado británico de la ONU Lord Carrington, quien afirmó que "no hay nada de malo en la ONU, excepto sus Estados miembros".

*La ONU para principiantes* también revela algunas curiosidades excluidas en la mayoría de los libros so-



**La ONU: todos se ponen de pie para festejar su cincuentenario.**  
*Todos menos el periodista Ian Williams, que contó su lado oscuro.*

bre el organismo. Por ejemplo, se refiere con ironía a la ubicación de la propia sede de la ONU en Nueva York, construida en el lugar de un matadero, sobre tierras que pertenecían al millonario estadounidense John D. Rockefeller. La elección de los arquitectos del edificio, Oscar Niemeyer y Le Corbusier, también es reveladora en la visión de Williams. El brasileño Niemeyer tuvo problemas para ingresar a Estados Unidos debido a su simpatía hacia el comunismo, mientras el francés Le Corbusier, quien co-

laboró con el régimen pronazi de Vichy, no tuvo problema alguno y recibió más crédito que Niemeyer por la planificación del complejo. El libro también menciona el caso del ex primer ministro de Granada Eric Gairy, quien impulsó en la Asamblea General una resolución sobre el estudio de los objetos voladores no identificados para su satisfacción personal.

Williams se refiere, además, a diferentes secretarios generales de la ONU, entre ellos Trygve Lie y su postura política, U Thant y su inclinación

por la astrología, y Kurt Waldheim y sus antecedentes nazis, pasados por alto para que pudiera dirigir una organización que debía combatir al nazismo.

Por otra parte, el libro elogia a otros secretarios generales, como Dag Hammarskjöld, quien se enfrentó a Estados Unidos y a la Unión Soviética en su esfuerzo por fortalecer a la ONU, y el diplomático estadounidense Ralph Bunche, que en la década de 1940 fue mediador en las negociaciones entre árabes e israelíes.

## IRONIAS DE LA CULTURA CRIOLLA

# La vuelta de "Martín Fierro"

(Por R. G.) Cosas de la cultura criolla: la colección completa de *Martín Fierro*, la memorable revista cultural que entre 1924 y 1927 se publicó en Buenos Aires y que contó entre sus colaboradores nada menos que a Borges, Gironde, Marechal y Macedonio Fernández, no podía ser consultada en ninguna biblioteca pública. Para remediar el error, el Fondo Nacional de las Artes (FONAR) acaba de publicar una edición facsimilar completa de todos sus números que llegará a bibliotecas y se venderá en librerías.

A partir de las colecciones completas de dos particulares, Jorge Helft y Washington Pereira, dueño de la librería Colonial, y por iniciativa del escritor Horacio Salas, se logró reconstruir completo el corpus de este quincenario maligno en el que aquellos jóvenes —que hoy son clásicos— criticaron a los dinosaurios de su tiempo: Leopoldo Lugones, Quinquela Martín, Manuel Gálvez.

"Aquí yace Manuel Gálvez/novelistas conocido/si hasta hoy no lo has leído/que en el futuro te salves", reza uno de sus famosos "epitafios", inscripciones para futuras tumbas de todos aquellos artistas a quienes la revista, la primera claramente vanguardista de la literatura argentina, despreciaba, sin las medias tintas y la ponderación serena,

## MARTIN FIERRO

Periodico quincenal de arte y critica libro  
10 CIVA. NUMERO DOBLE EDICION DE 12 PAGINAS 10 CIVA.  
Segunda época. Año P. Núm. 5 y 6. Buenos Aires, agosto - Septiembre 6 de 1924. Precio: 10 y 15 Cts. En venta en todas las librerías.

La letanía del domingo, por H. A. Rega Molina



Como es día domingo, por la ciudad me pierdo  
Bueno una calle muerta para mí poca fe.  
Es como esos jardines que hay en los hospicios.  
La luna, sobre el cielo de una plaza vacía.  
Ha colgado su anteojo detrás de la luna.

por caso, que luego tuvo la revista *Sur*, su discreta heredera.

*Martín Fierro* fue sin duda el órgano más claro del grupo literario que entonces se llamó "Florida". Gálvez era el maestro del grupo antagónico, Bodo, que bregaba por la solidaridad social y la sensibilidad en los temas, frente a los experimentos de lenguaje y el verso libre y criollo que buscaban fundar los "martinfierristas". Como suele suceder en estos casos, los participan-

tes de uno y otro bando, sobre todo Borges, relativizaron el enfrentamiento. Pero que lo hubo lo hubo.

Desde hace un tiempo, el FONAR ha decidido invertir algunos dineros en publicar libros que las editoriales comerciales —por escasos costos o por reducida venta— rechazan. Así, aparecieron ya volúmenes de fotografías de Horacio Coppola y Grete Stern y un tomo de reproducciones con obras de fileteadores porteños.

## NUEVA SIÓN

Periodismo  
judeoargentino  
con compromiso

Enfriamiento de las relaciones DAIA - EPISCOPADO

# Quarracino atrasa

## OPINAN

- Rafael Braun
- Julio Grassi
- Mario Burman
- Washington Uranga
- Héctor Ruiz Nuñez

**EXCLUSIVO**  
Desde hace un año algunos curas y obispos reflejan textos ofensivos ya superados por el Vaticano que agreden los sentimientos de la comunidad judía. Nueva Sión presenta en exclusiva la carta de protesta de la DAIA que Quarracino no contestó.

Las mujeres de Colón, cuento inédito de J. L. Najenson. / Reportaje a MARIO PERGOLINI.

Mapa político de la derecha israelí. / RACISMO INFORMATICO

DESOCUPACION, escriben Birmajer y Muchnik. / Marx ¿se equivocó?

Neonazis en Alemania, informe especial. / El Holocausto cultural

El periódico judeoargentino  
de mayor circulación

Pídale al: 865-2823/2804  
En los mejores quioscos

Y en las librerías Prometeo, Liberarte y El Aleph.



# LOS ACENTOS SOBRE LAS CINCO VOCALES

"A:E,I U O" es una exposición multidisciplinaria que durante todo el mes de agosto ocupa los casi 4000 metros cuadrados de todas las salas del Centro Cultural Recoleta. Escenografías, instalaciones y objetos de 87 artistas. Invitados especiales. Un paseo estimulante y dramático, que oscila entre el barroquismo y la síntesis.

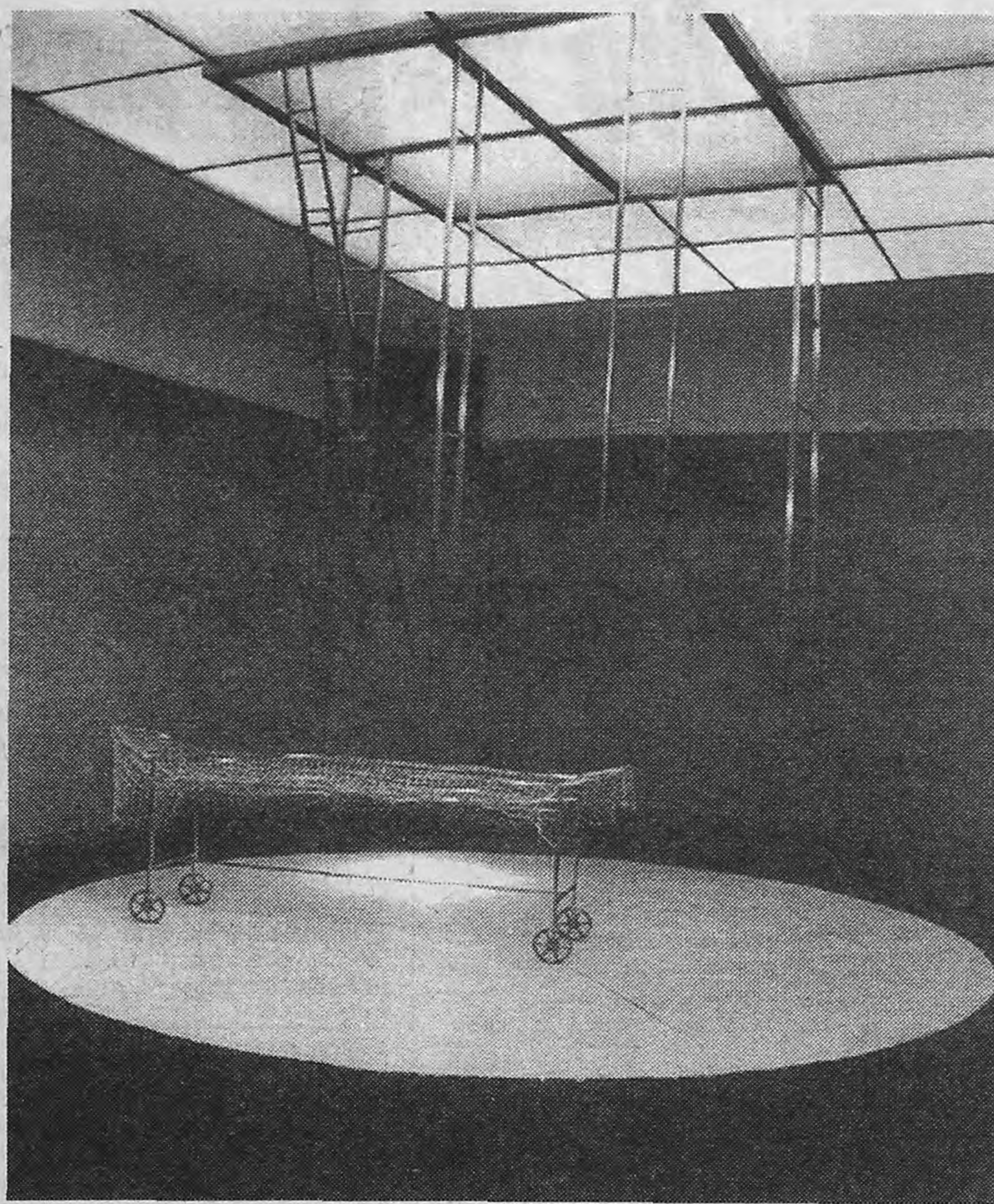
(Por Fabián Lebenglik) "A:E,I U O" es la sigla de "Agosto: escenografías, instalaciones u objetos". Como el año pasado (cuando la "E" era la inicial de *esculturas*), el Centro Cultural Recoleta organiza, produce y realiza una muestra multidisciplinaria que ocupa la totalidad de ese complejo cultural. En esta oportunidad los curadores son Liliana Piñeiro (por el CCR), Rosa María Ravera, Horacio Safons, Osvaldo Giesso y Guillermo de la Torre (para el área escenográfica).

Los artistas fueron convocados por invitación o fueron seleccionados entre los que constantemente se acercan al Centro Recoleta para dejar sus carpetas en busca de lograr una sala. La única condición fue la de que ningún artista de la nueva edición hubiera participado en la anterior. La megamuestra incluye 87 artistas, de Capital Federal, el interior, algunos residentes en el exterior, dos extranjeros y tres artistas invitados: Marta Minujín, Margarita Paksa y Alberto Heredia (de quien mañana se inaugura una muestra en Ruth Benzacar). Se buscó también convocar a muchos artistas nuevos, poco conocidos.

Toda la movida implica un enorme esfuerzo para invitar al público en general a que vea arte contemporáneo. Pareciera que la percepción media requiere que el arte, en cierto modo, vaya a su acecho, ocupe el volumen y estimule todos los sentidos. La muestra, efectivamente, resulta estimulante aunque muy despareja. Como sus modelos, tomados de las bienales internacionales, aunque en módica escala argentina, A:E,IUO también tiene algo de kermesse, aunque algo dramática.

En las secciones de instalaciones (aunque toda la exhibición es una gran instalación) y objetos, las palmas de la kermesse se la llevan los rosarinos Claudia del Río, Eladia Acevedo, Graciela Carnevale, Sabina Florio, Aurelio García, Sandra Martínez, Laura Rippa, Noemí Escandell, Florencia Balestra y Hugo Cava. También se destacan la cordobesa Gisela Alegre, la platense Marcela Cabutti y los porteños Paula Del Zotto, Paula Dipierro, Mercedes Esteves con Germán Trench, Eduardo Longato, Pablo De Monte, el residente en Francia Guillermo Forchino y la chilena Rosa Velasco.

Todos ellos logran con gran lucidez reunir la idea con la realización utilizando lenguajes contemporáneos. La nueva sección dedicada a las escenografías resulta demasiado barroca y tiene la concepción de los antiguos museos, esos que ya nadie visita porque abrumen. Por no haber dosificado la cantidad de información que ofrece cada escenografía (entre los bocetos, los proyectos y la obra terminada) resulta recargada y difícil de ver. Salvo la obra de Emilio Basaldúa, que está montada comprendiendo el cambio de función que implica una exposición transitoria. El concepto amplio y flexible de instalación implica una máquina de mirar. Y varios artistas entienden automáticamente que tienen que montar una carpita o una cueva o un laberinto que conduce literal o simbólicamente al vacío de la sociedad contemporánea, con una música tecnoambiental. Pero entre los laberintos el mejor es el de la fotógrafa Julie Weisz, cuya máquina de mirar —el dispositivo de paneles que coloca para dirigir al espectador y



predisponerlo— cuenta una historia estética y de vida con gran economía de recursos. "No mostrar más de lo necesario" podría ser una frase a tener en cuenta antes de dar rienda libre a la incontinencia expresiva. Frente al barroquismo, la síntesis es un dato inteligente, que siempre se agradece. (Junín 1930, hasta el 3 de setiembre.)

**"Amado cuerpo...", 1995, instalación de Noemí Escandell.**

*La metáfora del cuerpo, pero también el cuerpo concreto.*

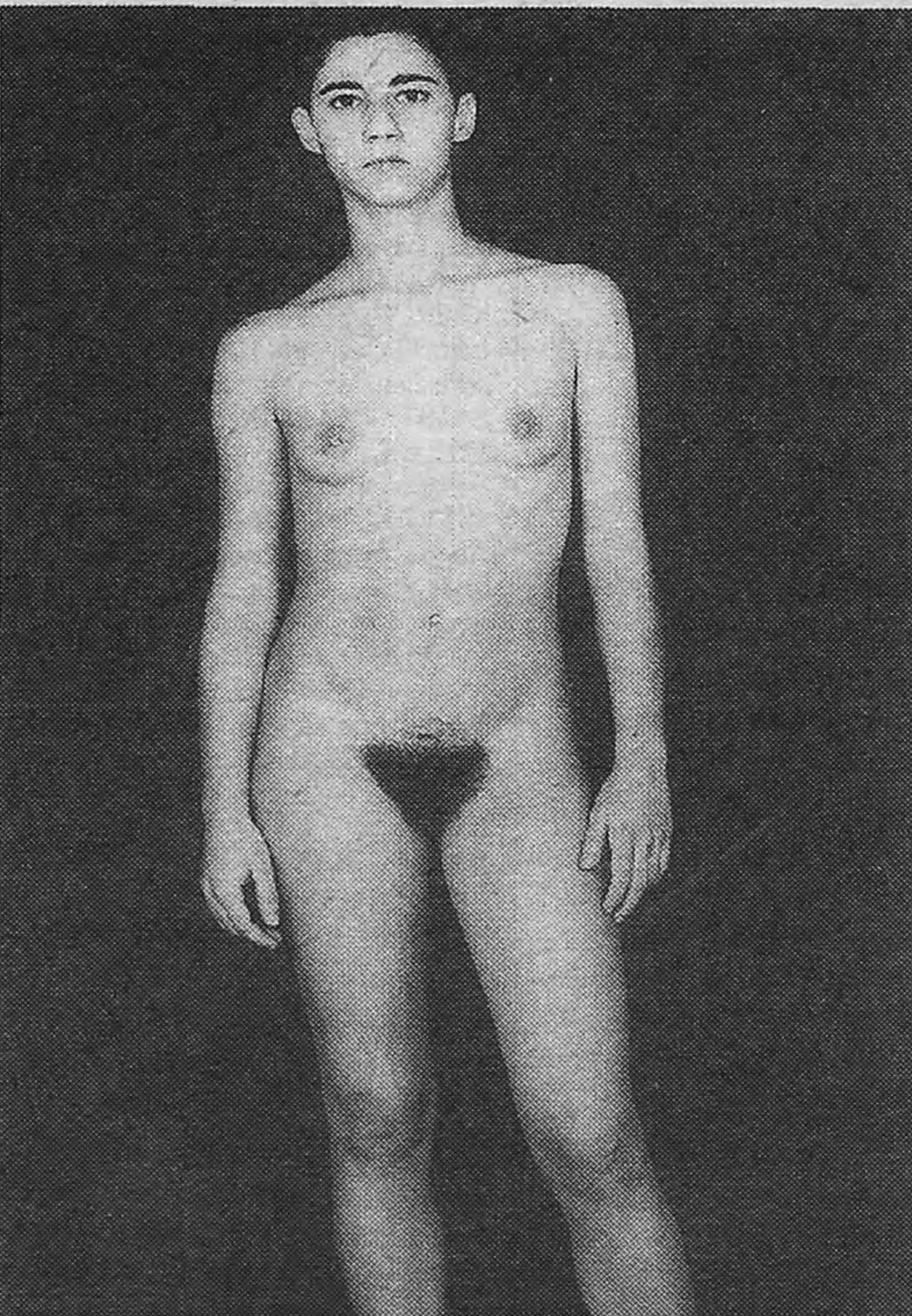
HUMBERTO RIVAS

## Paisajes y cuerpos

(Por F.L.) El fotógrafo argentino Humberto Rivas (1937) pasó por la pintura y el dibujo y también por el diseño gráfico. Pero a los treinta años introdujo la fotografía entre sus pasiones por las artes visuales. Fue fotógrafo del Instituto Di Tella e integró el grupo Forum, con el cual hizo varias exposiciones. Más tarde se sumó al Centro de Investigaciones y Tecnología de la Municipalidad de Buenos Aires. El itinerario se completa con el cine (estudió con David Kohon y realizó cortometrajes) y la fotografía publicitaria. Exhibió sus fotografías en muestras individuales y grupales alrededor del mundo desde 1959, y vive en Barcelona desde 1977. En 1991 se publicó en España un libro consagratorio sobre su obra.

La muestra de sus trabajos recientes, que se puede ver ahora en la Fotogalería del Teatro San Martín, da cuenta del

refinamiento y el esteticismo de Rivas, que sigue la tradición moderna de la gran fotografía europea y norteamericana, asociada a la composición de la imagen, el paisajismo romántico y los retratos que transforman la condición humana en una galería de tipificaciones que muchas veces oscilan entre lo grotesco y lo monstruoso. Cada retrato podría ser "un caso": en el sentido clínico, policial, psiquiátrico, etc., donde prima la mirada controladora del fotógrafo profesional. En este sentido —y si se suman sus paisajes subjetivados que rescatan los cánones de la belleza académica— Rivas es un fotógrafo no tanto actual sino más bien histórico, cuya estética se opone al fuerte componente casual de los fotógrafos nuevos, que dejan más librados los valores y sentidos al ojo del espectador. (Fotogalería del Teatro San Martín, Corrientes 1530.)



**Una de las fotos de Humberto Rivas.**

*Entre los tipos humanos, una andrógina.*

## Inauguraciones de la semana

- Wolfgang Zelmer, alemán, hoy, en Lisenberg, San Martín 793, piso 20.
- Por la AMIA, artistas, docentes y alumnos de la Prilidiano Pueyrredón, hoy, en Las Heras 1749.
- Dibujantes argentinos en Alemania, mañana, en el Fondo de las Artes, Alsina 673.
- Premio Banco Mayorista del Plata; fotografía argentina 1890-1990; Mantegna y los dibujos de los comienzos del Renacimiento, mañana, en el Museo Nacional de Bellas Artes.
- Marcela Gasperi y Miguel Melcon, pinturas y objetos, mañana, en Fundación Banco Patricios, Callao 312.
- Alberto Heredia, esculturas y dibujos, el 16, en Ruth Benzacar, Florida 1000.
- Carlo M. Mariani, artista italiano, el 16, en Klemm, M.T. de Alvear 636.
- "Cajas", colectiva, el jueves, en Celebrities, Moreno 2320.

## Ana Eckell espía a los otros

"Siempre me atravesó la fantasía de asistir, sin que nadie lo sospechara, a encuentros, conversaciones, situaciones que viven los otros. Historias descontroladas, amontonadas, yuxtapuestas y superpuestas. Graficar, dibujar, manchar, escribir, como respirar. Sin parar. Contar. Sin parar. Sin pensar. Sin esperar. Encolar, pintar, recortar, mirar. Con otra mirada", dice la pintora y dibujante Ana Eckell, que hasta el 20 de agosto sigue mostrando su obra en la sala Proyectos del Museo Nacional de Bellas Artes (Av. del Libertador 1473).

## Premio joven en el MAM

El premio anual que instituyó el Deutsche Bank al arte joven argentino, ganado en esta edición por el santafesino Armando Pomina —con menciones a Daniel García (Rosario), Elena Nieves y Andrea Fontiveros (ambas de Capital Federal)— se exhibe en el Museo de Arte Moderno, de San Juan 350, hasta el 27 de agosto. La lista de seleccionados, sin incluir a los ya mencionados, está integrada por 22 artistas de todo el país.

## Una escultura para la plaza

El Museo de Bellas Artes, con el auspicio de la Academia de Bellas Artes, convoca al Premio Fundación Banco República, para el diseño de una escultura monumental para la plaza del nuevo Edificio República, ubicado en la manzana de Bouchard, Viamonte, Avenida Madero y Tucumán, cuyo proyecto pertenece al arquitecto César Pelli, con dirección de obra del arquitecto Mario Roberto Alvarez, quienes participarán, entre otros, en el jurado. El primer premio es de 20.000 dólares y hay tres segundos premios de 1000 dólares. Las maquetas (en escala 1:10) y proyectos (hasta tres propuestas por participante), junto con los datos personales del escultor, deberán presentarse hasta el 20 de setiembre, con inscripción previa hasta el 31 de agosto. Bases: Museo de Bellas Artes, Libertador 1473 (1425), tel: 803-8814, fax: 803-8817.



## CINE



cines:BATMAN ETERNA-MENTE -P/M/13- Aventuras. Dir.: Joel Schumacher. Con Val Kilmer, Nicole Kidman y Jim Carrey.

Atlas Lavalley. Lavalley 869. 322-1936. A las 12.30, 15.05, 17.30, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.25. - Atlas Santa Fe 1. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.30, 14.50, 17.35, 20.15 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.

Gaumont. Rivadavia 1635. 40-3050. A las 15, 17.30, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.

Maxi 1. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.40 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

Monumental 1. Lavalley 780. 393-8865. A las 13.20, 15.30, 18.20, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

Paseo Alcorta 4. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

Patío Bullrich 1. Posadas 1245. 815-8328. A las 13, 15, 17.30, 19.50 y 22.15. Sáb. trasn.: 0.40.

CABALLOS SALVAJES -P/M/13- Aventuras. De Marcelo Piñeyro. Con Héctor Alterio, Leonardo Sbaraglia y Cecilia Dopazo.

Ambassador. Lavalley 777. 322-9700. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.

América. Callao 1057. 811-3818. A las 12.30, 14.50, 17.30, 20.10 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

Paseo Alcorta 1. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

CASPER -APTA- Comedia. En castellano. Dir.: Brad Silberling. Con Christina Ricci y Bill Pullman.

Iguazú. Lavalley 940. 393-9931. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

Metro 2. Cerrito 570. 382-4219. A las 13, 14.50 y 16.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

Santa Fe 2. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12.50, 14.45, 16.40 y 18.35. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

COMIX -P/M/16- Drama. Dir.: Jorge Coscia. Con Inés Estévez y Rubén Stella.

Lorange. Av. Corrientes 1372. 49-2411. A las 19, 21 y 23.

CONGO -P/M/13- Aventuras. Dir.: Frank Marshall. Con Dylan Walsh, Laura Linney y Ernie Hudson.

Alto Palermo 2. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.

Metro 1. Cerrito 570. 382-4219. A las 13.40, 15.55, 18.15, 20.35 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

Monumental 4. Lavalley 780. 393-8865. A las 15.45, 18.10, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

Ocean 1. Lavalley 739. 322-1515. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.

Paseo Alcorta 3. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

Santa Fe 1. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

DURO DE MATAR (LA VENGANZA) -P/M/13- Acción. Dir.: John McTiernan. Con Bruce Willis y Jeremy Irons.

Losuar 2. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.15, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.

Normandie 3. Lavalley 855. 322-1000. A las 14.30, 17.10, 20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.

Trocadero 2. Lavalley 820. 322-1455. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. Pl. \$ 6.-

ED WOOD -APTA- Comedia Dramática. De Tim Burton. Con Johnny Depp, Martin Landau y Sarah Jessica Parker.

Losuar 1. Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13, 15.15, 17.35, 20.10 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.10.

EL ARBOL DE LOS SUEÑOS -P/M/13- Drama. De Jon Avnet. Con Kevin Costner y Elijah Wood.

Metro 3. Cerrito 570. 382-4219.

A las 13.20, 15.30, 18, 20.25 y 22.55. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. - Santa Fe 2. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

EL CASAMIENTO DE MURIEL -P/M/16- Comedia. Dir.: P.J. Hogan. Con Toni Collette y Bill Hunter.

Atlas Recoleta. Guido 1952. 803-3313. A las 16, 18.15, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.

Grand Splendid. Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

Monumental 2. Lavalley 780. 393-8865. A las 14, 16, 18.20, 20.45 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

Paseo Alcorta 2. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

Patío Bullrich 2. Posadas 1245. 815-8328. A las 14, 16.10, 18.25, 20.35 y 22.45. Sáb. trasn.: 0.50.

EL LIBRO DE LA SELVA -APTA- Aventuras. En castellano. Dir.: Stephen Sommers. Con Jason Scott Lee y Sam Neill.

Los Angeles 1. Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40.

Maxi 2. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 13, 15.20, 17.40, 20.20 y 22.40 (Mar. a las 13, 15.20 y 17.40).

Monumental 3. Lavalley 780. 393-8865. A las 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

FACUNDO -P/M/13- Histórica. De Nicolás Sarquis. Con Lito Cruz.

Lorange. Av. Corrientes 1372. 49-2411. A las 15.

FARINELLI -P/M/16- Drama. Dir.: Gerard Corbiau. Con Enrico Lo Verso y Stefano Dionisi.

Metro 2. Cerrito 570. 382-4219. A las 18.50, 21 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

Premier 4. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.

LA PRINCESA ENCANTADA -APTA- Dibujos animados en castellano. Dir.: Richard Rich.

Suipacha 1. Suipacha 442. 322-1195. A las 14.30 y 16.20.

LAS MUJERES TAMBIEN SE PONEN TRISTES -P/M/16- Aventuras. Dir.: Gus Van Sant. Con Uma Thurman, Angie Dickinson y John Hurt.

Cineplex Lavalley 2. Lavalley 727. 322-6967. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Pl. \$ 6.-

Lorca 1. Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.15.

LEYENDAS DE PASION -P/M/13- Drama. Dir.: Edward Zwick. Con Brad Pitt y Anthony Hopkins.

Suipacha 1. Suipacha 442. 322-1195. A las 18.20, 20.30 y 22.50.

MARIO, MARIA Y MARIO -P/M/13- Comedia Dramática. Dir.: Ettore Scola. Con Giulio Scarpati y Enrico Lo Verso.

Premier 3. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.20, 16.30, 18.40, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.

MASK (LA MASCARA) -APTA- Comedia. En Castellano. De Charles Russell. Con Jim Carrey y Peter Riegert.

Cineplex Lavalley 3. Lavalley 727. 322-6967. A las 13, 15, 17, 19.05, 21.10 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Pl. \$ 6.-

Los Angeles 3. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.

Trocadero 5. Lavalley 820. 322-1455. A las 13, 15, 17, 19.15, 21.10 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25. Pl. \$ 6.-

MUJERCITAS -APTA- Drama. Dir.: Guillen Armstrong. Con Winona Ryder y Susan Sarandon.

Suipacha 2. Suipacha 442. 322-1195. A las 14.40, 17, 19.20 y 21.45.

NO TE MUERAS SIN DECIRME A DONDE VAS -P/M/13- Drama. De Eliseo Subiela. Con Dario Grandinetti y Mariana Arias.

Normandie 4. Lavalley 855. 322-1000. A las 14, 17.20, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.

Premier 2. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.50, 19.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.

Trocadero 3. Lavalley 820. 322-1455. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. Pl. \$ 6.-

PARIS, FRANCIA -P/M/18- Comedia erótica. Dir.: Gerard Cicoritti. Con Leslie Hope y Peter Outerbridge.

Trocadero 6. Lavalley 820. 322-

1455. A las 13, 15.30, 18.15, 20.45 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25. Pl. \$ 6.-

POCAHONTAS -APTA- Dibujos animados. Un film Walt Disney.

Alto Palermo 1. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 0.30.

Atlas Santa Fe 2. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30.

Los Angeles 2. Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.

Normandie 2. Lavalley 855. 322-1000. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trasn.: 0.

Ocean 2. Lavalley 739. 322-1515. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.

REGRESO A CASA -APTA- Comedia. Dir.: Rob Reiner. Con Bruce Willis y Elijah Wood.

Trocadero 1. Lavalley 820. 322-1455. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Pl. \$ 6.-

TONTO Y RETONTO -APTA- Comedia. Dir.: Peter Farrelly. Con Jim Carrey y Jeff Daniels.

Capitol. Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.45, 15.55, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.

Cineplex Lavalley 1. Lavalley 727. 322-6967. A las 13.20, 15.55, 18.20, 20.45 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

Lorca 2. Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.

Normandie 1. Lavalley 855. 322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

Premier 1. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.30, 18.30, 20.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.

Trocadero 4. Lavalley 820. 322-1455. A las 13.20, 15.45, 18, 20.30 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40. Pl. \$ 6.-

UNA LUZ EN EL INFIERNO -P/M/13- Drama. Dir.: Robert De Niro. Con Robert De Niro y Chazz Palmintieri.

Suipacha 3. Suipacha 442. 322-1195. A las 15, 17.30, 19.50 y 22.10.

## CINES DE BARRIOS

## BELGRANO

ATLAS BELGRANO 1. Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 12.40, 15, 17.30, 20.20 y 23. Caballos salvajes -P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. Miér. 50% desc.

ATLAS BELGRANO 2. Cabildo 2165. 781-7200. A las 12.15, 14.30, 17, 19.50 y 22.30. Batman eternamente -P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 0.50. Miér. 50% desc.

AUDITORIO BELGRANO. Virrey Loreto 2348. 783-1783. Vier. a Dgo. a las 14.30: La princesa de los vientos -S/R- 16: Las travesuras de Bernardo y Bianca. En castellano. Men.: \$ 3.-

BELGRANO 1. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.50, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10. Congo -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

BELGRANO 2. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15. El casamiento de Muriel -P/M/16- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

BELGRANO 3. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Casper -S/R- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

CABILDO. Av. Cabildo 2347. 784-3852. A las 14.30 y 16.20: La princesa encantada -S/R- En castellano. A las 18.20, 20.30 y 22.50: Duro de matar (La venganza) -P/M/13- Sáb. trasn.: 1. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

GENERAL PAZ 1. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.30, 16.30, 18.30 (en castellano), 20.30 y 22.30 (en inglés): Pocahontas -S/R- Variedades. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

GENERAL PAZ 2. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.40, 15.10, 17.45, 20.20 y 23: Batman eternamente -P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

GENERAL PAZ 3. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.50, 16.10,

18.30, 20.50 y 23.10: Congo -P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

GENERAL PAZ 4. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30: El Casamiento de Muriel -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

MIGNON. Juramento 2433. 784-3899. A las 13.50, 16.10 y 18.30: El libro de la selva -S/R- En castellano. A las 21 y 23.10: Farinelli -P/M/16- Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

SAVOY 1. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14.10, 16.15, 18.30, 20.45 y 23: Tonto y Retonto -S/R- Loc. num. Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

SAVOY 2. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14.10, 16.50, 19.40 y 22.30: No te mueras sin decirme a donde vas -P/M/13- Loc. num. Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

SAVOY 3. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 15, 17, 19, 21.10 y 23.15: Mask (La Máscara) -S/R- Loc. num. Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

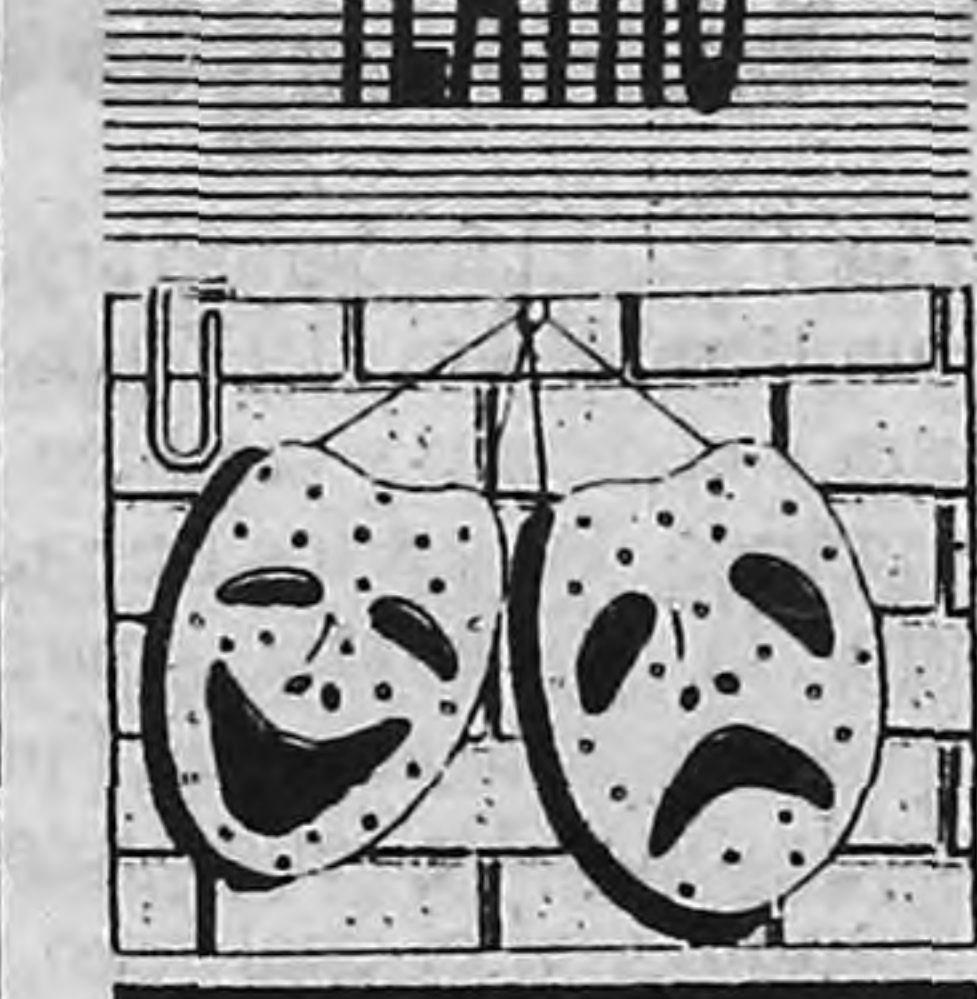
SAVOY 4. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14.35, 16.35, 18.40, 20.50 y 22.55: Las mujeres también se ponen tristes -P/M/16- Loc. num. Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

## CICLOS

Avenida. Av. de Mayo 675. 331-6626. Cont.: 12, 15.15, 18.25 y 21.20: Cazador Mortífero -P/M/18- 13.35, 16.40 y 20: Las Colegiales.

Leopoldo Lugones. Av. Corrientes 1530. 374-8611. Homenaje a Pathe, primer Imperio del Cine: A las 14.30, 17, 19.30 y 22: El Silencio es Oro -S/R- Dir.: René Clair. Con Maurice Chevalier y Francois Perrier. Pl. \$ 3.-

## TEATRO



COLON. Libertad 621. 382-5414/16. Boletería: Tucumán 1111, Martes a Domingos de 10 a 20.

JUEVES 17 a las 21: Func. Ext. "H" org. por el Mozarteum Argentino. Recital de Nelson Goerner (piano). Obras de Chopin.

VIERNES 18 a las 20.30: 7ª Func. de Gran Abono. Opera NORMA, de Bellini. Anderson, Ziegler, Grigorian, Kavrakos. Dir. del Coro: Sicuri. Orq. Estable. Dir.: Maurizio Benini. Para esta func. es oblig. etiqueta en palcos y plateas. Loc. en vta.

SABADO 19 a las 21: Func. Ext. org. por la Asociación Wagneriana. ORQUESTA CHECA DE CAMARA-ROVACEK (piano). Obras de Stamitz, Mozart, Wolf y Tchaikovsky.

LUNES 21 a las 20.30: Func. Ext. N° 7. Opera NORMA, de Bellini. Anderson, Ziegler, Grigorian, Kavrakos. Régie, escenog. y vest.: de Ana. Dir. del coro: Sicuri. Orquesta Estable. Dir.: Maurizio Benini. Loc. en vta.

VIERNES 25 a las 21: Func. Letra "V", org. por Harmonía. Última presentación de la ACADEMY SAINT MARTIN IN THE FIELDS. Dir.: Sir Neville Mariner. Solista: Till Fellner (piano).

JUEVES 24 a las 20.30: 7ª Func. de Abono Nocturno. Opera NORMA, de Bellini. Anderson, Ziegler, Grigorian, Kavrakos. Régie, escenog. y vest.: de Ana. Dir. del coro: Sicuri. Orquesta Estable. Dir.: Maurizio Benini. Loc. en vta.

VIERNES 25 a las 21: Func. Letra "V", org. por Harmonía. Última presentación de la ACADEMY SAINT MARTIN IN THE FIELDS. Dir.: Sir Neville Mariner. Solista: Till Fellner (piano).

VIERNES 25 a las 21: Func. Letra "V", org. por Harmonía. Última presentación de la ACADEMY SAINT MARTIN IN THE FIELDS. Dir.: Sir Neville Mariner. Solista: Till Fellner (piano).

VIERNES 25 a las 21: Func. Letra "V", org. por Harmonía. Última presentación de la ACADEMY SAINT MARTIN IN THE FIELDS. Dir.: Sir Neville Mariner. Solista: Till Fellner (piano).

VIERNES 25 a las 21: Func. Letra "V", org. por Harmonía. Última presentación de la ACADEMY SAINT MARTIN IN THE FIELDS. Dir.: Sir Neville Mariner. Solista: Till Fellner (piano).

VIERNES 25 a las 21: Func. Letra "V", org. por Harmonía. Última presentación de la ACADEMY SAINT MARTIN IN THE FIELDS. Dir.: Sir Neville Mariner. Solista: Till Fellner (piano).

VIERNES 25 a las 21: Func. Letra "V", org. por Harmonía. Última presentación de la ACADEMY SAINT MARTIN IN THE FIELDS. Dir.: Sir Neville Mariner. Solista: Till Fellner (piano).

VIERNES 25 a las 21: Func. Letra "V", org. por Harmonía. Última presentación de la ACADEMY SAINT MARTIN IN THE FIELDS. Dir.: Sir Neville Mariner. Solista: Till Fellner (piano).

VIERNES 25 a las 21: Func. Letra "V", org. por Harmonía. Última presentación de la ACADEMY SAINT MARTIN



al de Favio Posca: **EL PERRO QUE LOS PARIA**. Juev. y Dgo. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 23.30. **Sala Pablo Neruda**: Miér. (pop.) a Vier. a las 21. Sáb. a las 23.15. Dgo. a las 20.30: **LOSLOBOS**, con Hugo Arana, Dario Grandinetti, Jorge Marralle, Juan Leyrado y Jorge D'Elia. Dir.: Luis Agustoni. \$ 30.-

**LA RANCHERIA**. México 1152. 383-7887. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20. **"TOCALA DE NUEVO, CACHO"**, de O. Tabernise y E. Morales. Con A. Vicente, M. Lleó y V. Laterra (piano). Res. telef. Est. y jub. \$ 5.-

**LIBERARTE**. Corrientes 1555. 375-2341. Lun. a las 20. **¿SABES QUIEN SE MURIO?**, de J. Sbarra. Miér. a las 22: **LA HORDA PRIMITIVA**. Danza Contemporánea. Loc. \$ 5. Juev. a las 20: **PEDRO Y EL CAPITAN**, de M. Benedetti. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20: **LA CUADRILLA** pta.: **ALARMA ENTRE LAS ANIMAS**, con Bertoglio, Gabín, Gené y Panunzio. Dir.: La Cuadrilla. Coproducción TMGSM. Vier. a las 23.30: **OJO X OJO** sobre textos de "Africa", de R. Arlt. Loc. \$ 10. Vier. a la 1. Sáb. a las 0: **Campi en HUMOR NEGRO**. Sáb. a la 1.30: **Liberarte** Variedad pta.: **EL SHOW DE MERPIN** (Magia pura y humor negro).-

**LICEO**. Rivadavia y Paraná. 381-4291. Infernal estreno '95: **ENRIQUE PINTI en EL INFIERNO DEL PINTI**. Con un fogoso elenco de actores, cantantes, bailarines y músicos. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgo. 20 funciones especiales a las 21 y 23.30. Loc. en vta. dde. \$ 10.-

**MAIPO**. Esmeralda 433. 322-4882. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20: **Marilú Marini en NINI**. Textos: Nini Marshall. Dir.: Alfredo Arias. Últimas semanas. Pl. \$ 30. Loc. en vta. c/5 días de antic.-

**MERLYN CAFE TEATRO**. Cuba y Olazábal. 786-3349. 479-8285. Vier. a las 22.30. Sáb. a las 22: **GABRIELA ACHER** en "MEMORIAS DE UNA PRINCESA JUDIA Y COBARDE". Cena Show o Copa Show.-

**METROPOLITAN 2**. Corrientes 1343. 371-1064. Miér. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21: **Dario Vittori y Adriana Aguirre en: AQUÍ... ESTÁ LA REVISTA**, con Nanci Guerrero, Paolo el rockero, I Medici y Las Guerreras. Libro y Dir.: Jorge Gallo.-

**OPERA PRIMA**. Paraná 1259. 812-8271. Vier. a las 20: **ANA CUENTA CUENTOS**, con Ana María Bovo. Copa de champagne \$ 12. Vier. (Despedida) a las 22.30: **NERUDA, DEJAME CANTAR POR TI**, por Franklin Caicedo. Vino "a la chilena" y espect. \$ 15.

Sáb. a las 20.30: el unipersonal de Ana María Bovo en **POR LA VIDA DE MIS TIAS**. Copa de Champagne y espectáculo \$ 15. Res. telef.-

**PAYRO**. San Martín 766. 312-5922. Vier. y Sáb. a las 20: **LOS DIAS FELICES**, de S. Beckett. Con J. Hidalgo y O. Escobar. Dir.: A. Alcón. Desc. 50% a est. y jub. Estud. de teatro \$ 5.-

**PICADILLY TEATRO**. Corrientes 1524. 49-1900. Miér. a Sáb. a las 21: **Chico Novarro y Silvana Di Lorenzo en: ARRANCAME LA VIDA**, de Novarro y Gambartes. Dir.: Santiago Doria. Res. telef.-

Vier. y Sáb. a las 23. Dgo. (popular) a las 20: **COMO SE RELLENA UN BIKINI SALVAJE**, de Miguel Falabella. Con Ana Acosta. Dir.: V. García Peralta. Últimas semanas. Res. telef.-

**TABARIS**. Corrientes 831. 322-8509. Mar. a Juev. a las 21.30. Vier. a las 21.30 y 23.15. Sáb. a las 21.30, 23.15 y trasn. a la 1. Dgo. 20 funciones especiales a las 21.30 y 23.15. Lunes 21 función especial a las 21: **LA NOCHE DE LAS PISTOLAS FRIAS**. Con Emilio Disi, Tristán, Alejandra Pradón, Silvia Suller, Marixa Balli, María Fernanda Callejón y Beto César. Libro y Dir.: Hugo Sofovich.-

## TEATROS INFANTILES

**MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN**. Corrientes 1530. 374-8611. **SALA MARTIN CORONADO: "Locos ReCuerdos"**. Libro y Dir.: H. Midón. Con A. M. Cores, D. Gloria, C. March y elenco. Dgo. a las 15. Pl. y Pull. \$ 6.-

**SALA CASACUBERTA: "La Leyenda de Robin Hood"**. Dramaturgia: M. Kartun y T. Loréface. Por el Grupo de Titiriteros del TMGSM. Dir.: A. Mangani y T. Loréface. Sáb. y Dgo. a las 15.45. Pl. \$ 6.-

**SALA CUNILL CABANELLAS: "La Hija del Capitán Aníbal"**, de A. Robino. Vers. libre y dir.: H. Malamud. Por la Comedia Juvenil del TMGSM. Sáb. y Dgo. (Despedida) a las 16.30. Pl. \$ 6.-

**COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTO DISCEPOLO**. Av. Corrientes 1659. 374-6076. **TEATRO PRESIDENTE ALVEAR**. Av. Corrientes 1659. Sáb. y Dgo. a las 15 y 17: Iván González en: **PETER PAN**. Dir.: M. Sagasti. Loc. dde. \$ 5.-

**NACIONAL CERVANTES**. Libertad 815. 816-4224. Sáb. a Dgo. a las 15.30: **"Cuatro Vientos y el Saxo Mágico"**, de M. Birmajer y

Cuatro Vientos. Locución: Lalo Mir. Dir. Gral.: Claudio Hochman. Pl. \$ 8.-

**ANDAMIO '90**. Paraná 660. 46-1484. Dgo. a las 16.30: **"Blanca-cienta (una Historia Truculenta)"**, vers. libre de D. Luchetta. Dir.: S. Katz.-

**BLANCA PODESTA**. Corrientes 1283/5. 382-2725/9140. Estreno 1995 de un gran espectáculo para toda la familia. Un musical inolvidable. **Linda Peretz es: LA FLACA ESCOPETA** en "MISSION HAMBURGUESAS". Con Omar Pini y gran elenco. Sáb., Dgo. y Lunes 21 (feriado) a las 15.30 y 17.30.-

**LA PLAZA**. Corrientes 1660. 49-8781. **Sala Pablo Picasso**. Nuevos Horarios: Sáb. y Dgo. a las 17: **EL SALPICON**. Libro y Dir.: Hugo Midón. Con L. Almus, O. Calicchio, G. Goldberg y G. Monje. Música: C. Gianni. Coreog.: R. Pashkus.-

**Sala Pablo Neruda**: Sáb. y Dgo. a las 15: **Errare Humanum Est** pta. a Hugo Arana en **CYRANO DE BERGERAC**, de E. Rostand. Vers. libre y dir.: M. González Gil.-

## MUSIC HALL

**A MEDIA LUZ**. Chile 316. 331-1872/6146. Lun. a Sáb. dde. las 22.30: **PIANO-BAR-TANGOS-SHOWS-BAILE**. Siempre un buen musical, con la voz de cantantes actuales, donde su pedido será atendido. Baile hasta altas horas de la madrugada. Y como siempre, la estrella es usted.-

**CAFE HOMERO**. J. A. Cabrera 4946. 773-1979/1358. Juev. a las 22. Vier. y Sáb. a las 23: **TANGO**, con RUBEN JUAREZ. Bailan: Pochi y Adriana. Un show auténticamente porteño.-

**CAFE TORTONI**. Av. de Mayo 829. 342-4328. Juev. a las 21: **DELTA JAZZ BAND**. Noches del Mejor Jazz. Vier. a las 23.30: **CREOLE JAZZ BAND**. Jazz, blues, humor. 12º año consecutivo. Pres. su nuevo CD "Creole Touch". Canta: E. Eubel. Sáb. a las 23.15: **FENIX JAZZ BAND** (18 Años Consecutivos!!). Clásicos shows de jazz tradicional y el blues original.-

**Sala Alfonsina Storni**. Lun. a las 21: Buenos Aires Cinco pta.: **UN TANGO, VOS Y YO**. Dir.: Mario Marmo. Juev. a las 21: **TANGO Y OTRAS PASIONES**, con María Volonté. Vier. a las 21: **NOCHES DE BOLERO** con Generación Romántica. Vier. a las 23.30: **TANGATA REA QUINTETO**. Presenta su Concierto de Clásicos Bailables. Sáb. a las 16.45: **ADANLLEGO A BUENOSAYRES**, con Miguel A. Paludi. Dir.: Malena Marechal. Sáb. a las 23: **TANGO QUE ME HICISTE BIEN**. Por el Grupo Tango Testimonial. Dgo. a las 16.45: **ANTIGONA VELEZ**, con N. Romero, I. Fourney, C. Marchi y J. Mussano. Dir.: M. Marechal.

Dgo. a las 19: **TARDES DE RADIODIOTEATRO EN EL CAFE** (ex-integr. de Las Dos Carátulas).-

**CASABLANCA**. Balcarrce 668. 331-4621. 334-5010. Presenta: **"LOS MEJORES"**, con QUINETO DE REYES, JUAN CARLOS GRANELLI, NORMA y LUIS PEREYRA, CARLOS y ALICIA, ECOS ANDINOS. Gran elenco. Loc. y Anim.: MARIA ALEXANDRA. Función todos los días. Canilla libre. Estacionamiento privado gratuito.-

**CASAJUANA**. Emilio Mitre 1036. 924-6325. Fte. al Parque Chacabuco: Vier. a las 23: **DANY "EL MAGO"**. Unipersonal. Humor, canciones y magia. Sáb. a las 23: **JAVIER NUNEZ** (Canto Popular). Der. a espect. \$ 5. Res. telef.-

**CLASICA Y MODERNA**. Av. Callao 892. 812-8707. Miér. a las 22: **DUO VAT-MACRI** ("Hacen Tangos"). Loc. \$ 10. Vier. a las 0.30: **"LOS VIERNES NUNCA SE SABE..."**, espectáculo sorpresa. Sáb. a las 19.15: **MARIA HEGUIZ** ("Textos a Viva Voz"), s/textos de Blaisten, Fernández, Galeano y Yeats. Loc. \$ 8. Sáb. a las 22: **MARIKENA MONTI** ("Extracto"). Piano: O. Belmonte. Canciones de Discépolo, Manzi, Piazzolla entre otros. Loc. \$ 15.-

**CLUB DEL VINO CAFE-TEATRO**. Cabrera 4737. 833-0048/50. Lun. y Mar. a las 21.30: Grupo de Tango: **HOMERO MANZI** (O las nostalgias de las cosas que han pasado). Miér. a las 22: **TANGOS DE AYER**, con Luis Cardei y Antonio Pisano. Vier. a las 22: **DE FRENTE MARCH**. Carlos March, junto a Victoria Vieyra y Diego Reinhold. Dir.: Irene Ickowicz. Sáb. a las 22: **LUIS CARDEI**, junto a ANTONIO PISANO, NESTOR MARCONI TRIO, HORACIO SARGAN-UBALDO DELIO y ANTONIO AGRI. Como cierre: "ENCUENTRO CUMBRE". Sáb. a las 0.45: El exclusivo humor de **HUGO VARELA** en: "A TODA ORQUESTA".-

**EL CLUB**. Yerbal 1572. 633-2543. Vier. y Sáb. dde. las 0: Con todo el sabor de la música SALSA Y MERENGUE. Damas s/cargo hasta la 1.-

**EL TALLER**. Honduras y Serrano. 831-5501. Vier. a las 23.30: **CUATRO VIENTOS**. Música pa'tirar al techo. Recital de humor y música.-

**KAFETIN**. Independencia y Pasco. 308-2055. Sáb. dde. las 22: **EL MAS AUTENTICO ESPECTACULO DE TANGO, FOLCLORE Y MELODICO**. Cena-Copas-Baile-Show. Con O. Ferrari, H. Casares, L. Malbrán, O. Peredo, C. Tula y Los Montiel. Baile: R. Aguilar. Pta.: Marta Aguilar.-

**LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO**. Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. Los grandes

shows están en La Casona del Conde de Palermo. Vier. y Sáb. a las 21.30: **TERESA PARODI**. Vier. a las 0.30: **MARCELO STUZ**. Sáb. a las 0.30: **JULIA ZENKO**. Estac. propio. Aire acond. Sonrie el Conde te Ama.-

**LA CUMPARSITA**. Chile y Balcarrce. 302-3387. Lun. a Dgo. a las 22.30: **CAFE CONCERT DE TANGOS**. Con Alberto Podestá, Alberto Morán, Alfredo Belusi, Ruth Durante y gran elenco. Bailan: Víctor Ayo y Mónica. Dir. Gral.: Juan Atanás.-

**LA TRASTIENDA**. Balcarrce 460. Monserrat. 342-7650. Juev. dde. las

20: Clases y baile de tango y Clases de salsa. Sáb. dde. la 1: **SALSA**. Vier. y Sáb. (Despedida) a las 22: **JAIME ROOS**. Res. telef. c/ant.-

**MERLYN CAFE TEATRO**. Cuba y Olazábal. 786-3349. 749-8285. Sáb. a las 0.30: **BARBARA SINDICK** ("ENCANTADA"). Res. telef.-

## VARIEDADES

**PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI"**. Sáb. a las 15: **Espectáculo de Divulgación Astronómica** -Para may. de 7 años-

Loc. \$ 4.-

Sáb. a las 16.30. Dgos. a las 15 y 16.30: Espectáculo para todo público. Con Rayos Láser: "RADIA-CIONES EN EL ESPACIO".-

Dgos. a las 18: "LASER SHOW - COSMIC FANTASY" -Apto para todo público- Loc. \$ 5.-

**SHOPPYLANDIA PARK**. Av. Pavón y Estación Avellaneda (Shopping Sur). 201-8081/9. 4 pisos totalmente cubiertos con juegos para toda la familia desde \$ 1. Nueva Atracción: Unica Montaña Rusa de Agua, **COLORADO RIVER SPLASH**. Todos los días de 15 a 21. Sáb., Dgos. y Fer. de 11 a 22.-



**PONGASE EN ESTE LUGAR**

Si quiere ver su aviso aquí, venga a Av. Belgrano 673 o llame al 342-6000 (líneas rotativas)

**Página/12**

Depto. de Publicidad

5.00
7-AVISOS EN LA MADRUGADA. Servicios.
6.00
7-ATC 24. Noticiero.
7.00
7-HORA SIETE. Periodístico.
8.00
7-BUENA SALUD.
9.00
7-LA MAÑANA.
11.00
7-33 MILLONES DE CONSUMIDORES.

11-UTILISIMA.
11.30
7-TOP KIDS.
9-CUNA DE LOBOS. Telenovela.
12.00
2-VIVIR MEJOR.
7-REINA EN COLORES.
9-NUEVEDIARIO 1ª edición. Noticiero.
11-TELEFE NOTICIAS. Noticiero.
13-LOS TRES CHIFLADOS.
12.30
13-HIJITOS.
13.00
2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero.
7-ATC 24. Noticiero.
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
11-NICO. Conduce Nicolás

Repetto.
13-3.60 TODO PARA VER. Conduce Julián Weich.
14.00
2-VIVIR MEJOR.
7-HETITOR ESTA EN VI-VO.
15.00
2-LA PUNTA DEL OVILLO.
9-INDISCRECIONES. Conduce Lucho Avilés.
11-LO MEJOR DEL CHA-VO.
13-CAFE CON AROMA DE MUJER.
15.30
7-ENTRE AMIGAS.
16.00
2-DONNA.
9-YO ME QUIERO CASAR ¿Y UD?
11-DIBUJOS ANIMADOS.

13-CAUSA COMUN. Periodístico.
17.00
2-FUERTE EL APLAUSO.
7-DIBUJOS ANIMADOS.
9-LA HERMANA MAYOR. Telecomedia.
11-GRANDE...PA!
13-LA FAMILIA INGALLS. Serie.
17.30
7-A JUGAR CON TEDDY Y CARLITOS BALA.
18.00
2-SIN VUELTAS. Periodístico.
7-13/20 HACETE CARGO.
9-DULCE ANA. Telecomedia.
11-EL PAPAARAZZI.
13-AMIGOVIOS. Telenovela.

19.00
2-EL PERISCOPIO.
7-ATC 24. Noticiero.
9-AVENTURA EN EL CARIBE. Serie.
11-TELEFE NOTICIAS. Noticiero.
13-MONTAÑA RUSA. Telenovela.
20.00
2-VIAJE A LAS ESTRELLAS: NUEVA GENERACION.
7-ANOCHECER CON MAURO VIALE.
9-NUEVEDIARIO 2ª EDICION. Noticiero.
11-HOLA SUSANA.
13-TELENOCHE. Noticiero.
21.00
2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero.
7-POLEMICA EN EL BAR.

9-POR SIEMPRE MUJERCITAS.
11-PERLA NEGRA. Telenovela.
13-GERENTE DE FAMILIA.
22.00
2-CHA CHA CHA.
7-PERDONA NUESTROS PECADOS.
9-ROMPENEUCES.
11-TIEMPO NUEVO.
13-NUEVE LUNAS.
23.00
2-CAIGA QUIEN CAIGA.
9-LEANDRO LEIVA, UN SONADOR.
13-LOS MACHOS.
23.30
7-DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD.
23.55
9-REPORTER ESSO. Noti-

ciero.
00.00
2-AMERICA NOTICIAS 24 HORAS.
7-ATC 24.
11-VIDEOMATCH.
13-EN SINTESIS. Noticiero.
00.15
13-ESE AMIGO DEL ALMA.
0.20
13-CINE DE TRASNOCHE: "Noches de terror".
1.00
7-CLASICOS EN SU IDIOMA: "Espía por mandato".
4.00
7-POR EL MUNDO. Documental.

# ESCOLASO

Quiniela matutina (Letras I-R-X-Z)			
1	1299	11	6097
2	7996	12	4016
3	3855	13	9530
4	6862	14	1376
5	2099	15	1799
6	7611	16	2433
7	5434	17	8274
8	9275	18	3846
9	4477	19	6785
10	0395	20	0726

Quiniela (Vespertina-Letras E-I-B-W)			
1	4998	11	9652
2	2894	12	9446
3	8273	13	4009
4	7110	14	8425
5	4624	15	7507
6	3109	16	2565
7	0593	17	6492
8	0819	18	7373
9	7939	19	3049
10	4351	20	0815

Provincia (Vespertina)			
1	291	11	218
2	880	12	626
3	125	13	236
4	483	14	123
5	822	15	343
6	180	16	395
7	394	17	654
8	988	18	550
9	364	19	061
10	932	20	741

Quiniela (Nocturna-Letras O-U-T-Z)			
1	3197	11	6276
2	4679	12	0390
3	5591	13	5143
4	6496	14	0225
5	7260	15	2648
6	6354	16	9422
7	0247	17	1626
8	5828	18	8507
9	1705	19	3659
10	5606	20	8126

Provincia (Nocturna)			
1	332	11	195
2	820	12	119
3	162	13	324
4	220	14	424
5	897	15	070
6	426	16	568
7	450	17	994
8	144	18	813
9	396	19	666
10	626	20	441

## QUINI SEIS

**22 - 6 - 24**  
**23 - 12 y 27**  
**vacante**

## REVANCHA

**8 - 7 - 5**  
**2 - 36 y 10**  
**1 ganador**



# Gaspar el Revolu

por Rep



C O N T R A T A P A

H O Y

**Tiempo pronosticado:** Parcialmente despejado y frío. Vientos del sur. Mínima: 0°. Máxima: 10°.

□ □ □

**18.30: Libertad y Persona moral,** conferencia a cargo de la profesora Julia Iribarne en la Fundación Banco de Boston, Diagonal Norte 567, 8° piso.

**19.00:** Continúa el ciclo de *Reportajes abiertos* que organiza la Secretaría de Cultura de la Nación, coordinados por Horacio Embón. Invitados: Julio Ramos y Héctor Ricardo García. En el Auditorio "Jorge Luis Borges" de la Biblioteca Nacional, Agüero 2502, 1° piso.

• **200 años de cuarteto en Viena**, por el Cuarteto de Cuerdas de Buenos Aires con obras de Beethoven y Schubert. En el Salón Auditorio del Palacio de Correos, Sarmiento 151, 5° piso.

• **Da comienzo el curso Estética y sociología de la arquitectura contemporánea**, dictado por Juan José Sebbeli en la Academia del Sur, French 2690.

**19.30: Homenaje al maestro Horacio Salgán**, con la participación del dúo Salgán-De Lío, el Quinteto Real y la Orquesta Nacional de Música. En el Teatro Nacional Cervantes, Libertad 815.

**20.00:** Recital de *Mono y Demonios de Tasmania*, continuando con el ciclo de Rock que se realiza en el Centro Cultural Ricardo Rojas, Corrientes 2038.

• **Epidemiología, vacunación, control de enfermedades, políticas municipales**, conferencia a cargo del Dr. Lucio de Otto, dentro del ciclo *La mujer y el universo*. En Ricardo Gutiérrez 1372, Olivos, Partido de Vicente López.

**20.30:** Concierto para trío de flauta, violoncello y piano de Haydn, Pleyel y Hummel, a cargo del *Trío Ricercare*. En el Auditorium del Centro Cultural Recoleta, Junín 1930.

**21.00:** *Después de mis setenta*, espectáculo de teatro y danza que presenta María Fux, en el Teatro San Martín, Corrientes 1530.

"No se alarmen, señores, porque cuando hablo de política no es para pedirles el voto, sino que estoy amagando apenas con la postulación de una teoría de la ciudad."

Ezequiel Martínez Estrada

(Por David Viñas) Sin "el radicalismo clásico", correspondiente al momento histórico del yrigoyenismo, sólo precariamente se puede entender el *grotesco criollo* de Armando Discépolo. El lenguaje tartajoso, la andadura pesada y vacilante, y el cuerpo arrugado, gringo y polvoriento de *Stéfano* o de *Mateo* —a través de la mediación actoral de Luis Arata— sintetizan las limitaciones y los fracasos del gran proceso inmigratorio argentino: convocado a partir de 1853, culminante hacia el 900; y que después de la Ley de Residencia y de la Semana Trágica de 1919 evidenciaba ya sus insuperables contradicciones.

Incluso el tango, banda sonora predominante en la década del 20, al inscribirse en ese contexto, puede ser escuchado como "la música grotesca" que subrayaba las escenografías barriales —con el patio como espacio sustitutivo del *hall* burgués— entre *El conventillo de la Paloma* y *Tu cuna fue un conventillo*.

Se sabe de memoria y hasta se puede tararear a *boca chiusa*: el hermano menor de los Discépolo —Enrique Santos— mediante la secuencia de sus letras corrosivas y quejumbrosas que van comentando los alrededores del golpe de Uriburu, quizá haya contribuido como ninguno a dar una versión de la Argentina de 1930 entendida como una *política grotesca* con sus deformaciones y sus fraudes, sus miserias, sus dobles discursos y sus antihéroes definitivos: Ruggierito, Baigorri Velar "El inventor de la lluvia" y Valdés Cora el asesino, en el recinto del senado nacional, de Enzo Bordahebere.

—Teatro, entonces: comentario y conjuro de la histo-

ria en el vaivén coloquial de todos los días.

Con *Nota al pie* de Rodolfo Walsh ocurre algo análogo en relación al momento obscuro que va de 1976 al 83: su personaje, Alfredo de León, condensa sobre su cuerpo derrotado la colección de miserias que fue confeccionando esa etapa tan mediocre como despiadada. Tanto es así que su cuento no sólo va más allá de la narrativa de Borges por el sutil espesor de su patetismo en primera persona, sino que al arrancar con un detalle lateral, como una nube inquietante, carnosa y prepotente, va cubriendo la totalidad del espacio narrativo: "Es la

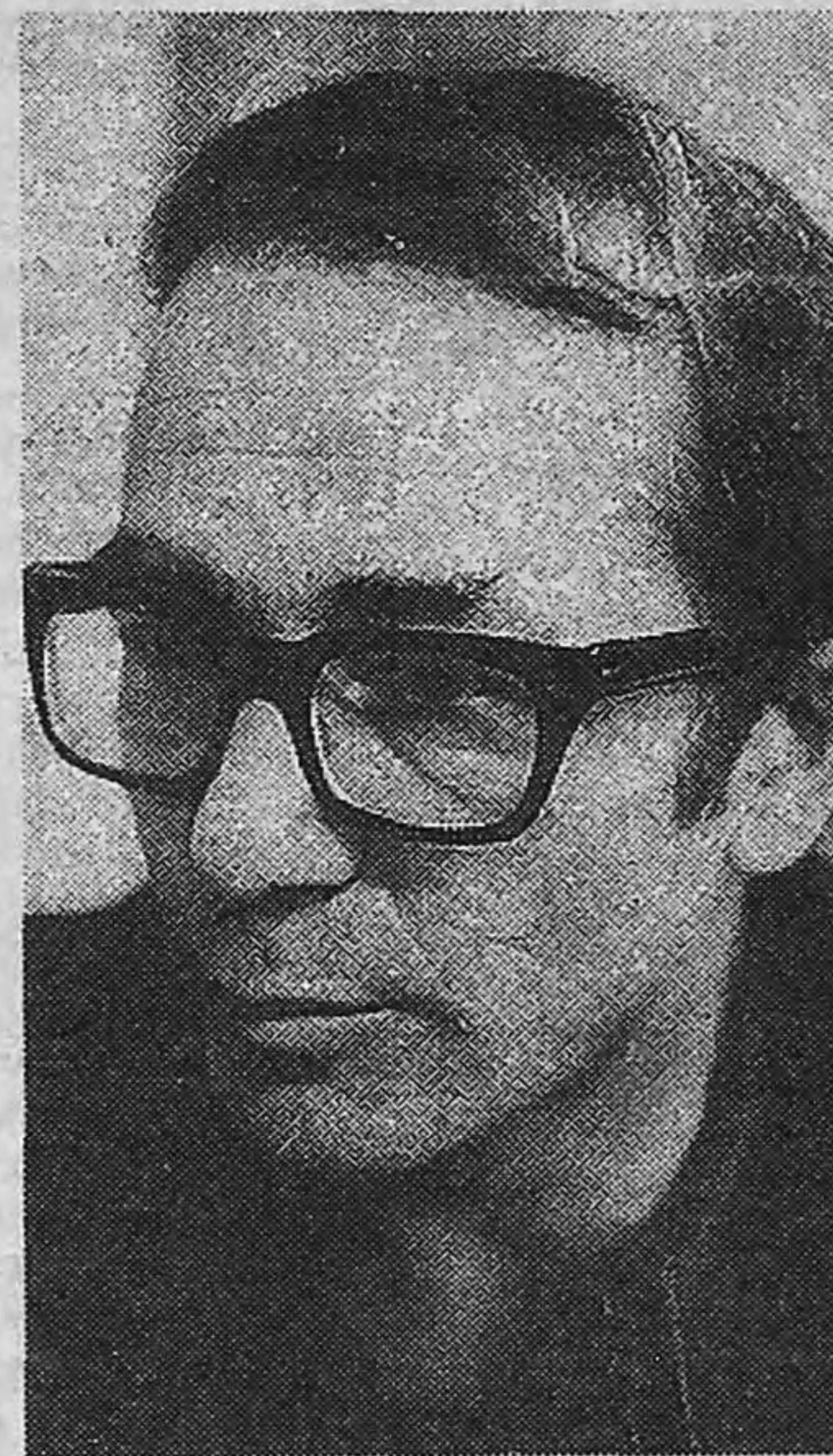
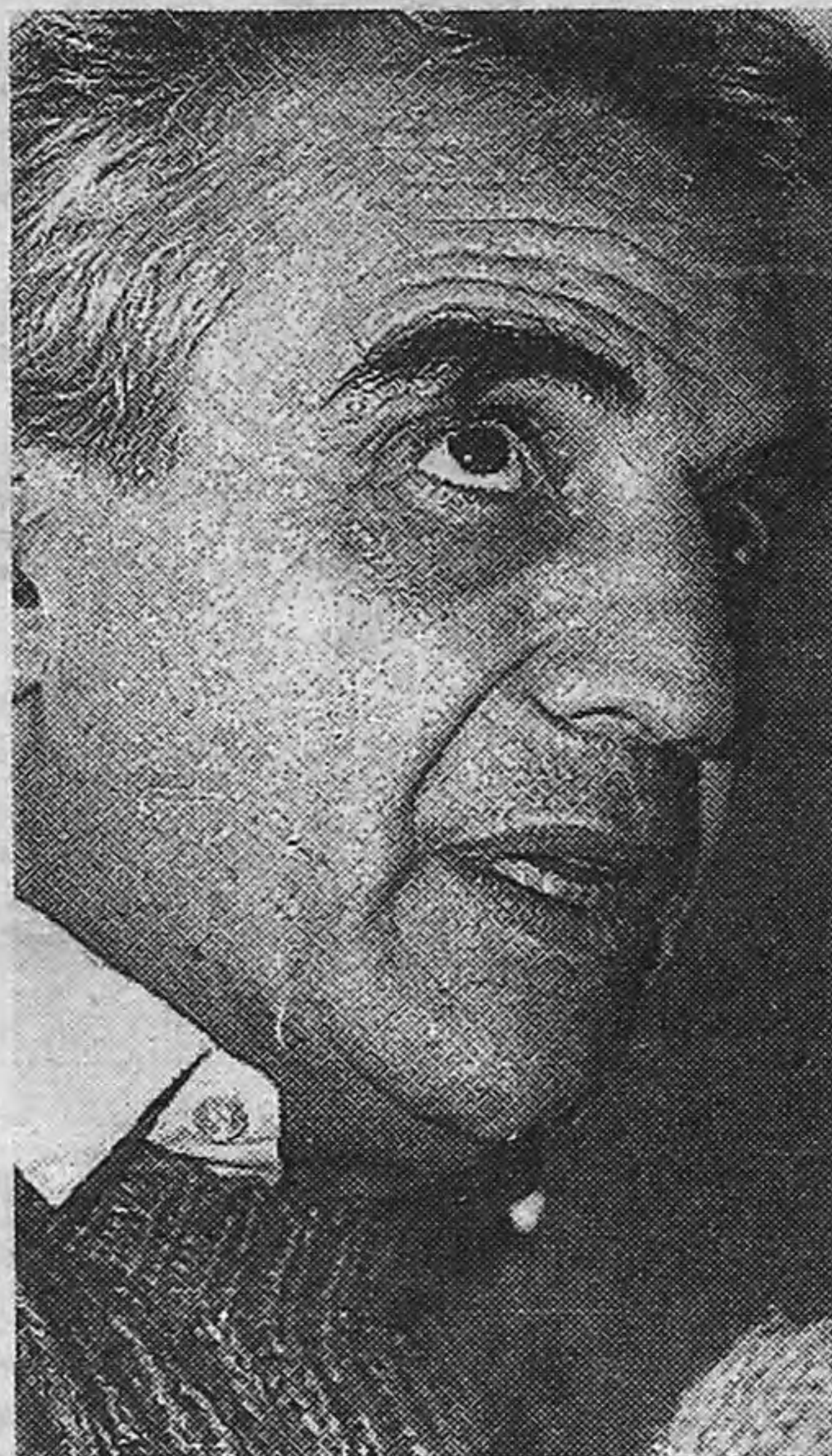
peste canónica y violeta". Se trata del testamento de un antihéroe tan averiado, terco y entrañable como Chaplin o Bloom. "Ridículo", *grotesco*, en fin. Que si simbólicamente apunta a la runfla de los Massera y los Astiz, de manera mucho más categórica prenuncia ya la carta abierta denunciando a la Junta Militar de 1977.

—Literatura: versión y exorcismo de la política.

*Globos rojos* de Tato Pavlovsky, resulta un fenómeno similar, consiguiente: su patán gesticulador, primo hermano del taciturno Alfredo de León, de Rodolfo Walsh, a través de nostalgias e indignaciones, en muchos momentos de una crueldad luminosa, sobre todo al aludir a Pepe Arias, a Marrone y a Parravicini, concentra en su propio cuerpo dete-

riorado, perverso y hasta conmovedor y tan próximo, así como encima de sus palabras vacilantes, fortuitas, perturbadoras y fellinescas —excelentes—, el núcleo más caído de los dos menematos.

Es que el teatro de Pavlovsky ya no es sólo reseña y sortilegio, sino que desborda, sublima y proyecta escénicamente las anécdotas tan ineludibles como abrumadoras provenientes de la ciudad. —Por todo eso, juro, *Globos rojos* se convierte en el magno grotesco impolítico y argentino de este año de caras, de colas y de misias sin tinturas ni liftings.



## POLITICA Y GROTESCO

CARTAS

### Aeroisla

No sé por qué critican tanto a la futura aeroisla, Alvarisla, Islagaray, La Isla de "tesorito", El paraíso de la Nutria Salvaje, *The Kick-back Beach*, *Anillaco's Off-shore Island*, como se llame. Francamente, no es mala idea: si la Argentina se sigue hundiendo en el lodo (de la corrupción), sus 34 millones de sobrevivientes tendremos que partir raudamente hacia allí, nadando, en bote, en balsas cubanas y yates presidenciales, en jetski, en "banana marina" o como sea. El último en salir que apague la televisión. Los meditados que se solacen haciendo la plancha correrán el riesgo de colisión. El agio y la especulación con salvavidas serán severamente reprimidos. Los vendedores ambulantes (es decir, flotantes) de bronceadores, antiparras, patas de rana, tapones de oídos, manuales de cómo aprender a nadar en cinco minutos, tablas de telgopor para barrenar, remeras (6 x 5 pesos), pirulines, collares y pulseras hippies, linternas náuticas, sextantes, brújulas, etc., deberán registrarse previamente presentando un formulario por cuadruplicado en donde conste su grupo sanguíneo y signo astral, con la firma certificada por escribano público o cambista *underground*. Y por favor, no hagan olas que el color del río es, cuanto menos, sospechoso.

Subacuáticamente,

Marcelo E. Aftalión

### Salidas

VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA
2404	Córdoba	13.20	2840	Mar del Plata	19.50
2818	Bahía Blanca	06.30	2410	Mendoza	09.30
2800	Bahía Blanca	07.50	2418	Mendoza	18.00
2802	Bahía Blanca	19.30	2860	Neuquén	07.10
2850	Bariloche	07.30	2862	Neuquén	12.30
2818	C. Rivadavia	06.30	2864	Neuquén	14.30
2810	C. Rivadavia	08.10	2866	Neuquén	18.20
2812	C. Rivadavia	17.30	2550	Posadas	07.20
2880	Chapelco	11.35	2552	Posadas	18.35
2400	Córdoba	07.00	2540	Resistencia	14.20
2404	Córdoba	13.20	2922	Río Cuarto	12.20
2408	Córdoba	19.15	2818	Río Gallegos	06.30
2630	Córdoba	23.10	2818	Río Grande	06.30
2560	Corrientes	06.40	2948	S. del Estero	07.40
2880	Esquel	11.35	2940	Salta	06.50
2948	Jujuy	07.40	2944	Salta	18.10
2934	Jujuy	17.50	2922	San Luis	12.20
2826	Mar del Plata	11.00	2874	Santa Rosa	16.45
2830	Mar del Plata	13.40	2874	Viedma	16.45

### Aeroparque

Vuelos para hoy de  
**AUSTRAL LINEAS AEREAS**

### Llegadas

VUELO	ORIGEN	HORA	VUELO	ORIGEN	HORA
2405	Córdoba	16.15	2841	Mar del Plata	21.55
2801	Bahía Blanca	10.40	2411	Mendoza	13.25
2819	Bahía Blanca	18.45	2419	Mendoza	21.55
2803	Bahía Blanca	22.20	2861	Neuquén	11.10
2851	Bariloche	12.15	2863	Neuquén	16.30
2811	C. Rivadavia	13.05	2865	Neuquén	18.30
2819	C. Rivadavia	18.45	2867	Neuquén	22.20
2813	C. Rivadavia	22.25	2551	Posadas	10.35
2880	Chapelco	17.20	2553	Posadas	21.50
2401	Córdoba	09.55	2541	Resistencia	17.25
2413	Córdoba	14.05	2819	Río Gallegos	18.45
2405	Córdoba	16.15	2819	Río Grande	18.45
2409	Córdoba	22.10	2949	S. del Estero	13.35
2561	Corrientes	09.45	2941	Salta	11.15
2880	Esquel	17.20	2945	Salta	22.35
2949	Jujuy	13.35	2922	San Luis	16.10
2935	Jujuy	22.10	2874	Santa Rosa	20.55
2827	Mar del Plata	13.05	2874	Viedma	20.55
2831	Mar del Plata	15.45			

Reservas e informes

778-4000



En temporada alta las tarifas más bajas

Mar del Plata \$49

Córdoba \$59

Mendoza \$79

